

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



Conviene á los militares que sean "buena pierna" para la revolución.

Está recomendada por el doctor Figueroa Alcorta y por todos los especialistas en general... Campos.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



En este tiempo frío, en los días desapacibles y lluviosos, los niños no pueden salir con frecuencia de paseo y es preciso preocuparse de que tengan para sus juegos una habitación cómoda y bien ventilada.

No se les debe obligar á estar mucho tiempo sentados cerca de la mesa mirando libros y estampas u ocupados en otro juego tranquilo.

La vida de los niños es el movimiento, el ejercicio.

No se deben contrariar sus gustos, ni pretender hacerlos modelos de prudencia: con ese sistema sólo conseguiríais formar á los niños hipócritas y disimulados.

Los trajecitos que hayan de vestir con motivo de los rigores de la estación, es detalle que reviste también especial cuidado.

Otro gran cuidado debe consistir en que no tengan objetos con que poderse hacer daño; prohibirles todos los juguetes que les puedan perjudicar: sables, cañones, arcos, flechas, martillos, tijeras, cuchillos, etc., etc.

Este consejo es de importancia, y las mamás no deben ser débiles para concederlos.

Hay también que prestar atención pre-

ferente á las cajas de pinturas. La mayoría de los colores son venenosos, contienen arsénico, plomo y otras sustancias peligrosas para los niños, que suelen llevarse el pincel á la boca. De todos los colores, el verde es el peor; se fabrica con arseniato de cobre, que como su nombre indica, es un compuesto de arsénico y de cobre; dos venenos mortales.

Después de dar á los niños los juguetes no hay que preocuparse de la suerte de estos últimos: pretender que los tengan para verlos es condenarlos á un suplicio; hay que dejarles que jueguen con ellos, que los tiren y que los rompan. Es el instinto de curiosidad el que les incita á deshacerlos para ver cómo están contruidos.

No es el juguete más caro el que más satisface al niño, sino el que le proporciona más medios de jugar y entretenerse.

Cuéntase de un señor muy rico, insigne pedagogo, que regalaba siempre á los niños, no sólo los juguetes, sino también el martillo para que los rompieran, complemento indispensable, según creía, para los placeres de la infancia.



# INFORMES ÚTILES

Con una sola estufa pueden caldearse

dos aposentos, sin más que hacer un agujero en el techo de la habitación del piso bajo, para que por él salga el calor y temple el cuarto del piso de encima.

Si alguien pone en duda el hecho, puede subirse en una escalera de mano y observará que junto al techo hace más calor que junto al suelo.

El agujero se puede revestir primorosamente con azulejos y taparle la boca que da al piso superior con una placa ó rejilla.

Para quitar el barniz viejo y sucio de cualquier objeto, se recomienda el empleo de una mixtura hecha con cinco partes de silicato de potasa (cristal líquido al 36 por 100), una parte próximamente de lejía de sosa al 40 por 100 y una parte de espíritu de sal de amoníaco.

Esta mixtura sirve también para quitar las pinturas viejas.

Las manchas de fruta en la ropa blanca se quitan casi todas cubriéndolas en seguida con almidón pulverizado.

El almidón hay que dejarlo sobre la mancha durante varias horas, á fin de que pueda absorber toda la materia colorante.

Los baños deben barnizarse de vez en cuando con la pintura de esmalte que para ello se expende en los comercios; pero antes de aplicarla hay que frotar toda

la superficie con papel de lija ó papel esmeril y usar la pintura un poquito caliente, á fin de aclararla un poco y poderla extender con más uniformidad.

Por lo general hay que dar dos manos de barniz; pero si el baño está muy estropeado deben darse tres.

Cuando se aplica por vez primera el esmalte á un baño de zinc, conviene darle previamente una mano de pintura blanca ordinaria para obtener resultados satisfactorios.

A los objetos de metal pequeños ó delicados se les quita el moho sin necesidad de recurrir al papel de lija que los estropearía, frotándolos con una goma de borrar corriente, á ser posible de las que se venden para borrar la tinta.

La tinta para marcar bolsas y fardos, y en general todas las telas ordinarias, se hace con negro de humo disuelto en aceite de linaza hervido, en cantidades proporcionales.

Los colores de las alfombras se abrillantan mucho barriéndolas con un cepillo mojado en una disolución de agua y sal.

El cepillo debe sacudirse antes de aplicarlo á la alfombra, para que solamente esté húmedo y no empapado.

El ambiente de un aposento ocupado por un enfermo se purifica poniendo un vaso de agua caliente con unas cuantas gotas de aceite de espliego.

Para que el aceite de ricino no repugne, entre los diversos remedios que se recomiendan figura el tomarlo mezclado con zumo de naranja.



## Contiene este número

58 fotografías de actualidades extranjeras. ✱ 54 fotografías de actualidades del país. ✱ 23 páginas literarias. 17 páginas de variedades diversas. ✱ 8 cuentos para niños. ✱ 19 notas caricaturescas.

En conjunto, **316** grabados.

# HISTORIA DE LA SEMANA

## (DE JUEVES A JUEVES)

**JUEVES 14.** — En *Rusia*. Asesinato del príncipe Hidirbejoff, conocido en Kutais como enemigo del movimiento liberal.

— En *Italia*. Celebración de un *meeting* de empleados públicos para pedir al gobierno el establecimiento del horario de seis horas consecutivas.

— En *Alemania*. Lanzamiento del crucero «Gn isenau», conceptuado como una de las construcciones navales más poderosas.

— En la *Argentina*. Acuérdase someter a una convención el problema de la futura gobernación de Córdoba.

**VIERNES 15.** — En *España*. Elección de la señora Emilia Pardo Bazán para ocupar la presidencia de la sección de literatura del Ateneo de Madrid.

— En *Italia*. Confirmación oficial del tratado de comercio italo-peruano.

— En *Francia*. Primera sesión para la revisión del proceso Dreyfus por la corte de casación.

— En la *Argentina*. Queda cancelado el empréstito de 87.500.000 francos contratado con el Banco Union Parisienne.

Formúlase en definitiva el convenio con el gobierno nacional para el arreglo de las deudas provinciales de Tucumán y Córdoba.

**SABADO 16.** — En *Estados Unidos*. Intervención diplomática argentina para deslindar responsabilidades sobre las intoxicaciones ocurridas en Hull, y atribuidas a las carnes importadas de Buenos Aires.

— En *Rusia*. Recrudescimiento de las agitaciones obreras en Varsovia y el Cáucaso, ocurriendo diversos incidentes sangrientos.

— En *Alemania*. Guillermo II comunica al rey Haakon VII oficialmente la noticia de su viaje a Noruega en el próximo agosto.

— En la *Argentina*. Los oficiales amnistiados solicitan ser reincorporados en sus empleos en el ejército activo.

**DOMINGO 17.** — En *Rusia*. Ukase imperial declarando el estado de sitio en Bielostok.

— En *Japón*. Nueva erupción del volcán «Aso» en Kion-Skou, abriéndose un nuevo cráter y lanzando enormidad de lava y cenizas.



— En *Chile*. Nómbranse las comisiones electorales que han de intervenir en los comicios del 25 del actual en varios departamentos.

— En la *Argentina*. Decreto del gobierno de Tucumán convocando a elecciones de senadores y diputados para el primer domingo de julio.

**LUNES 18.** — En *Italia*. Inauguración de un observatorio astronómico, bajo la dirección del cardenal Maffi en el Vaticano.

— En *Francia*. Llega a París el rey de Cambodge en visita oficial y es recibido con todos los honores de su rango.

— En *España*. Las autoridades de Barcelona descubren la participación del diputado Lerroux en la tentativa de asesinato del rey, atribuyéndole que conociendo los preparativos del delito no llegó a denunciarle.

— En la *Argentina*. Interpelación al ministro de Instrucción Pública acerca del sistema vigente educacional por el diputado doctor Piñero.

**MARTES 19.** — En la *Colonia del Natal*. Encuentros sangrientos entre zulús rebeldes y fuerzas británicas.

— En *Italia*. El procurador del rey solicita autorización de las Cámaras para arrestar al diputado Ferri, acusado de injurias contra un ministro de la corona.

— En *España*. Ratifícase el tratado de comercio hispano-helvético.

— En la *Argentina*. Arreglo de la deuda tucumana entre el ministro de Hacienda y el senador representante de aquella provincia.

**MIÉRCOLES 20.** — En *España*. El diputado republicano Melquíades Álvarez declara que el programa del partido monárquico democrático es el más conveniente para el desarrollo de la idea republicana.

— En *Francia*. Huelga general en los talleres de porcelana de Limoges.

— En *Chile*. Decrétase la construcción de un puerto comercial en Constitución.

— En la *Argentina*. Propónese la construcción de un nuevo edificio para museos en el local del Asilo de Mendigos.

— La Intendencia formula definitivamente el proyecto de construcción de la gran Avenida de norte a sur.

**No hay más canas usando Mixture Henneoline**

En las buenas Farmacias y Perfumerías. Precio: \$ 10. Único depositario: Malsón J. Laborde  
502 Florida esq. Lavalle - Buenos Aires



# Memorándum

| ALMANAQUE   | EFEMÉRIDES   | ANIVERSARIOS  |
|---|--|---|
| <b>23 SÁBADO</b><br>Stos. Zenón, mr. y Agripina, virgen y mártir.<br>EL SOL sale á las 6 y 59<br>* pónese á las 5 y 4.<br>Temp. en igual día de 1905<br>máxima: 17.8. Mínima: 12.5  | 1814.—No habiéndose ratificado la capitulación iniciada el día 20, el general argentino Alvear ataca la plaza de Montevideo y la toma á discreción, haciéndose dueño de copiosos aprestos de guerra, de 99 buques mercantes, varios de ellos armados, banderas y algunos miles de prisioneros. | Jura en manos del rey el nuevo gabinete español, presidido por don Eugenio Montero Ríos y del que forman parte el general Weyler y los señores García Prieto, Sánchez Román, Urzaiz, Villanueva, Romanones, González Peña y Mellado.  |
| <b>24 DOMINGO</b><br><i>La Natividad de San Juan Bautista, el Purísimo Corazón de María</i><br>y stos. Fausto y Fermín, mrts.<br>EL SOL sale á las 6 y 59.<br>* pónese á las 5 y 4.<br>Temp. en igual día de 1905<br>máxima: 19.5. Mínima: 13.2 | 1820.—El gobernador Soler nombra comandante militar de Buenos Aires al cónsul don Manuel Dorrego y parte á la villa de Luján, donde establece interinamente la residencia del gobierno.  | Se celebran con gran pompa en la iglesia de Saint René de Chaillot (París) las solemnes exequias del ex presidente de la República Oriental del Uruguay, don Juan Lindolfo Cuestas.   |
| <b>25 LUNES</b><br>Stos. Guillermo confesor, Próspero ob.<br><i>(40 h. en S. Juan).</i><br>EL SOL sale á las 6 y 59.<br>* pónese á las 5 y 5.<br>Temp. en igual día de 1905<br>máxima: 20.2. Mínima: 14.  | 1880.—A consecuencia del armisticio celebrado el día 23 entre las fuerzas de la nación y las milicias provinciales de Buenos Aires, se abren negociaciones para convenir en una fórmula de pacificación.   | Muere en Queensland sir Augusto Gregory, famoso por sus atrevidas exploraciones en el n. rte y centro del continente australiano.<br>—En Lodz (Rusia) los cosacos hacen una terrible matanza de obreros.  |
| <b>26 MARTES</b><br>Santos David conf., y Juan y Pablo mártires.<br>EL SOL sale á las 6 y 59.<br>* pónese á las 5 y 5.<br>Temp. en igual día de 1905<br>máxima: 19.2. Mínima: 12.5.   | 1821.—Nace en la ciudad de Buenos Aires el ilustre patriota don Bartolomé Mitre, que como general, estadista, literato, historiador y consolidador de la unidad nacional, es una de las más altas glorias de la República Argentina.   | La Cámara de los Comunes rechaza por 329 votos contra 255 una proposición de censura al gobierno inglés, por los escándalos administrativos descubiertos en el ejército con ocasión de la guerra anglo-boer.  |
| <b>27 MIÉRCOLES</b><br>Stos. Zoilo mártir, Ladislao rey y Martín abad.<br>EL SOL sale á las 7<br>* pónese á las 5 y 5.<br>Temp. en igual día de 1905<br>máxima: 21.5. Mínima: 16.2  | 1829.—El general don José M. Paz, después de haber derrotado en la Tablada al caudillo federal Quiroga, le obliga á desalojar la provincia de Córdoba, y toma posesión de ese gobierno, recibiendo adhesiones de las provincias del Norte.   | Del río Paraná desciende al de la Plata una masa de camalotes que obstruye en muchos puntos la navegación del río.<br>—El señor Moret, uno de los jefes del partido liberal español, hace públicas declaraciones de acatar la jefatura del señor Montero Ríos.              |
| <b>28 JUEVES</b><br>Stos. León papa, Ireneo y Benigno ob. y sta. Marcela vda. y mr.<br>EL SOL sale á las 7<br>* pónese á las 5 y 6.<br>Temp. en igual día de 1905<br>máxima: 18. Mínima: 13.  | 1806. El general inglés Berresford, en posesión de Buenos Aires desde el día anterior, enarbola solemnemente en la fortaleza en este día el pabellón de la Gran Bretaña, saludándolo la artillería de mar y tierra.  | El acorazado ruso Kniaz Potenkine, sublevado en favor de la revolución, amenaza á las autoridades de Odessa con el bombardeo del puerto y captura las provisiones de varios buques mercantes.   |
| <b>29 VIERNES</b><br>(FIESTA)<br><i>S. Pedro y S. Pablo apóstoles y sta. Benita virgen</i><br><i>(40 horas en la catedral).</i><br>EL SOL sale á las 7.<br>* pónese á las 5 y 6.<br>Temp. en igual día de 1905<br>máxima: 17.2. Mínima: 11.5.   | 1827.—Los caudillos federales Quiroga é Ibarra, al frente de sus huestes, atacan en Palma Redonda (Santiago del Estero) al ejército tucumano, mandado por Helguero y le derrotan completamente.  | El ingeniero norteamericano Mr. Wallace, renuncia el cargo de jefe de las obras del canal de Panamá, declarando que se engaña al país por intrigas políticas y que hacen falta 150 millones de libras esterlinas y veinte años de trabajos para que el canal sea navegable. |



# "ANGELUS ORQUESTRAL"



**Si desea Vd. tocar piano**

y ARMONIO con la misma perfección de los más afamados profesores, debe Vd. adquirir el aparato

**"ANGELUS ORQUESTRAL"**

que es el más perfeccionado que se conozca.

ROGAMOS Á VD. SE SIRVA PASAR Á OIRLO Ó BIEN  
SOLICITARNOS EL CATÁLOGO ILUSTRADO Á

**LA CASA MODERNA**

DE Fco. VILLIERS FURZE

CALLE FLORIDA 431 - Buenos Aires

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTÍCULOS DOMÉSTICOS  
Y NOVEDADES INGLASAS Y NORTEAMERICANAS

Solicítese nuestro catálogo general, mencionando la Revista **P B T**



# Aviso notable!!

**SOLAMENTE**

# La Central

OFRECE ESTAS OCASIONES

## ¡¡ATENCIÓN!!

|  |         |
|--|---------|
| Medias de lana para hombre el par á.....                   | \$ 0.50 |
| Camiseta extranjera de lana para señora.....               | » 1.20  |
| Enaguas ó visos de paño con dos volados bordados..         | » 5.50  |
| Tricotas de lana, verdadera prenda de abrigo.....          | » 6.00  |
| Blusas rusas de Cibelina, cuadros, de \$ 12 á.....         | » 7.00  |
| Blusas rusas de Cibelina, fina, varios colores, de \$ 18 á | » 12.00 |
| Blusas rusas de Cibelina, imitación piel, de \$ 25 á.....  | » 15.00 |

### ¡ Ocasión !

Espléndida chaqueta de verdadera piel Caracul á \$ . . . . . **35**

Cantidad en Levitas, Sacos, Estolas, Cuellos, Gorros y Manchones de piel, SE LIQUIDAN.

**Hay que ver los precios !!**



Elegante chaqueta de imitación piel á..... **\$ 20.**

### ¡ Regalo !

Tapados «Imperio» de rico paño forrados á \$ **15**

Grande y variado surtido en confecciones de paño para Señoras y Niñas.

Antes de comprar vean en

**La Central**

EN CORTES DE VESTIDO medio confeccionados, de paño y seda, ofrecemos PRECIOSOS MODELOS y verdaderas OCASIONES que vale la pena aprovechar. Muy especialmente recomendamos nuestra GRAN LIQUIDACION de géneros para vestido desde 8 pesos el corte de 7 metros.

FRAZADAS — Gran rebaja de precios en nuestra sin rival frazada ESPAÑOLA. — ACOLCHADOS de rico satiné con guarda á 6 pesos.

**¡ Importante ! — LA CENTRAL cumple lo que ofrece.**

**VICTORIA 900, ESQUINA TACUARÍ**

NOTA. — Pedidos, muestras y catálogo, se remiten á cualquier punto de la República.



# Venganza africana

POR EUGENIO SUE

(Véase el número anterior)

—Mi querido teniente, os suplico tengáis la bondad de hacer ejecutar mis órdenes, dijo el comandante.

Salió Pleyston.

—Señor Jacquy, dijo sir Eduardo, luego que quedaron solos, veo que estáis de mal humor. Es penoso, lo conozco, ocupar á vuestra edad un grado subalterno... pero vuestros compañeros... Pleyston mismo... un oficial lleno de mérito...

—Es un quita-motas: vos habláis así de él porque os adula...

—Me faltáis altamente expresándoos así de un oficial inmediato á mí, caballero.

—¡Cómo ha de ser! esta es mi opinión... soy un antiguo... un franco marino... y digo lo que siento.

—Se puede ser á la vez, señor mío, un antiguo marino y un calumniador, acusando altamente á un honrado y leal compañero.. Me pesa, pero me obligáis á imponeros un castigo: estaréis arrestado ocho días, caballero.

—¡Ira de Dios! ser castigado así por un niño... por un grumete...

Ante estas frases insultantes el comandante palideció, y sus labios se contrajeron; pero contestó con la mayor calma:

—Caballero, perdéis la cabeza; olvidáis que cada uno de mis grados ha sido comprado con una herida ó con una acción que se ha tenido á bien calificar de señalada... no me hagáis sonrojar obligándome á hablar así de mí propio... No sois generoso, caballero, sabiendo que las circunstancias, el lugar y mi posición no me permiten responder á vuestra injuria: pero como ante todo, soy comandante de esta fragata, sufriréis un mes de arresto; y soy indulgente, porque me habéis insultado en mi cuarto, y pudiera haceros pasar ante un consejo de guerra. Deseo estar solo, caballero.

Y el comandante volvió con calma á su lectura.

—Pero ¡rayo de...!

—Caballero, dijo el joven oficial levantándose, mucho sentiría concluir por llamar al oficial de guardia...

Y el teniente Jacquy, vencido por aquella firmeza, salió echando ternos, repelándose y dando tropezones.

—Siento todo esto, dijo sir Edwards; pero porque sean viejos é ignorantes... ¿se les ha de sufrir todo? Es imposible...

Las órdenes fueron ejecutadas inmediatamente; y dando los bonetes más ligereza al *Cambrian*,

apenas se hallaba esta hermosa fragata á más de doce millas del bergantín y la goleta de Brulart al ponerse el sol.

Toda la oficialidad había subido á cubierta guiada por la curiosidad; porque la historia del *Alti seco*, se había hecho general, y se aguardaba con increíble impaciencia el momento de apoderarse de aquellos dos buques, y del infame Brulart, sobre todo.

Sin embargo, la tripulación no se horrorizaba lo

mismo que los oficia'es respecto á aquellas fechorías, y los marineros del *Cambrian* hablaban de Brulart como las mujeres hablan de los que se llaman generalmente malas cabezas; prendados en cierto modo de sus arranques.

—Eso se llama un negociante de trueno,—decía uno:—digo, ¡si tendrá bigotes!...

—¡Frioleral... —decía otro: — debe ser cano: si le hará muchos ascos ese nene á un combate ó á una borrasca...

—Concluirán por colgarle, y será muy justo... Pero con todo eso, me sabrá mal... porque sea como sea, siempre es de sentir que se lleve la trampa de ese modo á un valiente...—decía un tercero.

Puesto el sol, se continuó observando á la *Catalina* y *La Hiena* con el auxilio de anteojos de noche, que permitían observar sus maniobras en medio de la obscuridad.





—¡Vamos á cenar, Pleyston! dijo el doctor: tengo tanta hambre como un buitre... contamos entre otras cosas un adobo de lo lindo, perdices rellenas... que presentan una cara, una cara capaz de preñarle á uno... de obligarle á arrodillarse en su presencia, y no comerlas sino respetuosamente descubierto... sombrero en mano...

—¡Ah!... viejo... viejo doctor, andal parece que dejas para ti todos los apetitos que prohibes á tus enfermos! ¡qué bandullo! ¡es una verdadera bodega de víveres! Vamos, comisario, vamos... ¿qué hacéis ahí?

—¿Qué hago?... ¡Dios mío! estoy tratando de distinguir á esos dos infames barcos; no hay peligro alguno: ¿no es así, teniente? ¡Qué figura deben tener!... Dios de bondad! si mi tía supiera á lo que se me expone...

—¡Cuidado que está chusco el comisario con su tía! Mirad... deberíais poneros una toca, pintaros con colorete y pareceríais un retrato de vuestra tía: ¡sed hombre, voto á san! Pero ignoráis que, una vez rendidos esos buques, será á vos á quien toque pasar á bordo para hacer el inventario de los negros y piratas? No hay más, amiguito.

—¡Dios del cielo... á bordo... estando todo infestado!... No, no haré tal... para coger una enfermedad fulminante... Pues poquito me encargó mi tía que tuviese mucho cuidado con los miasmas.

—Pleyston... tú no tratas de hacer por la vida—decía el doctor, casi sumido en la escalera de la escotilla mayor, sin asomar por su abertura más que el robusto y jovial semblante, dispuesto á trasladarse en busca de la cena,—ven acá, hijo mío, ven; que yo te medicinaré con los primeros chispazos del grog... (1).

—Voy contigo, viejo... Vamos, señora, ¿queréis la mano?—dijo el teniente, alargándosela con aire socarrón al comisario.

—Señor oficial, dirigid siempre el

(1) Bebida que usan los marineros ingleses, compuesta ordinariamente de una parte de aguardiente y tres de agua.

rumbo al Oeste-noroeste, y avisadme luego que estemos á tiro de cañón de los piratas—dijo el comandante al que estaba de guardia y se volvió á entrar en su aposento.

## II

## UNA ESTRATAGEMA

A la cuatro de la mañana se hallaba la fragata como á una milla de la *Catalina* y *La Hiena*; pero sus grandes velas blancas y sus luces que brillaban en medio de una de esas noches de los trópicos, tan claras y transparentes, habían ayudado en gran manera al segundo de Brulart para divisar al enemigo que le perseguía.

Acababan de ponerse al par las dos naves del negrero, y el *Tuerto* se había trasladado á bordo del bergantín.

El, Brulart y el Malayo se hallaban reunidos en consejo en la parte posterior del alcazar.

—Sólo una cosa puede hacerse, que creo sea la más prudente—decía el *Tuerto*, —y es hacer fuerza de vela y largo...

—Pues largo... —repitió el Malayo.

—Jumentos, perros, que ignoráis lo que decís—gritó Brulart;—¿y la fragata os dejará hacer lo que se os antoje, es verdad?... porque casualmente tiene trazas de caminar á paso de avestruz, ¿no os parece?... Dí, *Tuerto*, ¿cuántos negros pueden caber... en la goleta... á más de los que van?

—Apretándolos un poco... veinte...

—¿Nada más?

—No; porque ni ahora se hallan muy holgados. Será preciso echarlos de lado...

—Pongamos cuarenta; que no van á estar de baile para bracear y echarla de airosos.

—¡Bah! pueden caber cuarenta, cincuenta!—dijo el *Tuerto*.

—Entonces pongamos sesenta.. que vas á escoger de entre los grandes namaqueses, á quienes amarrarás á un lado; y á los pequeños namaqueses á otro para que no se devoren, ¿entiendes?

—Sí, capitán.

—Mientras tanto, tú, Malayo, tráe-







**LA FORTUNA**

Se consigue comprando en  
**"LA ESMERALDA"**

421, ESMERALDA, 421

QUE VENDE ALHAJAS Á MITAD DE PRECIO  
DE LAS JOYERÍAS Y CON GARANTÍA.



# LA INGLATERRA

170, Perú  
Unión T. 2212, Avd.

**MACARIO MARTINEZ**

170, Perú  
Unión T. 2212, Avd

CASA ESPECIAL Y ÚNICA EN

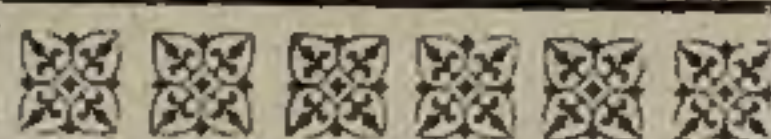
## Alfombras, Tapicería y Muebles

### LIQUIDACIÓN DE ALFOMBRAS



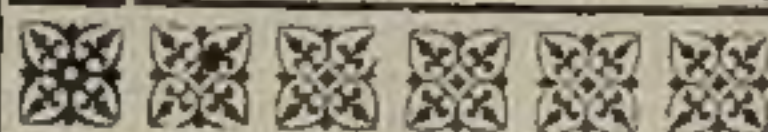
CORTINADOS de felpa,  
bordada en colores  
granate y verde \$.

**45**



**¡GRAN OCASION!**

**500** alfombritas  
para delante de  
cama, de **pura**  
**lana**, en colores  
de gran fantasía,  
de 70 X 140 cen-  
tímetros, á \$ .... **5**



CORTINADOS para sa-  
la, de Floretín de  
seda \$.

**110**

#### Alfombras - Smirna

|                |    |           |
|----------------|----|-----------|
| 140 X 200..... | \$ | <b>7</b>  |
| 200 X 300..... | \$ | <b>14</b> |
| 250 X 350..... | \$ | <b>20</b> |
| 300 X 400..... | \$ | <b>27</b> |
| 350 X 450..... | \$ | <b>36</b> |
| 400 X 500..... | \$ | <b>45</b> |

#### Alfombras por metro

|  |    |             |
|--|----|-------------|
| 50.000 mts. Tripe rizado,<br>pura lana, metro.....   | \$ | <b>1.60</b> |
| 30.000 mts. Bruselas pri-<br>mera calidad, metro.... | \$ | <b>2.50</b> |
| 20.000 mts. Bruselas Im-<br>perial, metro .....      | \$ | <b>3.00</b> |

#### Carpetas de mesa

##### De raso de lana

|                |    |           |
|----------------|----|-----------|
| 170 X 200..... | \$ | <b>16</b> |
| 170 X 250..... | \$ | <b>20</b> |
| 170 X 300..... | \$ | <b>25</b> |
| 170 X 350..... | \$ | <b>30</b> |
| 170 X 400..... | \$ | <b>35</b> |

##### De Felpa Bordada

|                |    |           |
|----------------|----|-----------|
| 170 X 200..... | \$ | <b>25</b> |
| 170 X 250..... | \$ | <b>30</b> |
| 170 X 300..... | \$ | <b>35</b> |
| 170 X 350..... | \$ | <b>40</b> |
| 170 X 400..... | \$ | <b>45</b> |

**NOTA.-GRAN EMPRESA DE ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS.**

PIDAN EL NUEVO CATÁLOGO; SE REMITE GRATIS



## LA EXPOSICIÓN DE BELLAS ARTES.—CAMPEONATO DE TIRO DE PALOMA



La familia real en la Exposición de Bellas Artes, el día de la Inauguración oficial



El rey, del brazo de D. Manuel del Camiño, que ganó el campeonato de España.

En Madrid se inauguró por el rey el 17 de mayo la Exposición de Bellas Artes. El acto se celebró en el «hall» central. Bajo un dosel de tapices, y en sillones rojos, tomaron asiento las reales personas permaneciendo en pie los funcionarios palatinos.

Después de declarada abierta la Exposición por el ministro de Instrucción Pública, las reales personas recorrieron las salas, deteniéndose ante muchos cuadros y esculturas.

—El campeonato en el Tiro de Pichón estuvo muy animado. Al terminarse las veinte palomas



Copa de plata del campeonato

reglamentarias sólo quedaban en disposición de optar al campeonato el rey, don Manuel Camiño y don Luciano Ochoa. Este erró su paloma 21, y el duelo continuó entre el señor Camiño y el monarca hasta la paloma 28 inclusive. Al llegar á la 29, el señor Camiño remató la suya de un buen tiro. Tiró luego el rey y también mató, pero la paloma cayó fuera del radio, circunstancia que dió el triunfo al señor Camiño, á pesar de que el rey llevaba en la tarde 21 palomas sin errar ni una vez.



Aspecto del campo de tiro el día que se disputaba el campeonato de España



## EL VIAJE DE LA PRINCESA ENA Á MADRID



La princesa Ena y su madre en el tren que las condujo á España

La princesa Ena, hoy reina de España, partió de Londres el 24 de mayo por la mañana acompañada de su madre la princesa Beatriz, siendo despedida por el rey Eduardo, los miembros de la real familia y una multitud que lanzaba vivas. En Dover, las princesas se embarcaron en el vapor de turbinas «Onward», y á la llegada á Calais, donde las esperaba el embajador de España, tomaron el tren para atravesar á Francia, siempre entre aclamaciones.

Sin embargo, las mayores demostraciones populares fueron, naturalmente, una vez pasada la frontera.

# STOMALIX

D. SAIZ DE CARLOS

C  
u  
r  
a

**TÓNICO DIGESTIVO.** Cura el 98 % de las enfermedades del Estómago é Intestinos por crónicas y rebeldes que sean. Cura dolor de Estómago, Acedias, Dispepsias, Diarreas, Dilatación, Úlcera, Disentería, Gastralgia, etc., etc. Aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva, el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. STOMALIX es de agradable sabor, y el digestivo más poderoso.

Es de éxito seguro en las Diarreas de los niños. No solamente cura, sino también impide las enfermedades del tubo digestivo.

**VENTA: FARMACIAS**

C  
u  
r  
a

## Estómago-Intestinos



## LA FIESTA DE LA SOLIDARIDAD CATALANA



Aspecto del paseo de Gracia, de Barcelona, al paso de los diputados á su llegada á la ciudad.  
El Sr. Salmerón saludando al pueblo

El 20 de mayo se celebró en Barcelona la gran manifestación de solidaridad catalana que desde tiempo atrás se había acordado, y á la cual concurrieron también de Madrid la mayor parte de los diputados á Cortes que combatieron el proyecto de ley sobre jurisdicciones, incluyendo al jefe republicano Sr. Salmerón.

El gentío saludó á los políticos á su llegada y los acompañó hasta el Hotel Colón, desde cuyo balcón hablaron al pueblo.



Los manifestantes desfilando por delante de la tribuna levantada en el Salón de San Juan

Por la tarde tuvo lugar en el Salón de San Juan el homenaje á los diputados. Estos se situaron, con la comisión que los acompañaba, en una tribuna levantada al efecto; y por delante de ella fueron pasando las diversas corporaciones. El desfile duró más de cuatro horas y se calcula en 140 000 el número de personas que tomaron parte en él.

Diversas bandas de música estuvieron tocando mientras duró el homenaje y no se lanzó ni un solo grito subversivo.



Los Sres. Salmerón, Junoy Nogués, Rusiñol y Pi y Arsuaga en la tribuna del Salón de San Juan viendo el paso de la manifestación



Prueben los Cigarrillos

# COTILLON

y encontrarán lo que buscan

ADEMÁS:

3<sup>er</sup> Concurso Gratuito de \$ 5000

PARA EL 31 DE OCTUBRE DE 1906

Tema: Proyecto de monumento al  
GENERAL BARTOLOMÉ MITRE

Las cartas de concurso y programa se encuentran dentro de los atados de:

CIGARRILLOS  
**COTILLON**

á \$ 0.20

“LA POPULAR N.º 1”

á \$ 0.10

y demás envases de nuestros productos; las que también serán facilitadas sueltas y gratis por nuestros agentes de la Capital y Provincias.

JUAN POSSE Y Cía.

Los acreditados Cigarrillos

## “LA POPULAR N.º 1”

contienen lo que ninguna otra marca de su precio

===== COMPARAR ES CONVENCERSE =====



# Oradores

Mucho se ha ridiculizado la manía de la oratoria, pero no hemos conseguido deterrarla de entre nosotros.

Hay personas tan aficionadas á los discursos que aún en el seno de la familia pronuncian oraciones gradilocuentes, á imitación de aquel diputado portorriqueño, de imaginación exuberante, que al hablar de los aranceles en el Congreso, sacaba á relucir el «céfiro suave» y la «avecilla cano-

ra», el «manso arroyuelo» y el «besugo cariñoso reposando blandamente en los brazos de la amante besuga».

Conozco á un sujeto que no ha hablado jamás en las Cortes, á pesar de su investidura parlamentaria, pero en cambio abusa del tropo en el seno del hogar, y si tiene que pedir las botas al criado no lo hace en tér-

minos pedestres como nosotros, los cultivadores de la prosa vil, sino que se atusa antes el bigote, extiende los brazos para que se le vean los puños de la camisa y rompe á hablar en los siguientes términos:

«Doméstico: no voy á pronunciar un discurso, porque te supongo fatigado por los quehaceres propios de tu oficio y porque hoy no es día de hablar sino de sentir: pero te diré que me traigas veloz, cual el raudo cervatillo que busca en la selva umbría un refugio benéfico, las botas de charol que hube de entregarte anoche, al tiempo de meterme en la cama y que hoy necesito para cruzar, con seguro paso, el escabroso camino de la vida. *He dicho.*»

Hoy todo se realiza por el procedimiento de los discursos. No hay sociedad, sea de la clase que quiera, donde no existan por lo menos un par de oradores fáciles que pronuncian discursos y entusiasman á los socios con su elocuencia fascinadora.

Yo pertenezco á una sociedad de socorros mutuos que tiene en su seno un sastre elocuente, dos prestamistas retirados, de frase límpida, y un hojalatero de palabra escultórica. Siempre que hay que socorrer á algún necesitado, cada uno de los aludidos señores pronuncia un discurso, y á las doce y media aún no hemos logrado conocer el objeto de la convocatoria.

—Al grano, señores—suele decir el presidente.

—De la discusión brota la luz—replica cualquiera de los precitados sujetos y se extiende en prolijas consideraciones acerca de la claridad, del catastro, de la filosofía moderna, del cosmos y de las sopas de ajo consideradas como alimento y como derivativo natural.

La monomanía de los brindis es también uno de los azotes que más perjudican á la presente generación. Mucho se ha combatido esta funesta costumbre, pero hasta el actual momento histórico, continúa prevaleciendo con perjuicio de la salud.

A lo mejor acude usted bueno y sano á un banquete, creyendo que se trata tan sólo de comer y beber en paz y en gracia de Dios. De pronto se levanta un comensal con la copa en la mano y dice solemnemente: «Señores...»

Adiós tranquilidad, adiós salud y adiós todo. En cuanto el orador empieza á meterse en floreos, se le pone á usted un bulto en el estómago, los comestibles se insurreccionan dentro y acaba usted por sufrir los horrores de la indigestión.

—«De aquí tiene que salir algo práctico» —dice el orador en un momento de entusiasmo; y usted añade furibundo:

—¡Ya lo creo! De aquí sale un cólico.

Regístranse una porción de casos de indisposiciones gástricas, seguidas de muerte, por consecuencia de brindis más ó menos difusos.

En un banquete en que fué obsequiado no hace muchos días un consecuente concejal, se pronunciaron treinta y dos brindis, á consecuencia de los cuales hubo once bajas y aun hoy hallanse en el lecho gravemente lesionados cinco individuos más.

Hay cabezas de familia que pueden no prescindir de los brindis y siempre que tienen convidados les excitan á hablar á la hora de los postres.

—Vamos, fulanito, diga usted algo.

—¿Qué quiere usted que diga?

—Cualquier cosa. Ea, levántese usted.

—Pero...

—Aunque no sean más que cuatro palabras.

—En verso, en verso—suele decir otro de los convidados.

El aludido se levanta, por no desairar al anfitrión, y dice, verbi gracia:

*Pues me obligan á brindar,  
diré con suma alegría,  
que de este placido día  
nos debemos acordar.  
Brindo por doña María  
y su marido sin par.*

—¡Bravo, bravo! —exclaman todos.

El dueño de la casa, bastante conmovido, coge la copa y dice:

—Señores: no encuentro palabras con que expresar la alegría que me enajena ante las demostraciones de afecto que me tributáis..

—¡Bravo, bravo!

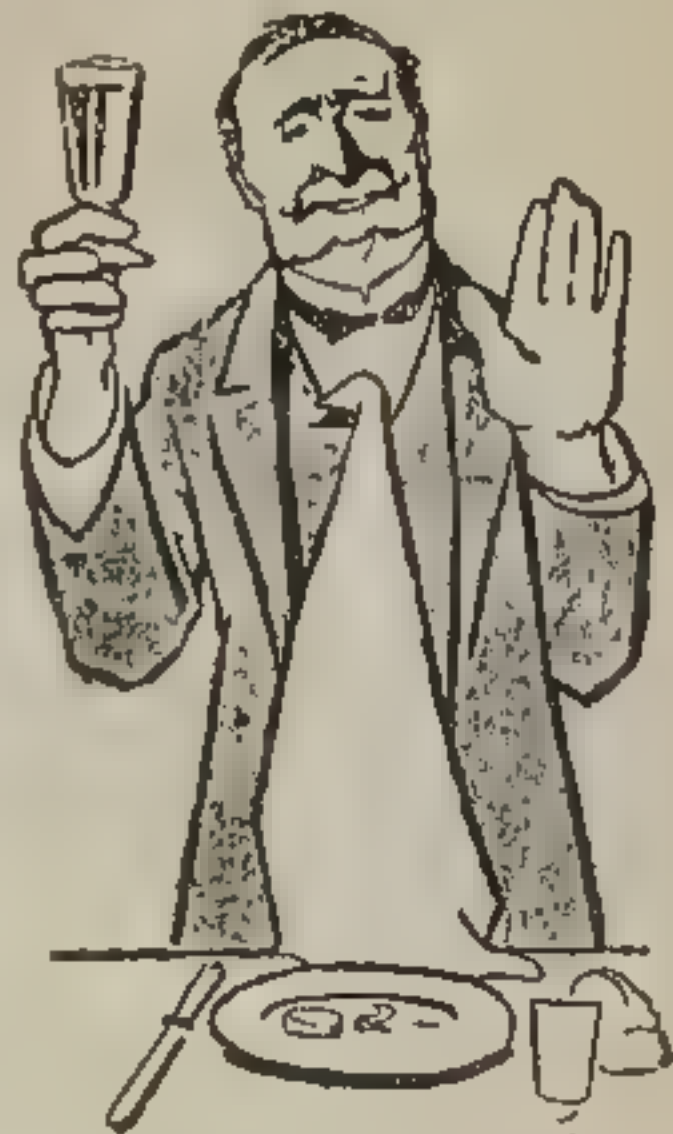
—He consagrado la mayor parte de mi existencia al ramo de bisutería y agremanes finos y hoy me considero dichoso al verme rodeado de seres...»

No copiaré el brindis del feliz anfitrión por no acibarar las horas de mis queridos lectores, encajándoles solamente que cuando les conviden á comer, pregunten antes:

—¿Habrán discursos?

Y si les contestan que sí, que no vayan.

Luis TABOADA.





# Gramofono COLUMBIA

Ultimo modelo

**El Rey  
de las máquinas  
parlantes**

NOTA. — Cualquier aparato de modelo antiguo puede remodernarse aplicando el nuevo brazo fijo que se ve en la figura.

**PÍDASE PRECIO**



ÚNICO AGENTE EN LA REPÚBLICA:

**CASA TAGINI**

CALLE PERÚ 25 al 31

AVDA. DE MAYO 601-611

**CATÁLOGOS GRATIS**

Representantes de la casa en Bahía Blanca: Elfersy y C.<sup>a</sup>, Chictana 202. — Río Colorado: Elfersy y C.<sup>a</sup> — Tres Arroyos: Elfersy y C.<sup>a</sup> — Mendoza: A. Zunino G. — San Juan: A. Zunino G. — Corrientes: Adriano Hockner. — Córdoba: Angel Sánchez, Constitución 42. — Rosario (Santa Fe): A. Ferrario, San Martín 863. — Villa Guay: Florentino Dimotta. — Paraná: Hijos de J. Alsina y C.<sup>a</sup> — La Plata: José Serra, Calle 7, núm. 733. — San Nicolás: Mario Turin.



# La corriente de la vida

## Historia de una pastorcita de madera



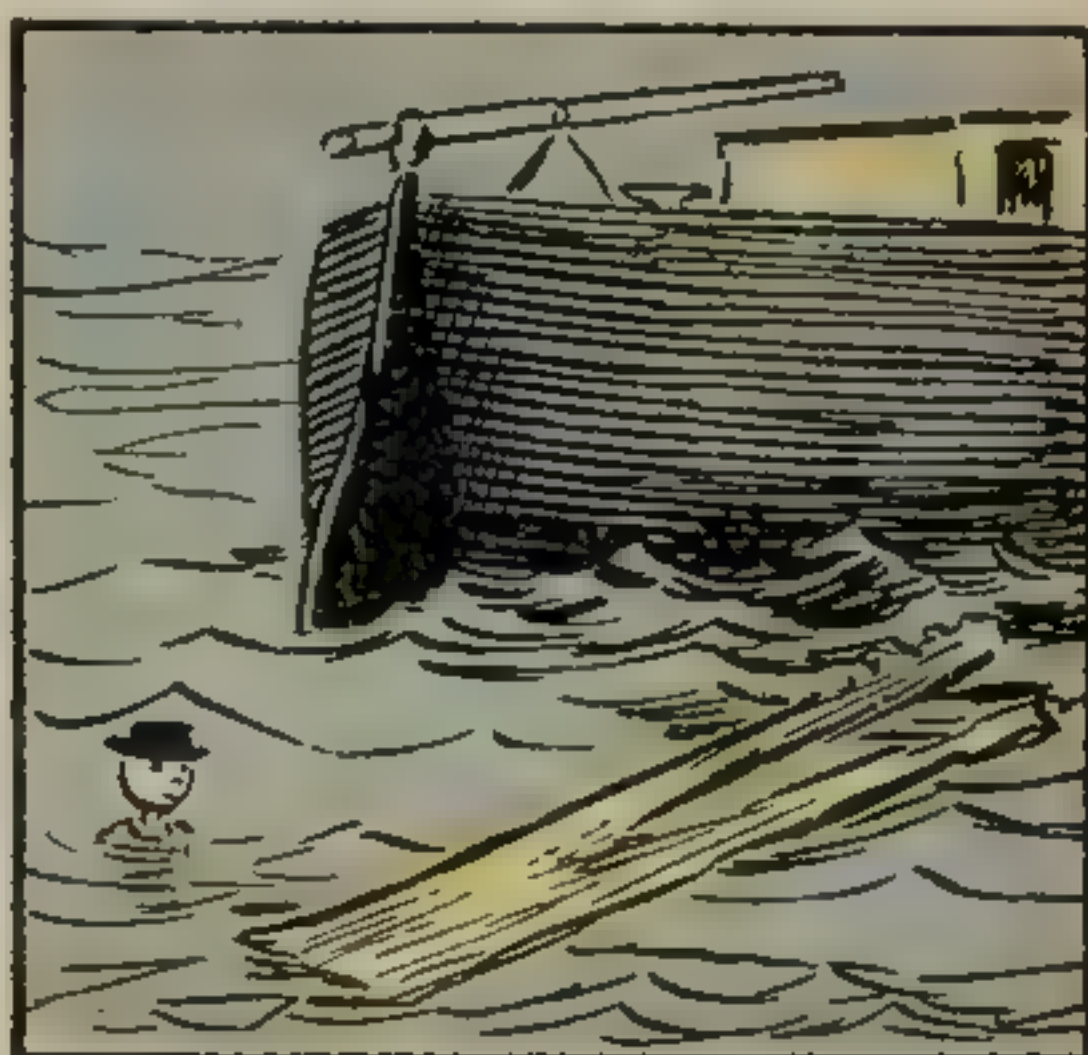
A los 16 años, yo era una pastora de colores fresquíssimos y guardaba unas ovejitas preciosas.



Un día que contemplaba mi hermosura en el espejo del arroyo,—porque nosotras tenemos esa debilidad—di un resbalón y me caí al agua.



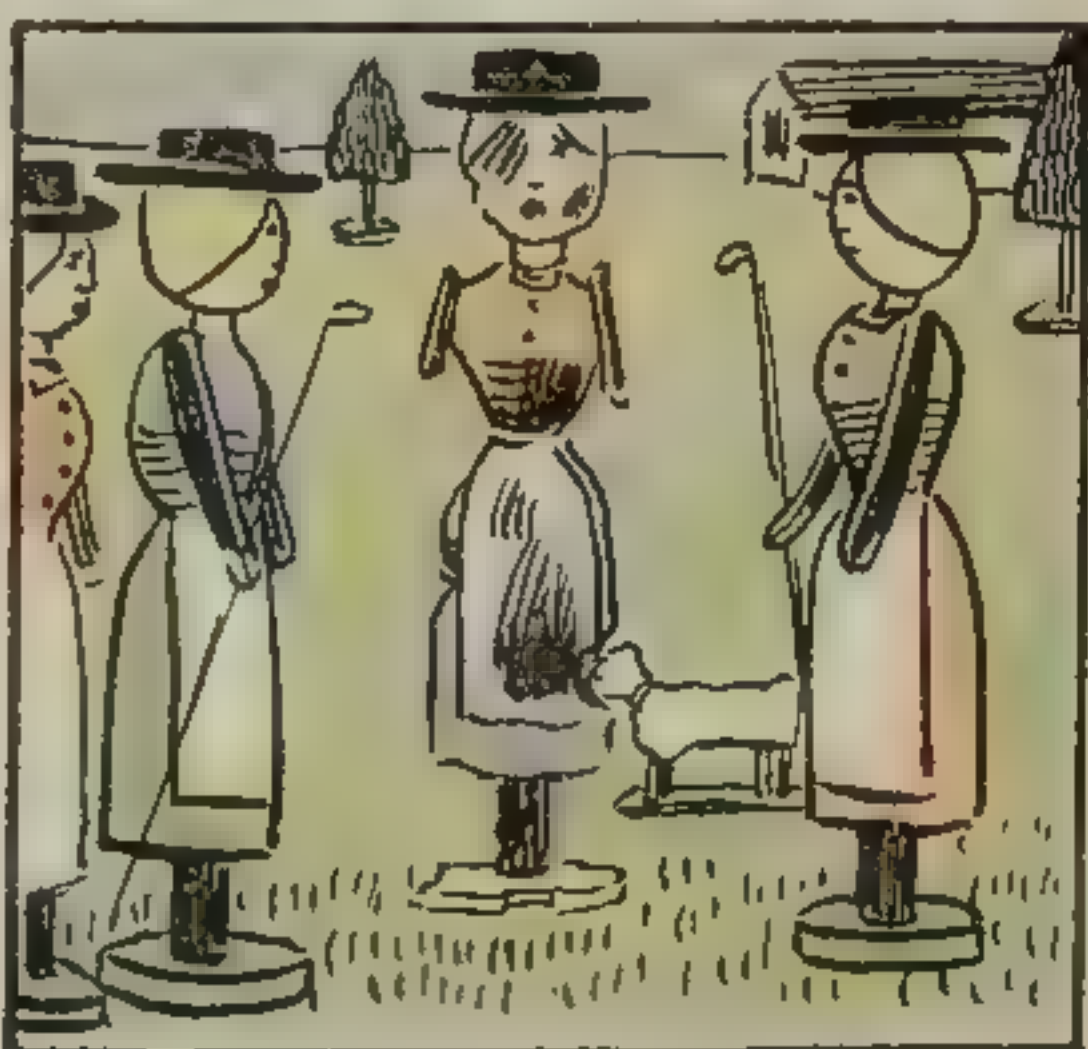
Al principio no tuve mucho miedo, porque flotaba bien y el agua era limpia y el paisaje encantador.



Pero el arroyo se fué ensanchando y me llevó á un gran río de agua turbia: Choqué con barcos y mil objetos y resulté herida y maltrecha.



Por fin, arrojada á la orilla, tuve la suerte de que me recogiera una buena mujer de mi pueblo. No sé cómo me reconoció, tan desfigurada estaba!



Si os miráis en el arroyo, pastorcitas, tened cuidado de no resbalar; porque sufriréis mucho lejos de nuestros campos y de nuestras flores.



## LAS ELECCIONES GENERALES



En París. Los últimos manifestos



La distribución de boletas

Las elecciones generales políticas efectuadas el 6 de mayo dieron ventajas al ministerio, pues los conservadores ganaron dos bancas, la izquierda ocho, los radicales socialistas catorce y los socialistas unidos tres, mientras los nacionalistas perdieron diez bancas, los progresistas diez, los radicales seis y los socialistas independientes una.

Con las elecciones de desempate, que tuvieron lugar el día 20, dichas ventajas aumentaron, toda vez que los ministeriales triunfaron en 136 distritos y las oposicio-



• Entrada á las secciones electorales

nes sólo en 12.

Uno de los episodios curiosos de la lucha electoral, es el del voto de los inválidos recogidos en hospicios y hospitales. Los candidatos del 12.º distrito de París, por ejemplo, no vacilaron en ir á dar una audición de su elocuencia á los pensionistas del hospicio de los Quinze-Vingts, y el resultado fué que ganaron algunos votos.

Los enfermos de los hospitales van como mejor pueden á ejercer su derecho de sufragio y constituyen una fuerza nada despreciable.

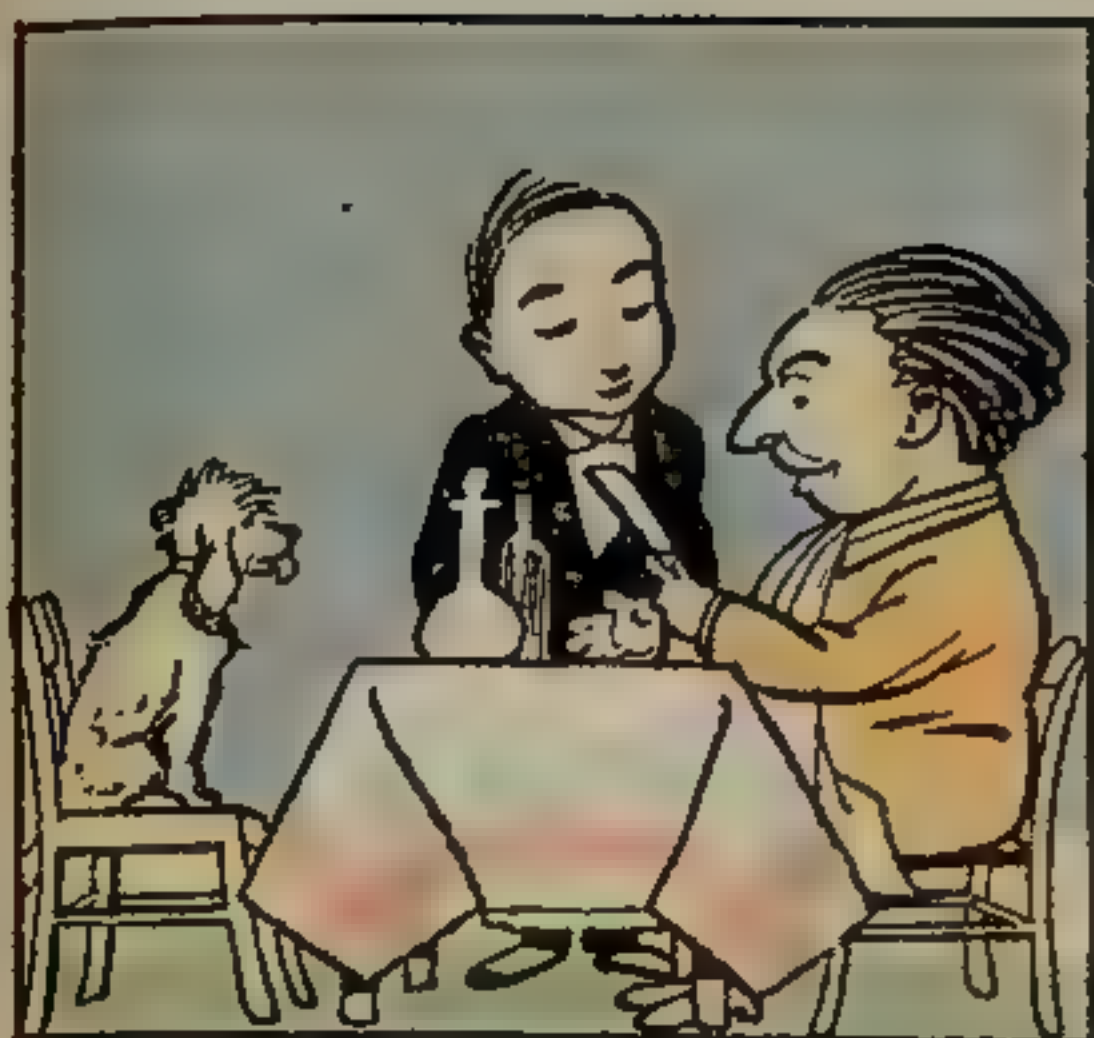


Los empleados municipales esperando á los inválidos del hospicio de Bicêtre para llevarlos á votar



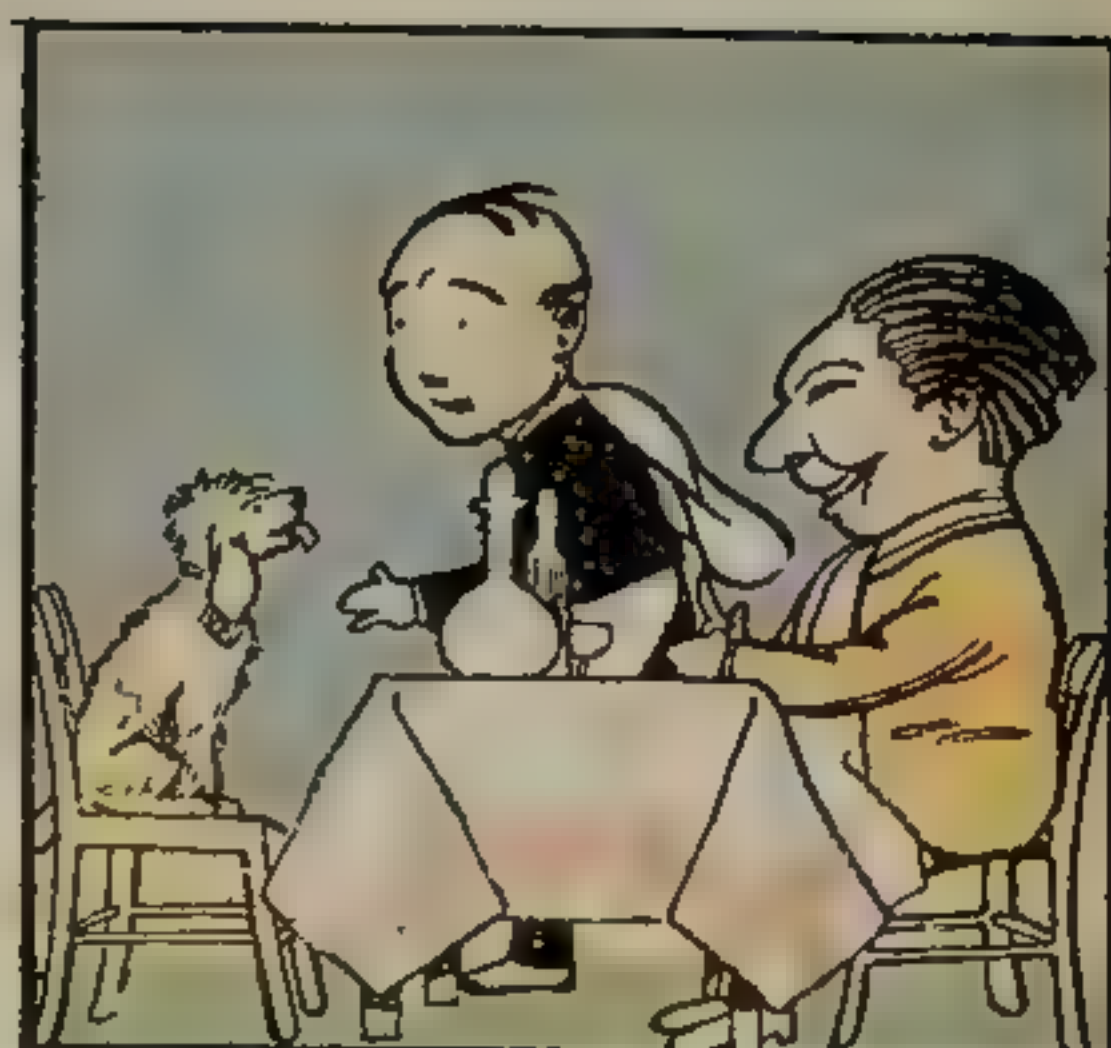
# El perro parlante

19

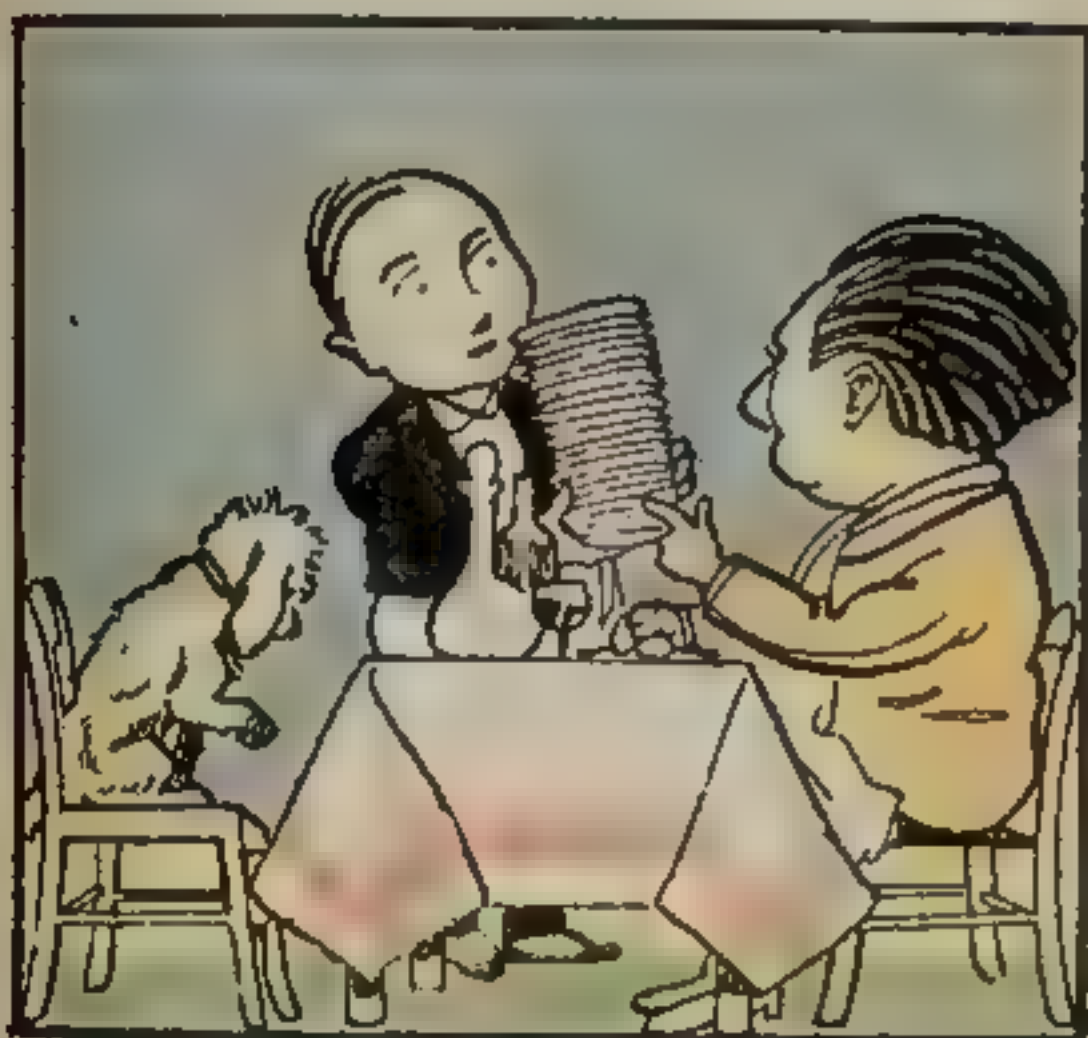


Polidoro Barbarroja dice en el restaurant al mozo:—Tráigame dos huevos al plato.

Su perro añade:—Y á mí también.



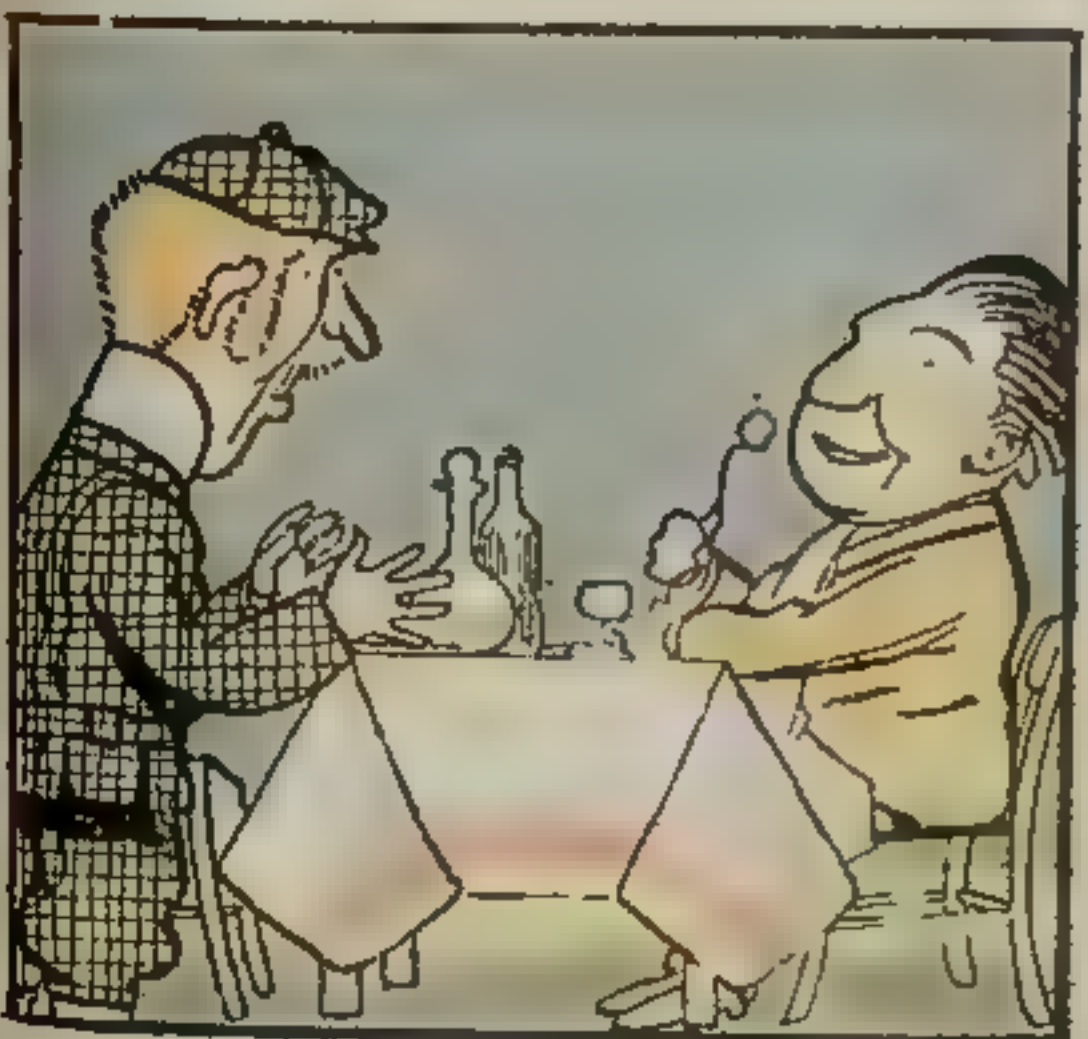
Estupefacción del mozo, que no comprende cómo pueda hablar un pichicho.



Polidoro pide luego un bife á caballo y el perro dice:—Tráigame á mí otro y con muchas papas.



Un millonario curioso que comía en la mesa más próxima, se acerca á Polidoro y le propone comprarle el perrito por 500 pesos.



—Pero ¿sabe usted lo que dice, señor?—exclama Polidoro indignado.—¡Comprar un perro ciceronio no por esa bicoca!



Total: el trato se hizo por 1.000 pesotes y el millonario se llevó el can, que no volvió á hablar ni por un queso.

Polidoro era ventrílocuo y había puesto la voz en el animal.



# TÓNICO PETRONIO

CONSULTA GRATIS  
CURA RADICAL

**U**SANDO el TÓNICO PETRONIO se obtendrá en tiempo relativamente breve la curación radical de todas las enfermedades del bulbo capilar, cualquiera que sea la causa productora.

De fácil aplicación y perfume suave, es **EL MÁS EFICAZ** de todas las preparaciones hoy día en el comercio.

## IMPORTANTE

**El TÓNICO PETRONIO** además de recomendarse por sí mismo por sus brillantes resultados, lo recomiendan autoridades médicas extranjeras y de la República. Es el único que se vende con garantía de éxito.



Srta. Susana Rivas  
Corrientes 3453

## A NUESTROS FAVORECEDORES

En nuestro escritorio **LAVALLE 1443**, se atienden consultas gratis todos los días de 2 á 5 p. m., por un conocido bacteriólogo. Las personas interesadas que no pudieran ocurrir á nuestra casa, deben mandar el pelo caído que se les hará el examen microscópico.

✱ Se ruega al comprador quiera fijarse en las instrucciones que envuelven el frasco ✱

En venta al público, frasco **\$ 6.—**

ÚNICO REPRESENTANTE:

**ROBERT GALLY**

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

**CALLE LAVALLE, 1443**

Los pedidos de provincias deben ser acompañados del importe del flete.



# Por el sufragio de la mujer

21

Las mujeres se agitan en Inglaterra y Francia reclamando el derecho de sufragio. Hace poco, las inglesas defensoras del voto de la mujer celebraron manifestaciones en Exeter Hall y la plaza de Trafalgar, concurriendo á esos actos los londinenses que participan de sus ideas. Una comisión de señoras visitó también al pri-



Londres. La manifestación por el sufragio de la mujer, en la plaza de Trafalgar

mente tener paciencia.

En París, las señoras que forman parte de la Liga de las Feministas realizaron el 20 de mayo una manifestación en los grandes «boulevards», que recorrieron lanzando á la multitud irónica prospectos multicolores.

Se escribe y se trabaja mucho para conseguir esta reforma, pero el número de



Mrs. Pankhurst, oradora impaciente



La australiana Mrs. Martell pronunciando un discurso

mer ministro Sir Henry Campbell-Bannerman para incitarle á llevar á cabo la reforma, pero el jefe del gobierno no se comprometió á nada, aconsejando sola-

las partidarias del voto, tanto en una como en otra nación, no obstante ser algunos millones, representa una pequeña parte de la población femenina.



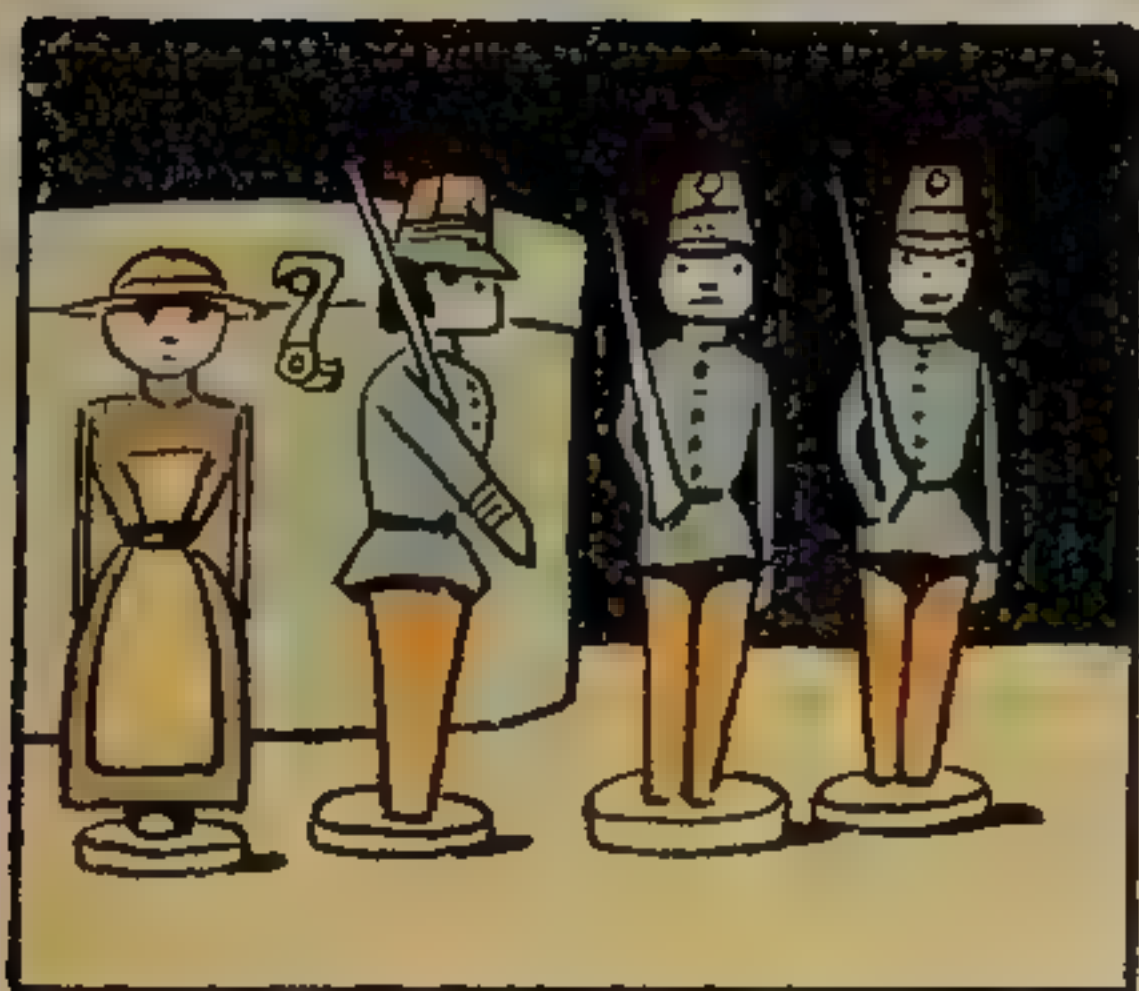
Mrs. Wolstenholme Elmy, antigua partidaria del sufragio, defendiendo sus doctrinas ante el primer ministro.



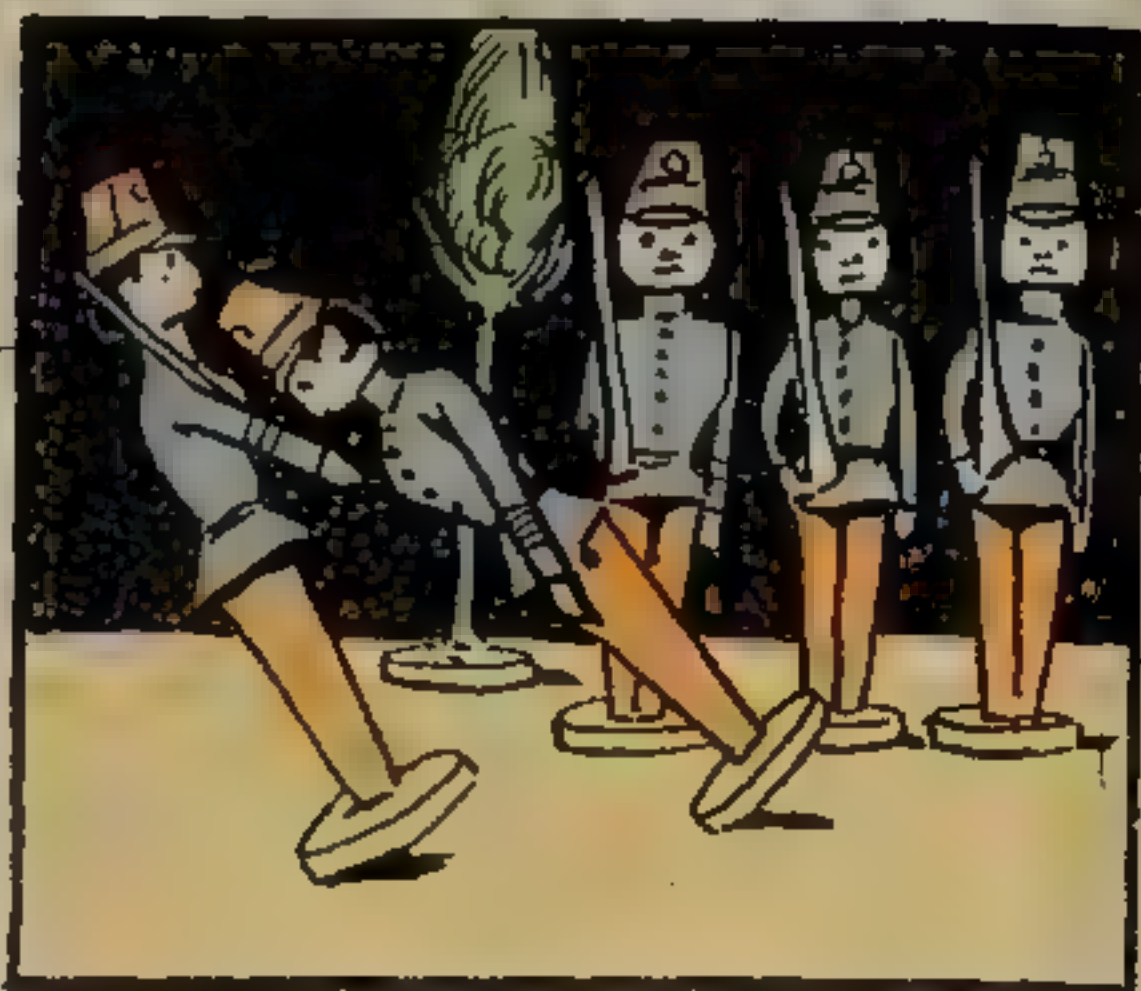
París. Señoras de la Liga de las Feministas reclamando el sufragio de la mujer por los «boulevards»



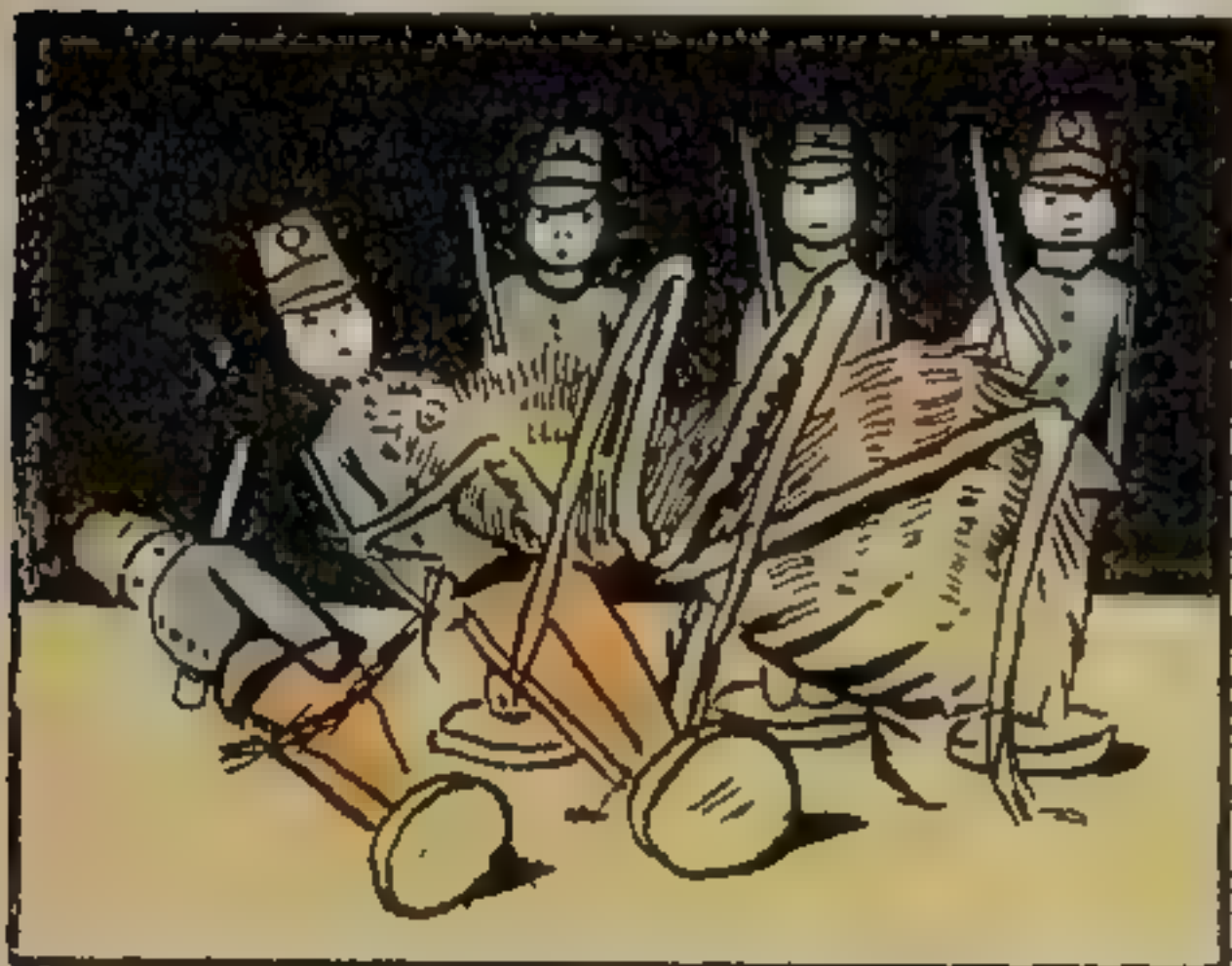
## Un consejo de guerra



Al niño Napoleón le regalaron una caja de soldaditos, que puso alineados en la mesa de noche, cuando fué á acostarse.



Apenas dormido, vió cometer en el sueño un acto terrible de indisciplina. El soldado Ranchete le dió una trompada á un oficial.



Al instante apareció un animal negro y peludo que se precipitó sobre Ranchete y...



...se lo llevó preso á un agujero de la pared. El pobre no tuvo allí más sociedad que la de aquel mamarracho.



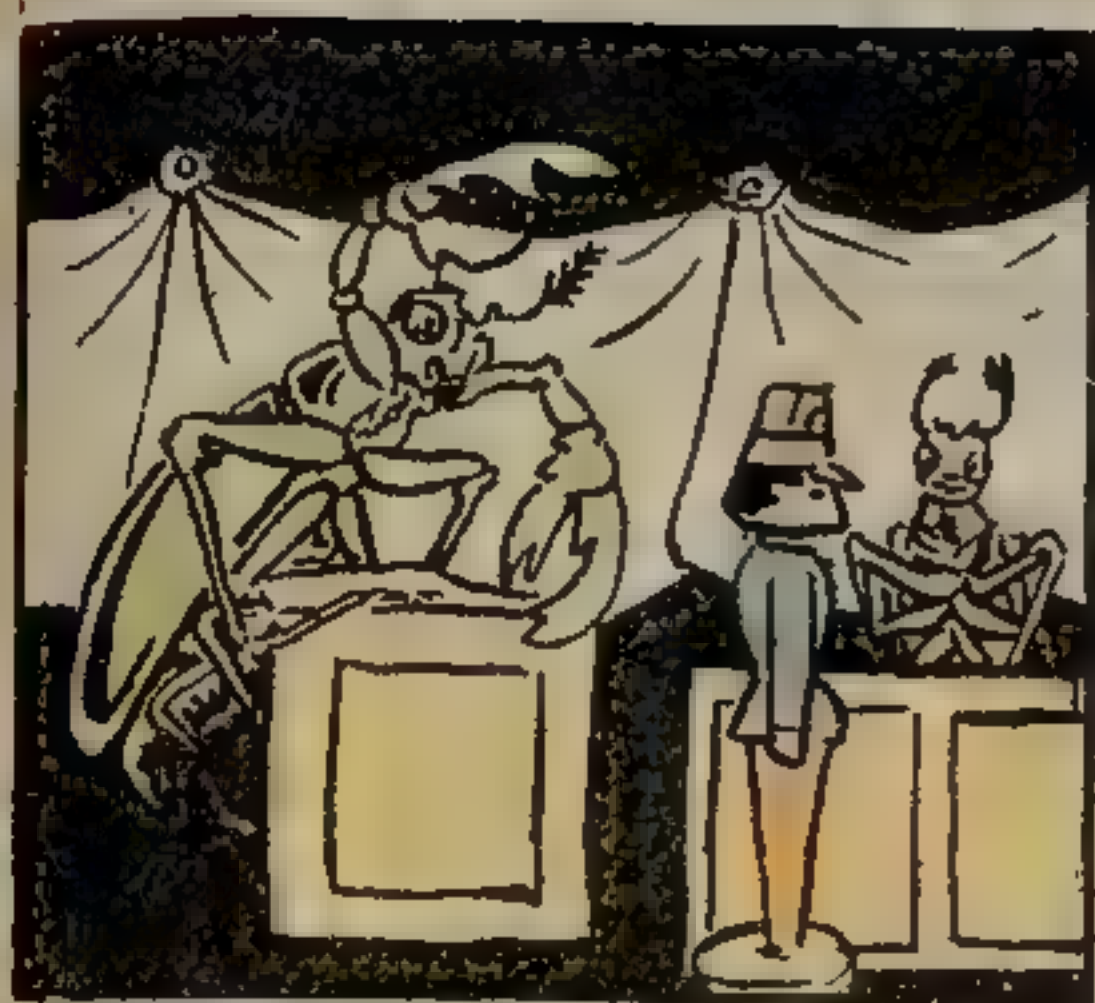
Después, lo condujeron ante un consejo de guerra presidido por otros bichos muy encopetados. Vea allí garrapatas de todas clases y el infeliz se estremecía y se rascaba.



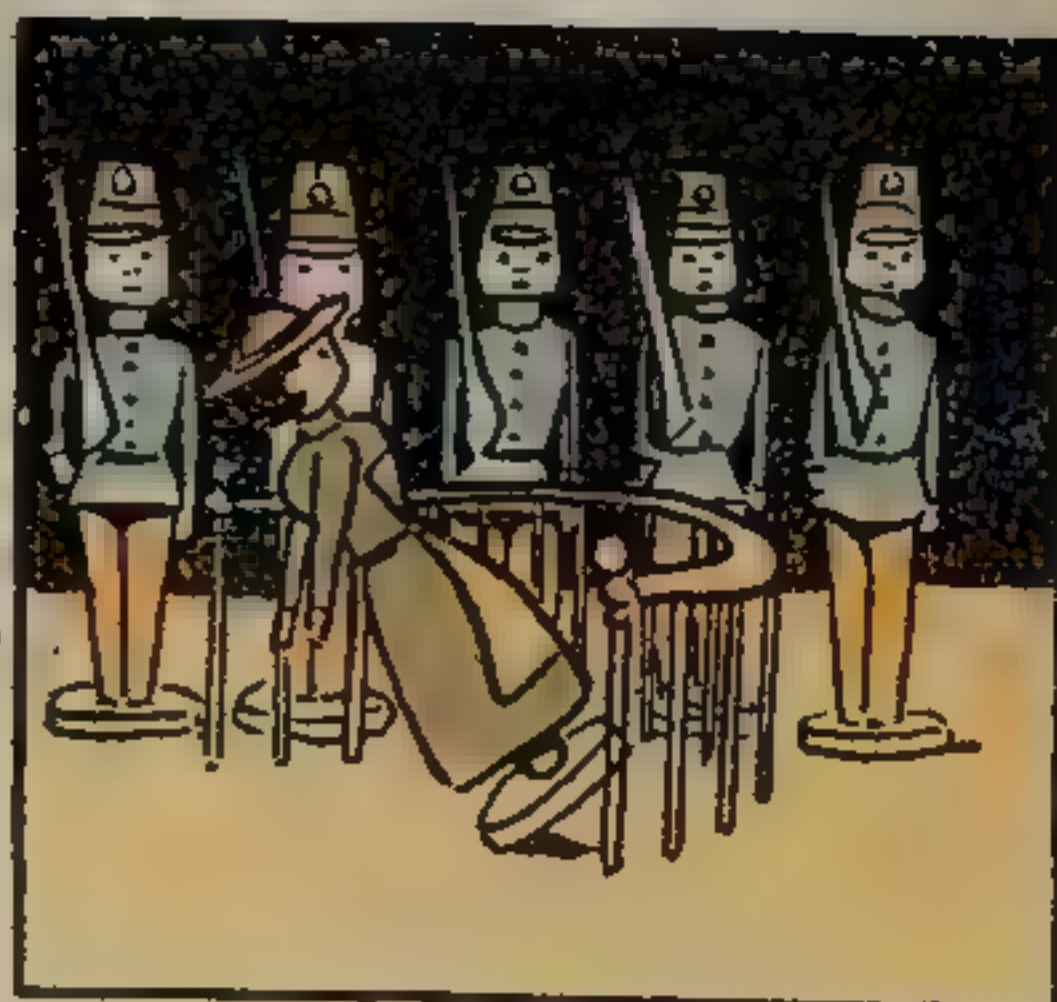
Ante un insecto de muy mal genio, desfilaron todos los testigos, jurando que dirían la verdad.



## Un consejo de guerra



Ranchete eligió como abogado defensor a un abejorro cuya oratoria fué contraproducente, pues dió un solo tan terrible que el tribunal se enojó mucho.



La pastorcita Bellina, novia de Ranchete, se presentó a pedir gracia, pero no atendieron sus súplicas. La pobrecita se desmayó.



No hubo remedio: Ranchete fué condenado a muerte y numerosas personas acudieron a leer el anuncio de su fusilamiento.



Lo pusieron en un calabozo lleno de arañas y no le dieron cepillo para limpiarse.



Luego vino su degradación. Unas ratas enormes entraron en el calabozo para realizar ese acto, y Ranchete aterrizado gritó entonces con fuerza



A esos gritos, despertó Napoleón, quien comprobó que todo era un sueño. Ranchete estaba en la caja con sus compañeros y mostraba su acostumbrada serenidad.



# FENTOZONIL



Para evitar y curar los  
**RESFRIOS Y BRONQUITIS**

basta aspirar con frecuencia esta maravillosa preparación :: :: ::

**Precio : 1 \$ el frasco**

**EN VENTA:**  
**EN TODAS LAS DROGUERÍAS**  
**Y FARMACIAS**

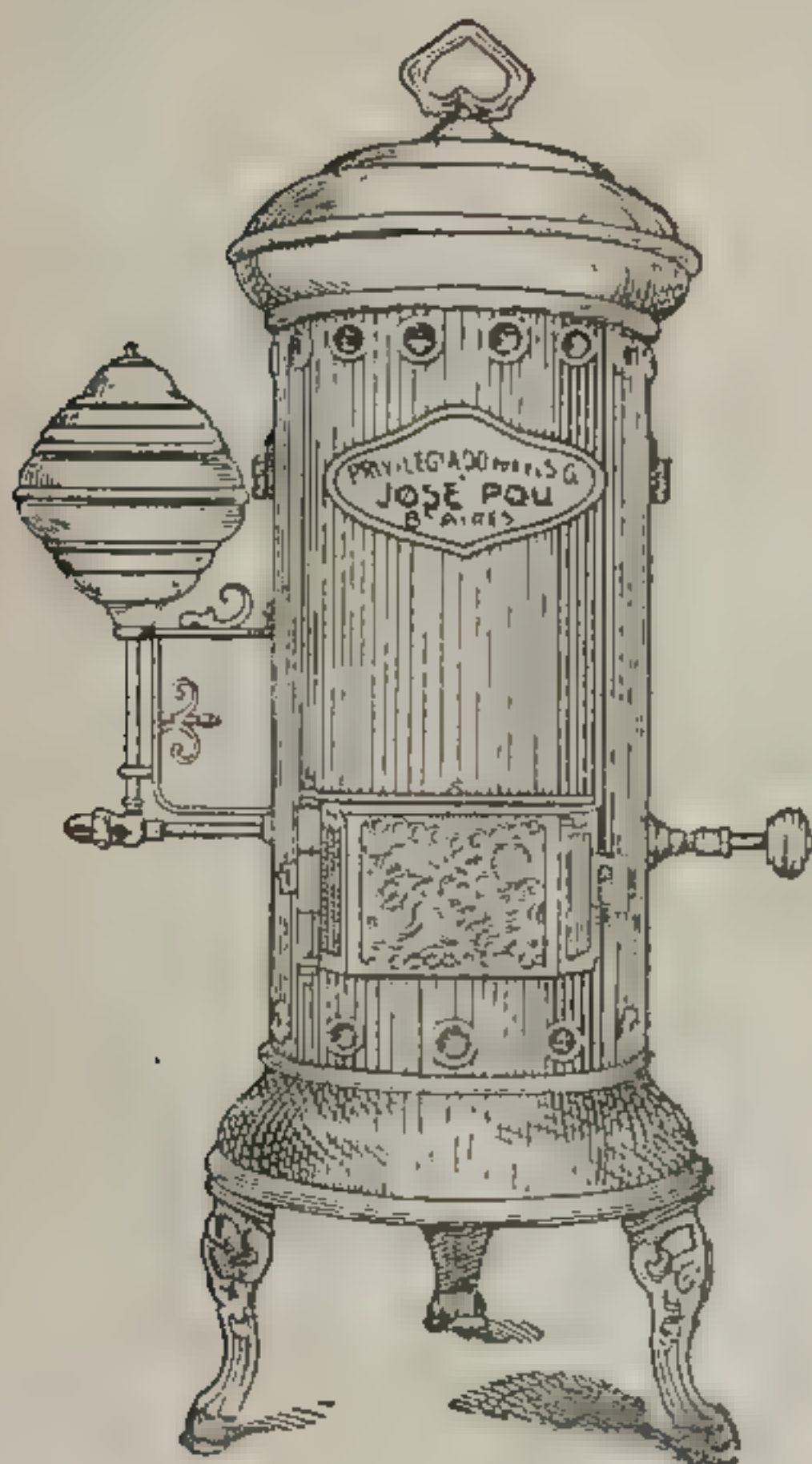
**Productos Farmacéuticos**  
**de**

**La Fármaco - Argentina**

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

765, FLORIDA, 765 ~~~~~ BUENOS AIRES

## ESTUFA "VERDAD" POU



El ideal de la calefacción consiste en obtener la mayor cantidad posible de calóricos con el menor consumo de combustible, combinando al mismo tiempo la baratura de éste con la más perfecta higiene y seguridad.

A estas condiciones satisface ampliamente el calorífero inventado recientemente por Don José Pou, patentado por el Superior Gobierno Nacional.

Consiste en una estufa portátil que fácilmente puede ubicarse, en cualquier habitación.

Es un mueble precioso, que sirve de adorno al mismo tiempo que presta su utilísimo servicio, y que consume diariamente una pequeña cantidad de alcohol desnaturalizado produciendo una gran cantidad de calor: ésta no tiene mecha ni tubo y por lo tanto no produce mal olor ni gases, y en prueba de ello se garante por 5 años.

Véase lo que dice el folletín médico de «La Prensa» fecha 23 de Abril, referente a las estufas á kerosene.

**CALLE CORRIENTES, 1357**

— BUENOS AIRES —



## PROCESIÓN DE SAN JENARO EN NÁPOLES—EL TE Á LA REINA EN MILÁN



El busto de San Jenaro á la salida de la catedral

La fiesta de San Jenaro se celebra en Nápoles todos los años con gran solemnidad el 19 de septiembre, pero también tiene lugar todos los años el 5 de mayo una procesión en la que se pasea el busto del santo patrono por las calles de la ciudad.

Este año los napolitanos expresaron su fervor aun más que otras veces por haberse atribuido á San



La procesión en la calle del Duomo

Jenaro la terminación de los fenómenos volcánicos.

—Las señoras que organizaron la sección de trabajos femeniles de la Exposición de Milán quisieron manifestar su aprecio á la reina Elena y al rey, dando en su honor un te que fué una reunión de damas y caballeros elegantes.

La soberana se mostró especialmente complacida por este



El rey y la reina en el te de honor ofrecido en la Exposición de Milán por la sección de trabajos femeniles





*Lombardi & Hnos.*

## GRAN COCHERÍA

2970 - CALLE BELGRANO - 2974

ESPLÉNDIDOS  
CARRUAJES  
✱ DE PASEO ✱

SERVICIO IRREPROCHABLE, DESDE EL MÁS  
LUJOSO HASTA EL MÁS MODESTO

SE ATIENDEN PEDIDOS DÍA Y NOCHE

PRECIOS REDUCIDÍSIMOS  
NO LOS CONSULTEN ANTES DE VER Á TODOS

PIDAN UNIÓN TELEF. 131, ONCE

NOTA:—Los empleados públicos podrán solicitar servicios por cuotas. — Los empleados de otras reparticiones y los particulares serán también atendidos ofreciendo garantía á satisfacción. — Estos servicios los atenderemos con la misma premura y corrección que si fuesen pagados al contado



## LOS SOBERANOS EN PALERMO.—CARRERA DE AUTOMÓVILES

homenaje que se le tributaba y allí acabó de ganarse por completo el afecto y admiración de las señoras milanesas.

Esta visita de los soberanos á Milán ha contribuido en gran manera á robustecer los sentimientos de adhesión y simpatía á la corona.

—La primera semana de mayo fué para Palermo una semana de fiestas solemnes, deportivas, de beneficencia, etc., en el último período de las cuales llegaron los soberanos á quienes acogió en-



Palermo. Los soberanos colocando la primera piedra del gran hospital

dad del caballero Vicente Florio y fueron dos: una del automovilismo marítimo en que se disputó la «Perla del Mediterráneo» y otra del automovilismo terrestre por la plaza Florio. Esta carrera de automóviles se verificó en las Madonie.

Se da este nombre en Sicilia á todos los montes de la cadena septentrional de la isla desde el cabo Faro al cabo Libeo; pero el pueblo llama principalmente *Madonia* á la montaña más alta del grupo que se levanta



Los reyes de Italia llegando al desembarcadero de Porta Felice

tusiasmada la población.

El rey Víctor Manuel presidió allí la colocación de la primera piedra del nuevo gran hospital y la del molino municipal en la plaza Ucciardone, é inauguró el sanatorio de tuberculosos en Petrazzi, á la falda del monte Caputo.

Las fiestas deportivas que atrajeron á Palermo un público internacional debieronse á la generosi-



Llegada de Cagno en la carrera por la plaza Florio

entre Castelbuono y Collesano. En esa región, se eligió el circuito para la carrera, por la plaza Florio, disputada el 6 de mayo en una vuelta de 150 kilómetros.

La victoria correspondió á Cagno, que recorrió el circuito tres veces según se establecía, manteniéndose siempre el primero.

Invirtió en los 450 kilómetros 9 horas, 32 minutos y 22 segundos, ganando, por haber



Tos convulsa  
Catarro de la Laringe y de los Bronquios  
Enfisemas, etc., etc.

CURA SEGURA Y RÁPIDA CON EL

# PERTUSSIN

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene  
y recomendado especialmente por los principales médicos.

En venta en las droguerías siguientes:

Droguería del Pueblo, Moine y Soullignac, Rivadavia 723.—D. Gibson, Defensa y Alsina —Soldati, Craveri, Tagliabue & Cía., Alsina 402.—Beretervide & Cía., Piedras 156.—Frantz, Pays-Boussom & Cía., Cuyo 587.—G. Silvano, Garay 1100.—Schmitz Hermanos, Bartolomé Mitre 2428.—E. S. Kelly, Santa Fe 1699.—A. B. Molina, S. Juan y B. Orden.—Della Cella Hnos., Cerrito 743.

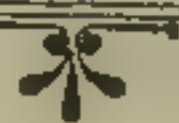
ÚNICOS DEPOSITARIOS: **CINOLLO & Cía.** San Juan, 659

# HERNIAS

**(Quebrados)** Se curan radicalmente sin operación en todas edades y sexos por el sistema del doctor **E. Dueñas**, premiado con tres medallas de oro.

CONSULTAS POR CORREO

72 - Artes - 72



Buenos Aires

Curación segura y rápida de las **ENFERMEDADES DE LA PIEL** con el Específico exclusivo del Instituto Médico Internacional, del que son directores los doctores

**R. MARIN y J. M. PAEZ**

Se garantiza la curación radical del Eczema, Sicosis, Psoriasis, Lupus Eritematoso, Pelada, etc., etc.

El instituto tiene un **SANATORIO ESPECIAL** para los enfermos de la piel.

**CONSULTAS:** General: de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m. Especial: para obreros, dependientes y empleados, de 7 p. m. á 8.30 p. m. Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la Capital.

**1161 - CALLE RIVADAVIA - 1161**

La correspondencia á la Dirección del Instituto, acompañando estampilla



## LOS SOBERANOS EN PALERMO.—LAS FIESTAS DE MILÁN

sido el primero en la primera vuelta, una artística copa de plata y por la victoria final, la placa Florio con 20.000 liras.

—Las fiestas de la Exposición de Milán han sido de extraordinaria brillantez. Entre ellas, descolió el baile dado por los soberanos, en el cual se reunieron todos los personajes oficiales y la sociedad de más elegancia y distinción.

Hacia lo menos quince años que en los magníficos salones del palacio real no se contemplaba á tantas bellas señoras

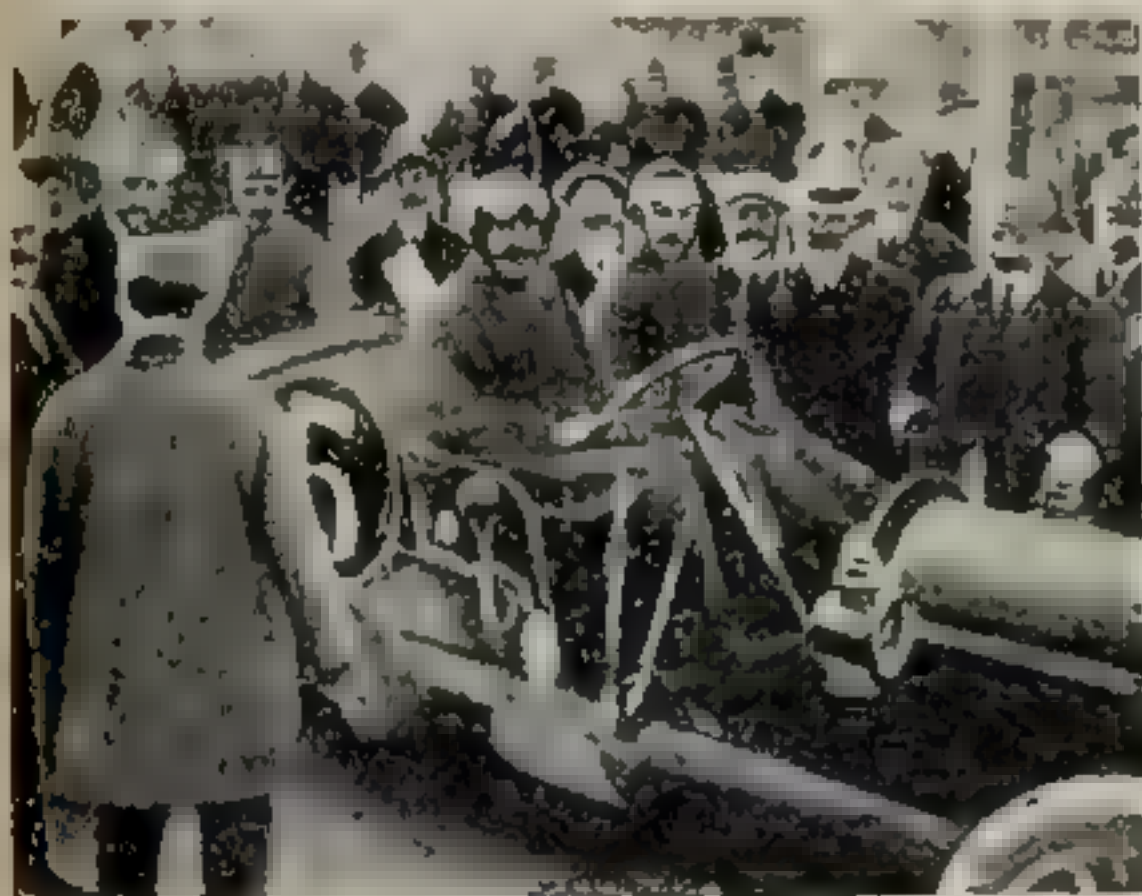
ni se veían tan soberbias «toilettes», ni joyas tan ricas.

No sólo concurrían los representantes de la más antigua nobleza, sino q' también estaba representado el mundo financiero é industrial que en Milán es el mayor poder. Los mismos demócratas no desdijeron la invitación y formaron tam-

bién corona á la bella reina y al joven monarca, junto á los cuales, entre los representantes de las naciones extranjeras, se hallaban con el ministro de Marina Mirabello, los dos ministros Sacchi y Pantano.



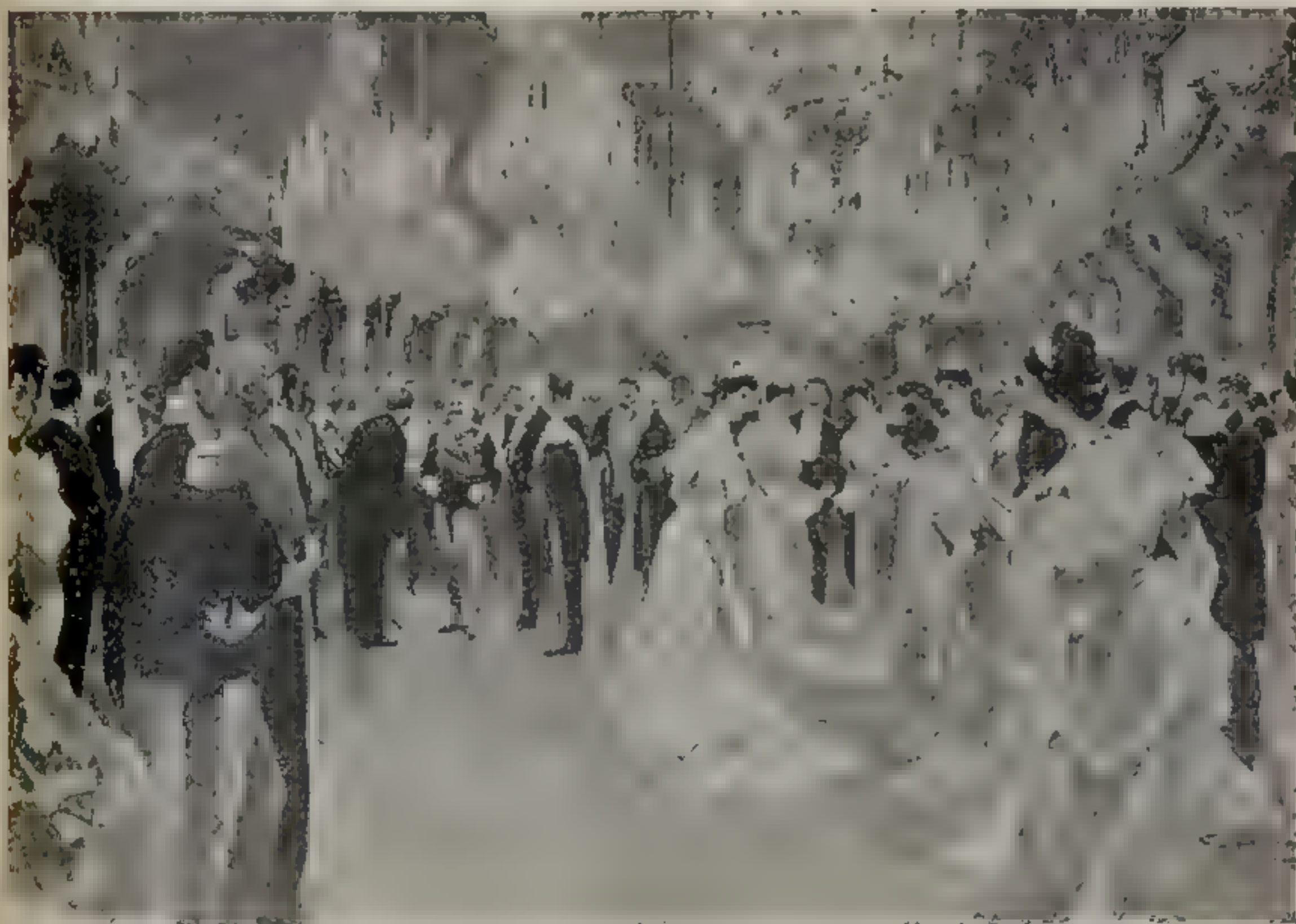
Cagno después de la victoria, primer premio



Barbot-Berliet, segundo premio



Graziani, tercer premio



El gran baile en el salón de las Carlátides del palacio real de Milán



## LOS DESÓRDENES DE LOS HUELGUISTAS EN TURÍN

Una huelga de obreras de los establecimientos algodoneros de Turín, provocó por solidaridad otra de los obreros de las industrias textiles y de diversos ramos, hasta el punto de que el 8 de mayo último el número de huelguistas ascendía á 15000. Las obreras reclamaban la reducción de las horas de trabajo de 11 á 10 y



El local de la Cámara del Trabajo y de la Asociación General de los Obreros

aunque su petición hubiera debido atenderse desde un principio, la actitud contraria de los patronos no justificaba los desórdenes.

Todo el día 8 los carabinieri y la tropa tuvieron choques con los huelguistas, de los que sólo resultaron heridos.

Finalmente los patronos accedieron á los deseos de las operarias.



Un grupo de huelguistas



Patrulla en el corso Víctor Manuel



ANTES

# Embellecimiento del cutis

## Gran Invento Norte-Americano

Privilegiado por el S. G. de la Nación

NO MAS PINTURAS, SIEMPRE  
PERJUDICIALES

Nuestros aparatos bastan para hacer desaparecer, en poco tiempo, todo defecto de la cara, devolviendo á su primitivo estado al cutis más gastado. — Su uso es sencillísimo.

EN VENTA SOLAMENTE EN **Solis 744.**  
NUESTRO CONSULTORIO:

Única parte en el mundo  
que se hacen desaparecer los HOYOS DE LA VIRUELA



DESPUÉS



## LOS DESÓRDENES DE LOS HUELGUISTAS EN TURÍN

Una huelga de obreras de los establecimientos algodoneros de Turín, provocó por solidaridad otra de los obreros de las industrias textiles y de diversos ramos, hasta el punto de que el 8 de mayo último el número de huelguistas ascendía á 15000. Las obreras reclamaban la reducción de las horas de trabajo de 11 á 10 y



El local de la Cámara del Trabajo y de la Asociación General de los Obreros

aunque su petición hubiera debido atenderse desde un principio, la actitud contraria de los patrones no justificaba los desórdenes.

Todo el día 8 los carabinieri y la tropa tuvieron choques con los huelguistas, de los que sólo resultaron heridos.

Finalmente los patrones accedieron á los deseos de las operarias.



Un grupo de huelguistas



Patrulla en el corso Víctor Manuel



ANTES

# Embellecimiento del cutis

## Gran Invento Norte-Americano

Privilegiado por el S. G. de la Nación

**NO MAS PINTURAS, SIEMPRE  
PERJUDICIALES**

Nuestros aparatos bastan para hacer desaparecer, en poco tiempo, todo defecto de la cara, devolviendo á su primitivo estado al cutis más gastado. — Su uso es sencillísimo.

EN VENTA SOLAMENTE EN **Solis 744**  
NUESTRO CONSULTORIO:

Única parte en el mundo  
que se hacen desaparecer los HOYOS DE LA VIRUELA



DESPUÉS



La mañana del 10 de mayo, día de la apertura de la Duma, el yate «Alexandria» llevó por el Neva de Peterhof á San Petersburgo, al zar, la emperatriz Alejandra, la emperatriz viuda y el gran duque Alejo. Todos los preparativos de la ceremonia habían sido minuciosamente arreglados por el ministerio de la corte. Y cuando á las 2 p. m. los acordes del himno imperial anunciaron que el soberano con su séquito salía de sus habitaciones para dirigirse al salón de San Jorge ó del Trono, se encontraban ya en él los dignatarios de la corte, los ministros, las damas del palacio y los diputados de la Duma, grupo en que se mezclaba el frac negro con los



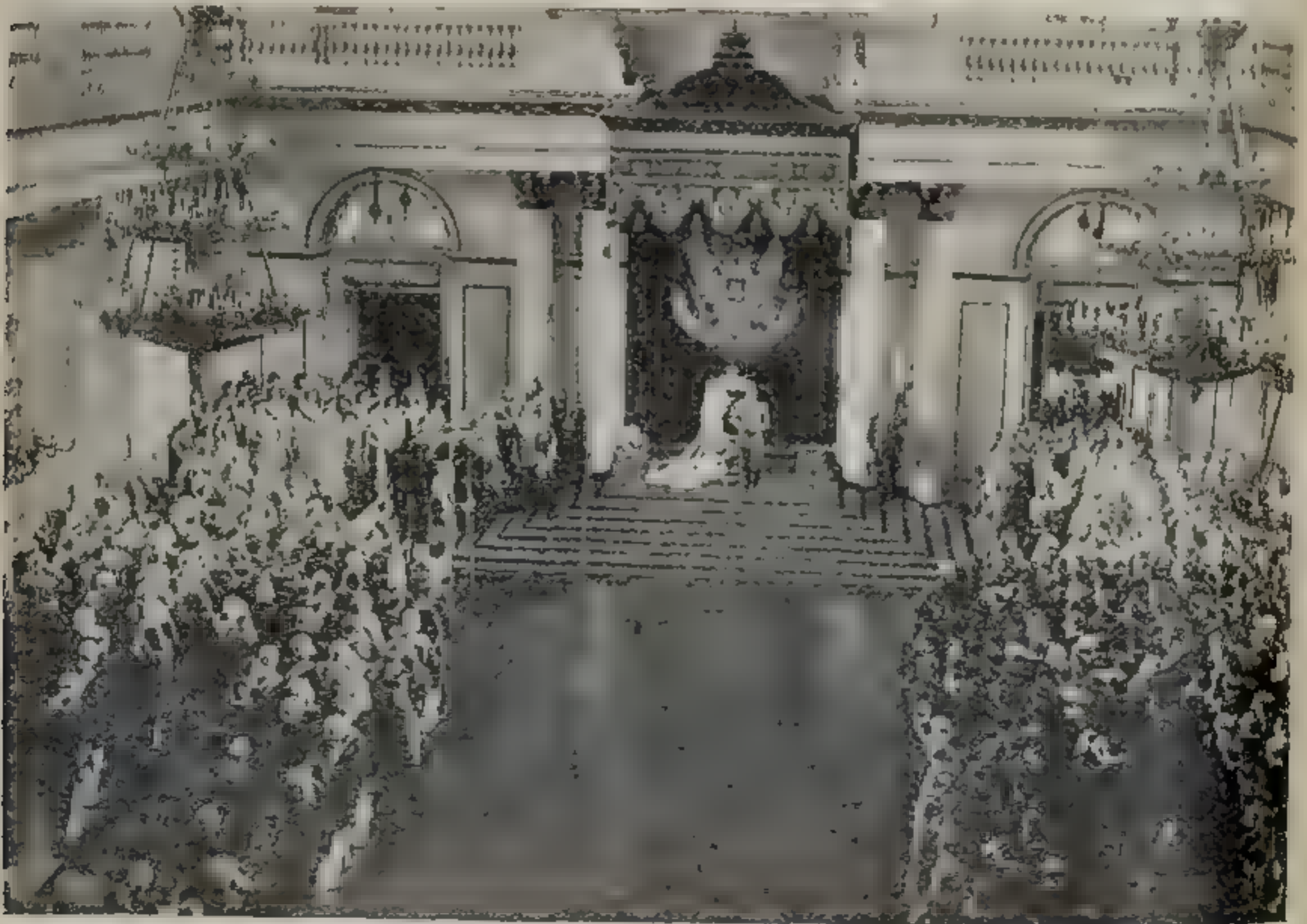
Ceremonia de la inauguración de la Duma en el Palacio de Invierno

trajes de los paisanos.

En el fondo del salón, levantábase el trono imperial, de púrpura y oro, que tenía á un lado y otro, los tronos de las emperatrices. En medio, había un altar donde ofició el metropolitano Antonio, asistido por numerosos sacerdotes.

El soberano con las dos emperatrices y el séquito, se detuvo delante del altar y escuchó un breve servicio religioso, terminado por un tédum; luego se dirigió al trono y, con voz fuerte, leyó en pie desde allí su discurso breve y sincero que fué saludado por aclamaciones.

Terminada la ceremonia de la inauguración, el emperador, las emperatrices y la corte se alejaron y los diputados partieron pa-



El zar leyendo su discurso en el salón de San Jorge

# Fosfatina Falières

El mejor alimento  
para los niños.





El zar, la zarina y la emperatriz madre, seguidos de la gran duquesa Xenia y los grandes duques saliendo del Palacio de Invierno, después del acto

ra el palacio de Tauride, con objeto de celebrar la primera sesión de la Duma. El pueblo los acogía con vivas en todo su camino.

La sala de sesiones de la Duma es la antigua sala de fiestas del palacio mandado edificar por Catalina II. La tribuna de los oradores tiene como adorno una gran águila dorada y detrás del sillón del presidente se ve un retrato del emperador de doble tamaño que el natural, obra del pintor Répine que costó 10.000 rublos.

El consejero del imperio Fritsch, delegado especial de Nicolás II para verificar en su



El zar y la zarina embarcándose en la chalupa Imperial para regresar á Peterhof

Al siguiente día, el conde Solsky presidió la primera sesión del Consejo del Imperio reorganizado, al cual atacó la Duma en su respuesta al discurso del trono.

nombre la apertura de la asamblea, lo hizo con un discurso breve, terminado el cual, propuso que se eligiera presidente al abogado Muromtsev. Todos estaban de acuerdo sobre esa elección, así los constitucionales democráticos, como los paisanos que habían deliberado ya sobre este punto. Muromtsev tomó la presidencia casi por unanimidad de sufragios.



Los diputados retirándose del palacio, después de la ceremonia



# ¡La nota de la semana!



Saquito loutre fino  
todos tamaños,

\$ 65.

¡Grandes liquidaciones, que se anuncian para realizarlas de verdad!

¡Precios que son regalos!

## Tienda LA IMPERIAL

### HERNANDEZ HERMANOS

VICTORIA 802, ESQ. PIEDRAS

PRECIO FIJO

## El 50 por %

de rebaja en todos los artículos de Invierno.



Tapado para  
niña de 8  
años.....

\$ 12

## REALIZAMOS!

5000 metros de géneros pura lana de 4, 5 y 6 á..... \$ 1.00

Tapados de piel todas formas, que valían 50 á..... \$ 25

Tapados de paño en color y negros de 40 á..... \$ 20

Alfombras tripe cortado para una pieza, en todos tamaños, que valían 40 á..... \$ 20

Alfombras tripe cortado para una pieza que valía 80 á.. \$ 40

" " 120 á.. \$ 60

" " 180 á.. \$ 90

Impermeables para señora diversos gustos que valía 60 á \$ 30

" " hombre " " " 55 á \$ 28

Vestidos hechos para niña, extranjeros de 18, 20, 30 y 40 á..... \$ 9, 10, 15 y 20

Tapados para niña, de paño y piel, que valían \$ 16, 20, 25, 28 y 30, ahora á 8, 10, 12, 14 y..... \$ 15.



Abrigo de piel  
blanco para  
4 años.....

\$ 17

Grandes talleres, hoy los más acreditados de la capital argentina, donde se hace con escrupulosidad y perfección toda clase de vestidos, abrigos, etc.

Remitimos muestras gratis y atendemos pedidos á cualquier punto de las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay.



## LOS HOMBRES DE LA DUMA.—LA FAMILIA DE MUROMTSEV



El profesor Karelef, diputado por San Petersburgo

Las primeras sesiones de la Duma revelaron á varios hombres llamados á desempeñar importante papel en el seno de aquella asamblea. Damos aquí los retratos de algunos de esos «leaders», después de haber publicado los de los diputados de Moscú.

El conde Heyden, representante de Pskov, señalóse desde luego como jefe del partido conservador, pues considerando excesivas las pretensiones de la cámara, no quiso votar la respuesta al mensaje del trono y se retiró del salón seguido de cinco



Petrunkevich, diputado por San Petersburgo

diputados. Sin embargo, declaró que no se oponía á la expropiación de las tierras.

Nabokof ha sido el miembro informante de la comisión que redactó la respuesta al discurso de la corona.

Al terminar el debate, el diputado Bocharof propuso que se agregara la expresión de los sentimientos de fidelidad al zar, lo que impugnó Nabokof haciendo triunfar su parecer.

El profesor Karelef, diputado por San Petersburgo, ha comparado en la Duma la situación del país con la de

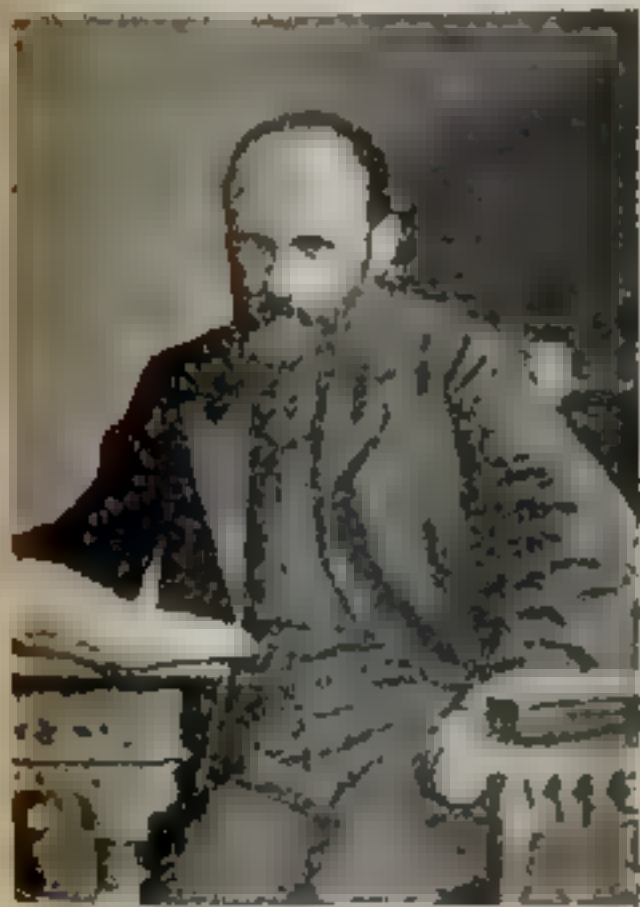


El conde Heyden, diputado por Pskov

Francia, poca antes de la época del Terror.

Petrunkevich es otro diputado por la capital, orador fogoso, que se trepó la tribuna de la Duma reclamando la amnistía para las víctimas de las luchas políticas. En un vehemente discurso, proclamó que la primera palabra de la Rusia libre debía consagrarse á los que se sacrificaron por la libertad.

Shchepkin, diputado por Odesa, pronunció el 14 de mayo un elocuente discurso en favor de la amnistía, que causó impresión profunda; y,



Vinaver, diputado por San Petersburgo



Shchepkin, diputado por Odesa



M. Nabokof, diputado por San Petersburgo



Sra. de Muromtsev, esposa del presidente de la Duma

finalmente, Vinaver, diputado por San Petersburgo, es uno de los jefes del partido constitucional democrático, que ha atacado con vigor la autocracia.

—Mientras Muromtsev preside la primera sesión de la Duma, su señora se encuentra en París, donde suele pasar varios meses todos los años y en donde se educan sus hijos. Lleva una vida muy tranquila, habitando en el barrio de los Campos Eliseos. María Nicolaievna Klimentov, que así se llama por su nacimiento, era cuando se casó con Muromtsev, una de las cantatrices más aplaudidas de la Opera Imperial de Moscú.



Srta. de Muromtsev



# BRADFORD'S

571 - CANGALLO - 571

## ALFOMBRAS INGLESAS



DE UNA SOLA PIEZA

CASA ESPECIAL en  
Alfombras Inglesas estilo LIBERTY

### ALFOMBRAS DE YUTE DE UNA SOLA PIEZA

| TAMAÑO           | PRECIO   |
|------------------|----------|
| 2.25 X 2.70..... | \$ 10.50 |
| 2.70 X 2.70..... | » 12.50  |
| 2.70 X 3.20..... | » 16.50  |
| 3.60 X 4.50..... | » 26.50  |

Gran surtido de alfombras «Kensington»  
de pura lana estilo «Liberty»

| TAMAÑO           | PRECIO   |
|------------------|----------|
| 2.25 X 2.70..... | \$ 22.50 |
| 2.70 X 2.70..... | » 27.50  |
| 2.70 X 3.20..... | » 30.00  |
| 2.70 X 3.60..... | » 35.00  |
| 3.20 X 3.60..... | » 42.50  |
| 3.60 X 4.50..... | » 55.00  |
| 4.50 X 5.40..... | » 67.00  |

Alfombritas de Tripe rizado  
á \$ 3.50, 4.50 y 6.90 cada una

### ALFOMBRAS DE LANA MEZCLA DE UNA SOLA PIEZA

| TAMAÑO           | PRECIO   |
|------------------|----------|
| 2.25 X 2.70..... | \$ 16.50 |
| 2.70 X 2.70..... | » 19.50  |
| 2.70 X 3.20..... | » 22.50  |
| 2.70 X 3.60..... | » 27.50  |
| 3.60 X 4.50..... | » 42.50  |

Gran Stock de Alfombras Tripe Rizado

| TAMAÑO           | PRECIO   |
|------------------|----------|
| 2.70 X 2.70..... | \$ 21.00 |
| 2.70 X 3.20..... | » 25.00  |
| 2.70 X 3.60..... | » 27.50  |
| 2.70 X 4.15..... | » 32.50  |
| 3.20 X 4.15..... | » 35.00  |
| 3.60 X 4.15..... | » 42.50  |

Alfombritas de Tripe rizado, á \$ 3.50,  
4.25, 5.25, 7.50, 7.90, 12.90, 21.00

# BRADFORD'S

571, CANGALLO

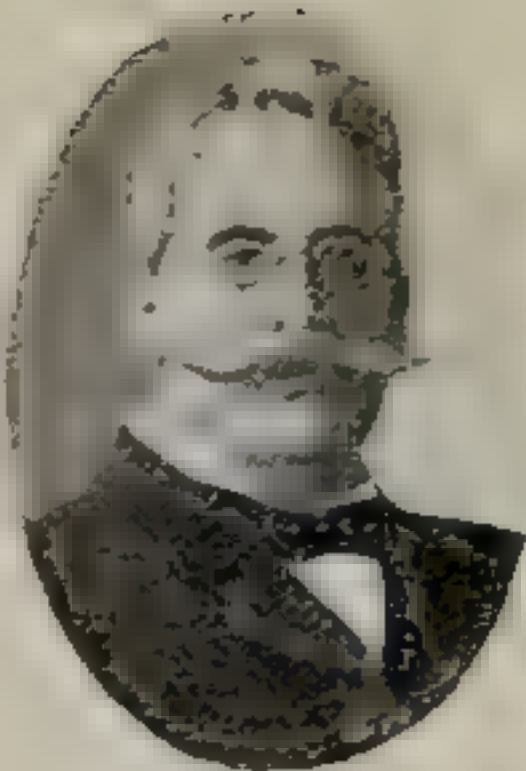
Unión Telef. 2773 (Avenida)



**EXPEDICIÓN AL POLO NORTE EN AERONAVE.** — Mr. Walter Wellman, propietario del «Chicago Record Herald» y conocido explorador de las regiones árticas, parte en aeronave del Spitzberg, con la esperanza de descubrir el polo.

Como se anunció, Mr. Wellman fué á París para dirigir la construcción de su aeronave, hoy terminada y cuenta con muchos elementos para realizar su atrevida empresa.

**FALLECIMIENTO DEL GENERAL DE FRANCE.** — A los 72 años, ha fallecido el general de France que hizo las campañas de Argelia é Italia y desempeñó altos cargos en el ejército francés. Fué presidente del comité técnico de estado mayor y desempeñó importantes comandos, donde reveló sus superiores aptitudes. El general de France contaba en el ejército y fuera de él, con muchas simpatías.



Mr. Walter Wellman, que parte hacia el polo norte en aeronave.

de los «racers» de 1.<sup>a</sup> serie, corriendo los 50 kilómetros en 1h. 9' y 43".

Como indicamos, en la construcción de los botes automóbiles se notan progresos de día en día, patentizados por las regatas de esta clase que cada vez se celebran con más frecuencia, aumentando el número de los aficionados al sport. Se alcanzan velocidades enormes para unos barcos tan pequeños.

Sucede en esto lo que con los coches automóbiles, á saber que los fabricante están en continua emulación.

**INAUGURACIÓN OFICIAL DEL TÚNEL DEL SIMPLÓN.** — El rey Víctor Manuel y el presidente de la Confederación Helvética Mr. Forrer, inauguraron el 19 de mayo el gran túnel del Simplón. La ceremonia fué sencilla. El rey de Italia, vestido de general, pasó revista á la compañía de honor con el presidente suizo



El general de France



«Antoinette IV» que ganó la carrera de los «racers» de 1.<sup>a</sup> serie en las regatas de Mónaco

**LAS REGATAS DE BOTES AUTOMÓVILES EN MÓNACO.** — Las regatas de botes automóbiles en aguas de Mónaco tuvieron mucha importancia por los progresos que en ellas se notaron en la construcción de los barcos de esa clase, y proporcionaron además un lindo espectáculo.

En el grabado, aparece «Antoinette IV», «racer» de ocho metros que ganó la carrera



La plaza de Briga, adornada á la llegada del rey de Italia, para la inauguración oficial del túnel del Simplón

Un almuerzo oficial y un banquete fueron las dos fiestas principales del programa.

Briga se engalanó con este motivo y por todas partes, veíanse banderas; la gente recorría alegre las calles.

En Suiza, se prepararon festejos para más tarde, en celebración del acontecimiento. Como se sabe, el túnel estaba ya inaugurado para la circulación.



# GRAN PREMIO



Exposición de Higiene de París, Abril 1906

OBTENIDO POR EL

**AGUA BLANCA  
CASANOVAS**

Destruye las Pecas, Manchas, Granos, Paño,  
Barros, Manchas de Viruela, etc.

Hermosea y conserva el cutis

**140 AÑOS DE ÉXITO**

DEPÓSITO GENERAL  
Humberto I, 1447-Bs. As.

José Casanovas Moure é Hijo





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECTOR

EUSTAQUIO PELLICER

Año III

Buenos Aires, 23 de Junio de 1906

Núm. 92

## EL COCINERO DE LAS UNIFICACIONES



Aunque nadie le aventaja  
en tal clase de trabajo,  
inútilmente trabaja,  
pues á pesar de su cuajo  
tampoco esta vez le cuaja.



# Charlas del pebete



No sé si el feliz macaco que, hoy por hoy, constituye la gran atracción de nuestra crema y hasta de nuestro hojaladre social, conllevará los rigores de la temperatura ambiente con la ecuanimidad que tan bien dice, hace y parece en un mono que se estima y que está de moda; pero yo, que no tengo más remedio que conformarme con las dos manos que me han cabido en suerte, estoy hecho una lástima con estos fríos, doy diente con diente como un hijo de los trópicos á quien se su-

mergiera de improviso en un estanque de hielo machacado con sal, y tiritó como un Nansen sin vocación, precisado á vagar por las inmediaciones del polo con traje de lustrina.

América no es ya «para los americanos», como supuso Monroe. América es para los rusos aficionados al hielo. Aquellos tres meses de fresquito nada más, que disfrutábamos en los felices tiempos en que no había automóviles ni bicicletas, se han mandado mudar, según parece, al Paraguay, al Brasil tal vez, y nos han dejado, en cambio, una temperatura, que casi predispone al anarquismo y á figurarse que es zar el doctor Figueroa Alcorta.

Hay que reirse de las proezas de toda clase de exploradores de comarcas glaciales; porque estos buscaban el polo voluntariamente, guiados por una vocación todo lo científica que ustedes quieran, pero muy deplorable; mientras que ahora es el mismo polo el que viene hacia nosotros, sin pedirnos parecer ni consultar nuestros gustos, enviándonos su halito cristalizado y solidificante, llenándonos el cuerpo de sabañones y el alma de escarcha; convirtiendo nuestra sangre en sorbete de frutilla, y haciendo de nuestras extremidades carambanos que ponen rígido todo lo que tocan.

Se producen con el frío fenómenos muy curiosos. Al respirar, echamos humo por la boca, como si el estómago estuviera fumándose los chinchulines. Se nos corta el cutis, y las yemas de los dedos se quedan sin cáscara. Lo que sigue después de los tobillos, supone-

mos que son pies, pero hay momentos en que no sabemos de su existencia. Son la Ushuaia de nuestro cuerpo, en el presidio de los botines.

Hay quien asegura que andando se entra en calor y que lo mejor es salir á la calle. Anteayer, quise probar, poniendo en práctica ese consejo; pero ¡ahimé! como dicen los tenores italianos en casi todas las óperas. Cuando volví á mi habitación traía almacenado en los huesos tanto frío, que al entrar y o se apagó la estufa, y uno de los dos

gatos que tengo y que cometió la imprudencia de acercarse á mí, arqueando el lomo y restregándose en mis piernas, se quedó transformado en foca.

Este año todas las señoras han adoptado la moda de unos abrigos de esos de pieles por fuera, que por esto mismo no deben ser para abrigarse ellas, sino para que no sientan el frío sus amigas; vamos, abrigos altruistas. Les hay de todas clases: de nutria, que deben ser los más nutritivos, de marta cibelina algunos y otros de Marta la piadosa. Hay que contenerse mucho para no pasarles la mano por la espalda como á los perros lanudos.

Nosotros, los del sexo fuerte, lo hemos entendido mejor. Los que pueden, como Benito Villanueva, Tornquist y el mismo don Bernardo Irigoyen, se han comprado para ir á la Duma, unos sobretodos forrados de pelos de conejo de Australia y con cuello y bocamanga de astrakán,

con los que parecen ir envueltos en el colchón de una cama de matrimonio. Además, se ha puesto de moda no llevar sombrero. Vivir de gorra. Y andamos por ahí, como *chauffeurs* á quienes se les hubiera descompuesto el automóvil.

Esta es la vida que llevamos ahora en Buenos Aires, y no es de extrañar que en tales condiciones se congelen todas las iniciativas, nos dejen fríos los discursos floridos de Piñero y nos llamemos de tú con Irizar, Charcot, Sobral, Cagni, Nordens—qué—sé—yo y demás cultivadores de los deportes coagulantes y penguinescos.





# EN VISPERAS DE SAN JUAN



—¿Cuénto contigo, Teodora?  
—Desculda, no faltaré.  
—Mañana en casa tendré  
á Irene, Leonor y Aurora,  
las dos niñas de Acevedo,  
las otras dos de Meano  
con su simpático hermano,  
ese que se chupa el dedo,  
la viuda de Sanromá,  
el joven Pantaleón,  
su amigo, aquel narigón  
que tanta risa nos da,  
y, á más, como ya comprendes,  
de varias personas graves,  
otro joven que tú sabes...  
—¿Quién?  
—Hazte la que no entiendes.  
—No, no sé...  
—Por de contado.  
—¿Quién es? Dime la verdad.  
—¿Andrés?  
—¡Qué casualidad  
que lo hayas adivinado!  
—¡Bah! te aseguro, Isabel,  
que equivocadas estáis  
todas las que imagináis  
que me preocupo de él.  
—Pues por mí parte no insisto,

ya que ello no te da gozo,  
pero, hijita, es un buen mozo...  
—Sí, muy buen mozo y muy listo.

—¡No faltes!  
—Sí, tú me invitas.  
—¿Puedo, Isabel, saltar yo?  
—¿Sabes que se me ocurrió  
jugar á las cedulitas?

—¿Sí? Lo había imaginado.  
Es un magnífico plan.  
—En la noche de San Juan,  
era ese el juego obligado.

—Pues, mira, si no te enfadas,  
de ti quisiera una cosa..

—¿Cuál?  
—Pero...  
—¿Qué vergonzosa!  
—Me dirás que son bobadas.

—Vamos, mujer, no me enfado  
solas estamos las dos...  
—Que no hagáis trampas por Dios,  
igual que el año pasado.

—¿A mí, me hicisteis salir  
yo no sé por qué tramo ya,  
con aquel señor Cendoya...  
—Que te andaba... ¡hasta morir!

—Eso será verdad.  
—¿S. hacías cada papá?  
—Pero, en el juego, Isabel  
ha de haber legalidad.

Y no hacer, por un manejo  
ilícito, que una salga

por más que mucho no valga,  
con un ridículo viejo.

—No, tienes razón,  
—Sí tal.

Yo la trampa disculpas  
si, al fin, se me adjudicase  
otro novio...

Es natural.

Algún joven agraciado  
como Andrés...

—Me encantaría  
pero lo soportaría  
por no verle disgustado.

—Y harías bien...

—Mas te juro...  
—No es indirecta... Te lo juro...  
No será legal el juego.

—¿Lo aseguras?

—Lo aseguro

Pero ello no impedirá,  
que tu simpático amigo  
Andrés...

—Que... salga contigo...

—¿Es de veras?

—Claro está

—Mas, ¿legalmente?

—¡Inocente!

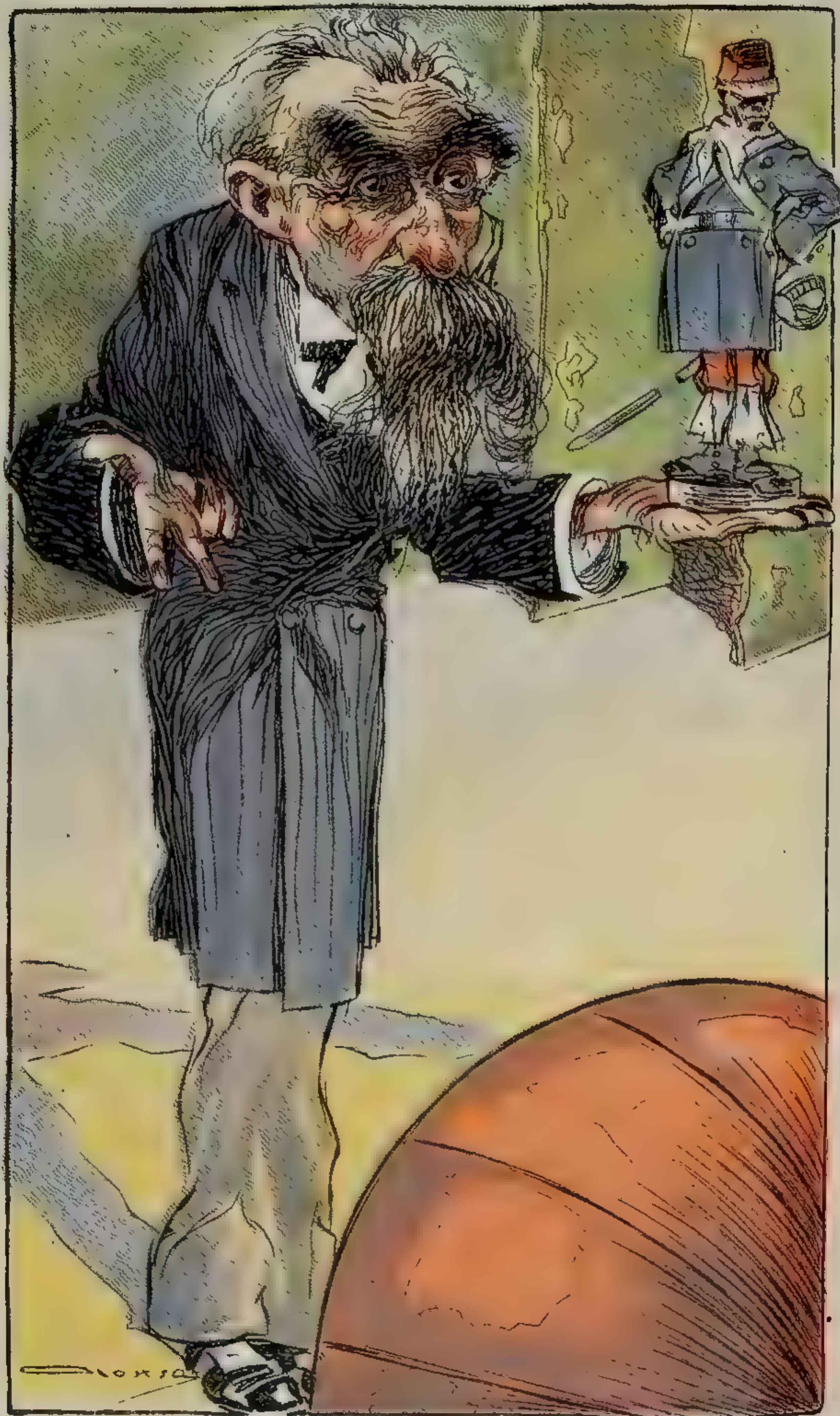
Una vez vistas nosotras,  
¡claro es que para las otras  
jugaremos legalmente!

VICENTE NICOLAU ROIG





# Martín Coronado



Coronado ha demostrado  
ser á su apellido fiel,  
pues en cuanta obra ha estrenado  
se le ha visto á Coronado  
coronado de laurel.



El recrudescimiento del frío, que yo atribuyo á las representaciones de «La Walkyria» y otras óperas de Wagner, ha puesto de moda los sabañones en el comercio. Lo más florido de la juventud sigue, sin embargo, frecuentando los paseos públicos y las calles más céntricas, acudiendo á los teatros con ó sin calefacción, y retirándose tarde por la noche. No se teme la pulmonía, no aterran los coches descubiertos, no asustan los asaltos nocturnos. ¡Oh, primaveras de la vida!

Ayer mismo, tuve yo que ir á la comisaría, nada más que por amistad que profeso al señor comisario y allí presencié una escena que voy á tratar de reproducir, reconstruyendo en forma dramática el diálogo. Es tema para un articulejo.

Personajes: El comisario susodicho y un caballero medio decentemente vestido pero á cuerpo gentil. Yo (al paño y con mi gabán).



**El caballero.**—Vamos, señor comisario, autoríceme usted para llevar armas, un revólver, una pistola, algo.

**Comisario.**—¿Ni un cañón! Pues no faltaba más.

**Caballero.**—Es que vivo en un barrio muy retirado. Menudean los robos á los transeúntes.

**Comisario.**—¿Viene usted á censurar la vigilancia de la capital?

**Caballero.**—No, señor. ¡Libreme Dios!

**Comisario.**—La policía cumple con su deber.

**Caballero.**—Es claro. Y los ladrones también. ¡Si yo no me quejo de nadie! Pero ejerzo una profesión que me obliga á acostarme tarde.

**Comisario.**—Ejerza usted otra.

**Caballero.**—Con mucho gusto. Búsque-mela usted. Veré si me conviene.

**Comisario.**—¡No tolero burlas! Además hay pocas profesiones que obliguen á trasnochar.

**Caballero.**—La mía es una de esas. Yo me contento con poco.

**Comisario.**—¿Qué hace usted, vamos á ver? ¿Amasa pan en algún horno?

**Caballero.**—¡Amasarlo! ¡Si casi no lo como!

**Comisario.**—¿Está usted empleado en las barrederas nocturnas?

**Caballero.**—Ni siquiera se jugar á la escoba.

**Comisario.**—(mirándole atentamente).—Usted tampoco tiene cara de partera.

**Caballero.**—Ni la cara ni los hechos.

**Comisario.**—(rectificando) Podría usted ser médico especialista en partos.

**Caballero.**—Ignoro hasta cómo vine yo al mundo.

**Comisario.**—Entonces ¿qué es usted?

**Caballero.**—Cómico sin contrata.

**Comisario.**—¿Cómico? Los teatros cierran á las doce en punto.

**Caballero.**—Pues, por eso. Yo tengo que esperar á que se cierren para que me conviden á cenar los cómicos contratados.

**Comisario.**—(indignado).—¿Y á eso le llama una profesión?

**Caballero.**—Muy honrosa. Profeso el compañerismo.

**Comisario.**—

Y los bifes de

pecho.

**Caballero.**—

O el chocolate

con buñuelos,

lo mismo me

da.—Y así con-

tinuó la escena.

El comisario,

negándose y el

cómico, que, á

no dudar, era

de los que ha-

cen en algunas

obras el caba-

llero 1.º ó el

caballero 2.º,

insistiendo en

su demanda.—

—Yo no soy—

exclamaba—de

los que piden

permiso para

usar armas y

hacen mal uso

de ellas. Un re-

vólver en mi

mano, si dispa-

ra, es hacia la

casa de prés-

tamos, y si lo

saco... me lo

quitan.

El no quería hacer nada más que asustar. Que se le permitiera llevar armas descargadas. Y ante la negativa se desesperaba. —Suponga usted,—decía,—que me atacan esta noche, confundíendome con los que llevan plata en el bolsillo y tienen reloj con cadena de oro. Al ver que no es así, y que no me pueden robar, me matarán por despecho. A los ladrones no les gusta que se burien de ellos.

—Si tal cosa sucede,—replicó la autoridad, venga usted á verme mañana, porque sólo en ese caso le daré el permiso que solicita.

—Está bien, señor comisario, vendrá mi cadáver, si no se le olvida el encargo, porque yo se lo dejaré dicho.

—Todo puede arreglarse,—terminé yo interviniendo.—Usted tiene á su disposición algo más peligroso que un revólver. Uselo contra los que le ataquen. Cuando vea venir á los ladrones, recíteles las décimas de «La vida es sueño» tal como las haya dicho siempre en el teatro. ¿A que huyen?

EL DEL VERDE GABÁN.



Mucho ha progresado el teatro desde la época remota en que Esquilo ideaba artificios toscos para imitar el ruido de los truenos y la rumorosa agitación del oleaje. No quiere esto decir que el alma de la representación haya ganado mucho; no se encuentra á la vuelta de cada esquina un autor capaz de hacer algo parecido al *Prometeo Encadenado*. Pero lo que es en trajes, en artificios escénicos, decoraciones y recursos de ultra-bambalina para ilusionar al espectador, la verdad, se ha ido bastante lejos. Hoy no sólo se imita el natural, sino que se lo supera; las zagalas, muchachas del pueblo, señoras de la corte, indias ó lo que les toque ser, parecen, vistas de lejos y sin gemelos, dechados de belleza; los coristas y comparsas, al hacer de soldados, presentan un aire marcial bastante aceptable; los actores de carácter ó barbas, como decían nuestros sencillotes antepasados, suelen tener facha seria y majestuosa, y á las damas y galanes apenas les falta más que hablar... como es debido. En cuanto al atrezzo, telonaje, bastidores y decorado hay que reconocer que compite ventajosamente con los nacimientos de cartón y madera más acreditados

quizá porque, según creían los antiguos indios, nada de lo que ha sucedido realmente vale la pena de ser escrito, ni siquiera contado. Para hacernos pasar los personajes verdaderos y admirar sus hazañas no hay más remedio que vestirlos con el manto prestigioso de la leyenda.

Todo esto explica que el teatro tenga innumerables devotos y que en esta época de aparente positivismo se gaste la gente tantos millones en ir á ver mentiras, á oír hablar en verso, con ó sin acompañamiento de música, á personajes vestidos como máscaras, á interesarse vivamente con el desarrollo de argumentos fantásticos y aún á derramar lagrimones como puños ante desgracias que positivamente se sabe que son pura broma. Así somos y así hay que tomarnos... el pelo.

Quizá por esta razón la novela y el teatro demasiado realistas ó *veristas*, á nadie entusiasman, aunque se trate de ponerlos de moda, porque la gente dice que para contemplar lo que realmente sucede, no vale la pena de gastar plata, ni siquiera tiempo, pues cualquier conventillo al aire libre, enseña mucho más que todas las comedias del mundo. Y aunque en estos días



y deslumbradores, poniéndonos ante los ojos edificios suntuosos, plazas inmensas, campos de un verde excesivamente verde; montañas, torrentes y precipicios que hacen morderse los labios de ira á la naturaleza, siempre demasiado naturalota. Un poco de buena voluntad en el espectador, que al cabo y al fin no pide sino ser engañado—otro poco de música, baile, luces de bengala y trajes vistosos, y se tiene un mundo artificial, bastante más bello que el que estamos acostumbrados á ver todos los días y harto más agradable para los espectadores, como lo demuestra el hecho de que pague dinero por contemplarlo durante unas horas.

Son pocos los aficionados á buscar la verdad y la suerte de esos pocos no debe ser muy agradable, á juzgar por lo serios y mal encarados que suelen andar siempre. Esto debe consistir en que la verdad no es alegre; mata demasiadas ilusiones y no nos da en cambio sino fórmulas algebraicas ó químicas, que nadie se atreve á poner en verso. En cambio, la belleza es fascinadora para todos; el amor, que es una alucinación embustera, nos hace soportar la vida y hasta encontrarla sublime; la gloria, que es una letra girada para después de la muerte, inspira una porción de actos temerarios y las novelas tienen mucho más lectores que las obras históricas,

ha dispuesto la autoridad, que se ponga mampara ó cualquier otro cobertor público á esos falansterios, para que los transeúntes no asistan gratis á los muchos barracones Antoine de que Buenos Aires está plagado, tal disposición es casi superflua, porque la realidad maldito lo que le interesa á nadie: es demasiado incoherente, monótona y prosaica.

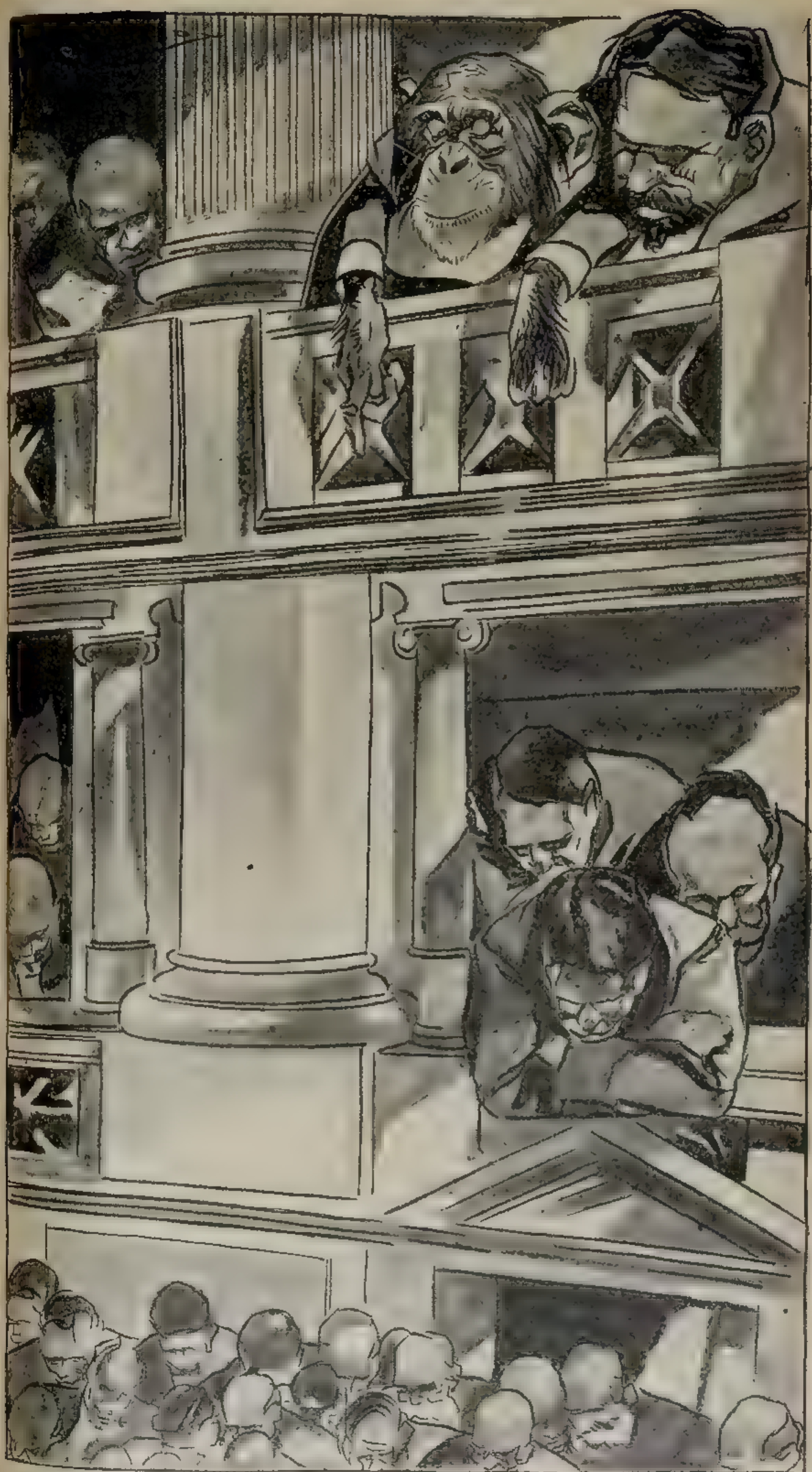
El teatro, en cambio, presenta los acontecimientos condensados, nos da el extracto de la vida, haciéndonos vivir años enteros en pocas horas y hasta falsifica los cataclismos geológicos con un arte tan perfecto, que se ha dado el caso de que un notario, hombre positivista si los hay, é incapaz de conmoverse ante catástrofe real ninguna, se sintiera tan entusiasmado en una representación de *El terremoto de la Martinica*, que abrió el paraguas en plena platea al escuchar los truenos y ver el escenario surcado de relámpagos.

—¿Qué hace usted, hombre?—le dijeron algunos vecinos de silla, creyendo que se las habían con un loco.

—¡Ay!—respondió:—perdonen ustedes. Tan cierta me parecía la tormenta, que me sentía ya calado hasta los huesos. ¡Buen peso se me ha quitado de encima!

SULLIVAN.





—¿Qué le parecen los legisladores, señor Cónsul?  
—Bastante parecidos á nosotros en cuanto al gesto; pero gastan mucho palabrerío.  
Los de mi raza dicen las mismas cosas empleando solamente el mono... sílabo.



Con astronómica puntualidad llegó el año á la misteriosa región donde el invierno levanta su marmóreo castillo. Legión exploradora forman en su vanguardia las heladas brisas; en litera de brumas es conducido por los céfiros, y cierzos valientes, esgrimiendo acerados é hirientes dardos, forman la guardia de honor que le envuelve y rodea su palarquín, obligando á los mortales á bajar la vista, mientras coronado de flores de cristal pasa el sultán de la blanca y luenga barba, sobre crujiente alfombra bordada de rosadas flores de almendro.

El sol, que á la aurora pinta con tintas de amaranto la nieve perpetua de las altas cumbres, se envuelve en grises y flotantes hopalandas de niebla y de cuando en cuando envía á la pradera ictericas miradas y amarillentos reflejos. La llovizna pulverizada azota las mejillas, y mientras colorea pétalos de encendidas rosas en el rostro del niño, se ensaña en las secas ramas de los arbustos y sacudiéndolas iracundo, sin piedad las despoja de sus últimas amarillentas galas.

Así llega la triste, la helada noche sembrando los misterios horribles de su sombra. En medio de confusa aureola, como núcleo de nebulosa en halo de neblina, van brotando en el horizonte de las calles las luces de los reverberos y más bien que anuncios de vida, perforando las penetrantes nieblas, parecen fulgores que se extinguen, chispas de agonizantes hogueras, difumándose en el ambiente.

\*\*

Un pobre chicuelo pregoná diarios y revistas junto á la puerta de un café. Tirando bajo un saco entretelado, sobrado ancho para tan endeble cuerpecillo, con las manos metidas en los huecos de la prenda, exuberante de paño, de mugre y de roturas, encuentra energía para arrancar de sus pulmones gritos estridentes que salen vibrando de su torcida boca. Calzón, que fué corto antes de ser remendada trusa, y medias, que pudiera sospechase fueron antaño negras, si el barro que envuelve á ellas y á las alpargatas, más que de prenda de vestuario no les dieran el aspecto de boceto escultórico en arcilloso barro trabajado. Una prenda, que por tener capucha y colgar como esclavina sobre la espalda, puede justificar que fué graciosa capa de aristocrático niño, hace las veces de gorra y de abrigo, si es que tal nombre pudiera darse á una cosa que por ser tan mezquina en sus alcances y encubrir tan menguada indumentaria, más

que *sobretudo* debiera llamarse *sobre casi nada*.

Un joven que entraba al café compró al chicuelo el último diario que le quedaba. En otra ocasión el vendedor habría dado cuatro alegres zapatetas y emprendido al trote el camino de su casita. Esta vez el muchacho se sentó en el escalón de un zaguán y se acurrucó. No dormía, meditaba. Un problema gravísimo se agitaba en su cerebro. Tenía que irse á su casa y no podía llevar más moneda que los diez centavos que tenía en la mano. Allá abajo le esperaba la vieja con su platito de sopas bien calentitas. El y su hermanita Porota siempre cenaban juntos, porque la nena no quería comer hasta que el hermanito no llegaba.

En esto se acercó gritando otro mucha-

cho vendedor. Cara de Pato se puso de pie, y corrió hacia el que llegaba; tuvo una idea salvadora. El no diría á la vieja que había perdido jugando hasta los últimos cobres; pero no lo volvería á hacer. Quería evitar el disgusto de la pobre madre, y se prometía no reincidir; para esto bastaba una sencilla operación.

— ¡Chanchorusol! ¿cuántos llevás?

— Estoy de yeta, saqué veinticinco y he vendido tres.

— Te ayudo. Dame quince y me voy al Marconi. Hay charque.

— Tomá.

Y Cara de Pato corrió gritando. Así la vieja no le retaría, porque la venta había estado mal y aunque no durmiera podría resarcir la pérdida sufrida.

\*\*

En una especie de callejón sin salida cuya entrada se abre al paseo Colón, á lo largo del sombrío pasadizo que más tiene de alcantarilla que de morada, hay como diez ó doce lóbregas habitaciones. El verdín cubre las paredes, las puertas saben muy bien que nada han de guardar, y así ni se cuidan de conservar vidrios, ni se acercan al dintel, antes desamoradas y ariscas se preocupan de aflojar tableros y destornillar bisagras, soñando con un divorcio pronto y efectivo, que las permita retirarse á la buena vida. En mezquina guarida húmeda y sombría con piso de oscilantes y fragmentarias baldosas, hay dos catres con sospechas de colchón y blancos cobertores, alguna silla de dudosa utilidad, pues la que no padece de cojera crónica es de muy discutible aptitud como asiento. Un arca pintada de verde, un brasero de hierro y una mesita de pino, completan el menaje, que sin cierto alar-





de de imaginación no podríamos llamar mobiliario, no por no ser movable, pues las sillas son casi semovientes, sino por su estado de invalidez crónica.

Pero esta pobre habitación es un alcázar del cariño. La señá Vicenta es una pobre lavandera, que con mil trabajos gana para el sustento de sus dos hijos: Porota y Cara de Pato. La mayor es una muchacha de unos doce años que trabaja en un taller de encuadernación. Nada tiene que agradecer á Dios en cuanto á hermosura, pues es rubia con cabellos color de estopa, ojos de azul color con tusión, flaca y raquítica como rama endeble que ha crecido falta de savia. Cara de Pato es un valiente muchacho, que en la medida de sus escasas fuerzas hace lo que puede para llevar algunos centavos á la casa.

\* \* \*

Al fin se sintió silbar al chicuelo, y entró corriendo como un huracán. Tiró sobre la cama el paquete de diarios y la capucha, y dió un beso á Porota y otro á la vieja.

—¿No traes nada?

—Estuve de yeta. Tengo veinte diarios; voy al Marconi.



No había sino un poco de ceniza en el brasero. Patito comprendió que se esperaban sus centavos para ir á buscar carbón. Dió el níquel que le quedaba y en cuatro cucharadas se engulló el plato medio frío de sopa de coles.

Nunca había sucedido esto. El chico tenía sus marchantes, y no dejaban de pagarle. Vicenta comprendió que algo ocurría y cambió con la muchacha una mirada de inteligencia. Cuando salió el chicuelo, Porota le acompañó al callejón.

—¿Qué tienes?

—Nada, ché. Me fundieron. Pero no se lo digas á la vieja.

El chicuelo lloraba, y las lágrimas se le helaban en las ventanas de la nariz. Pasó un eléctrico y se trepó á él

gritando: ¡Diario cuartal!

Y el tranvía hundió en la bruma su pesada masa y á poco se disolvieron en la neblina sus luces rojas difumándose lentamente y extinguiéndose sus destellos, como se velan las pupilas de fuego de un dragón que se adormece sumergiéndose en el fondo de un abismo.

Y la neblina fría destilaba gota á gota sus heladas lágrimas.

JULIAN DE VARGAS.

## Caroli en La Plata



El espectador al hombre de la piel de acero: — Le digo que eso que hace usted no tiene nada de particular. Yo he pasado impunemente por encima de todo esto que ve usted, y por otros caminos mucho más vidriosos.





¡Dios nos... encuentre confesados!

Acabo de leer en los diarios del domingo, que deberían ser diarios festivos, una noticia en serio capaz de perturbar todas las delicias del descanso dominical.

Un señor Michéy de apellido, Jorge Michéy, de mi mayor consideración y aprecio, se ha presentado al Congreso pidiendo autorización para construir y explotar durante noventa años un «Ferrocarril Metropolitano Eléctrico, Subterráneo».

Es de suponer que le concederán lo que pide y es claro que con ello hemos de aumentar nuestros actuales medios de locomoción de una manera bárbara, como se dice en criollo.

Podremos ir de un extremo á otro de la ciudad, por debajo de las casas, como van las aguas corrientes, las cañerías de gas y las cloacas domiciliarias. Esta vía subterránea, tendrá la ventaja de hacernos experimentar los placeres de la vida de los gusanos y de los ratones. Entraremos por un agujero y saldremos por otro. A nuestro paso, no hemos de tropezar con ningún obstáculo, ni carretones, ni ciclistas, ni coches de alquiler. Supongo que habrá luz dentro de los vehículos, pero si no la hubiere, ese ferrocarril eléctrico subterráneo sería el preferido para hacer el viaje de novios por todos los recién casados.

Cierto que en París ya hubo una hecatombe, con la práctica de esta aplicación de la electricidad al transporte de las personas por las entrañas de la tierra. Muchas que entraron en las entrañas susodichas, se quedaron sin las suyas. Pero nosotros, escarmentados en cabeza ajena y á más francesa, hemos de poner todos los medios para evitar cualquier clase de accidente.

La ciudad se va á quedar hueca por abajo, pero este hueco ha de ser solamente el preciso para dar paso á los vagones que entrarán y saldrán como por un tubo. Siendo así, con recomendar á los transeúntes que vayan por la parte de arriba, que no pisen fuerte y si es posible que anden de puntillas, me parece que no habrá peligro alguno.

El ferrocarril subterrá-

neo era, en realidad, una necesidad sentida. Ha llegado el momento en que no se puede andar por la calle; no digo ya á pie, sino en coche ó en tranvía. Se forman aglomeraciones de vehículos y grupos de transeúntes, que dejan interrumpidos todos los quehaceres de cuantos van de prisa. La ciudad es pequeña para este millón y pico de habitantes, que no queremos dedicarnos á las tareas agrícolas y ganaderas, y preferimos vivir aquí del presupuesto, aun-

que sea apretados, del comercio, de la industria, del agiotaje, del periodismo... y de los amigos. Necesitamos ir no sólo por las veredas sino por debajo de ellas. Tranvías ó trenes en que se pueda escupir y se pueda fumar sin que nos vea el vigilante de la esquina. Pasar en esos vehículos como sombras, y cruzar calles que á muchos les están prohibidas, por vivir allí su sastre, su zapatero ó cualquiera otro de sus acreedores.

Pero yo pregunto: Ese ferrocarril subterráneo ¿no vendrá á aumentar el número de accidentes en la vía pública, con el de los que pueda ocasionar en ésta que llamaremos vía secreta? Hoy por hoy, con el eléctrico al aire libre, la mortalidad por causa de atropellos, sólo ocurre de tejas para abajo y de vereda para arriba, haciendo sus víctimas sólo entre los osados que no temen salir de casa.

Pero con esos trenes ó tranvías subterráneos, bien puede suceder que le atropellen á uno, sin que vaya á la calle. Sólo con que necesite para algo bajar al sótano.

DIEGO DE MIRANDA.



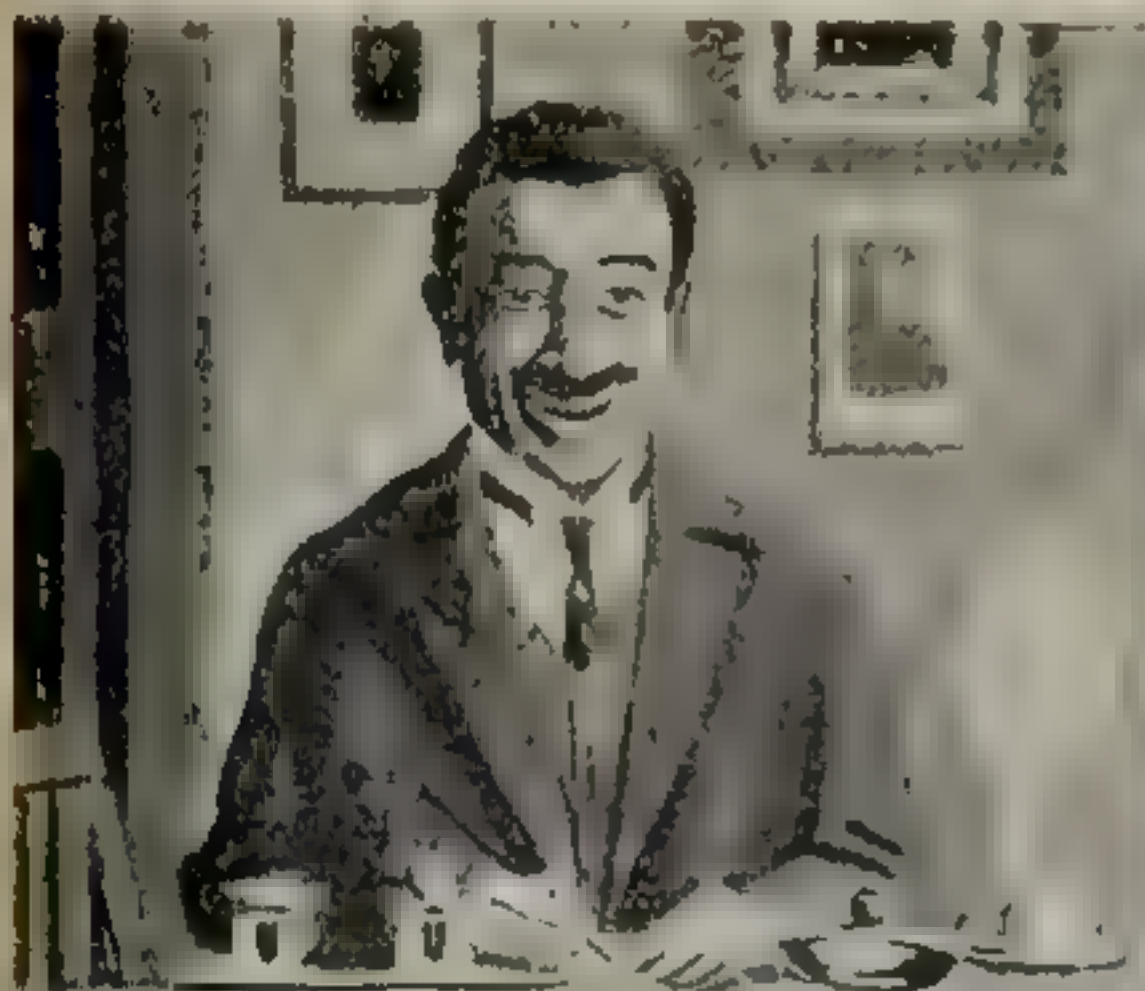




Así suele figurarse el vulgo á los poetas graves, que hablan del suspiro flébíl, del hado ominoso, del letal veneno y de la parca fiera...



y suelen ser unos caballeros aburguesados, que escriben en confortable recinto, visten á la última moda y hasta piden dinero como el pechador más prosaico.



En cambio, no hay quien no se imagine así á los escritores festivos...

que, por regla general, suelen escribir sus chistes de esta manera.





Desde hace 24 horas, se nos ha entrado por las puertas del calendario el invierno y, con él, se han recrudecido las toses y los enfriamientos más ó menos locales en el individuo; porque tocante á los locales fuera de la masa corpórea de nuestra humanidad, ya hace días están convertidos en auténticos frigoríficos, fuera de aquellos á los que se les ha introducido artefactos termales.

Y con esta entrada de estación, coinciden las fiestas de San Juan y San Pedro, noches obligadas al solaz de la gente moza, con las renombradas cedulillas que llevan el nombre de los susodichos santos.

Familias hay que no gozan de tranquilidad perfecta dos meses antes de llegar estas fiestas.

En preparativos y esfuerzos de memoria, para recordar el nombre de todos los amigos y conocidos de la casa, se va el tiempo.

—Mira, Matías,—dice una señora entrada en carnes, á su marido—este año, las niñas quieren celebrar con decencia la salida de las cédulas y piensan convidar á los jóvenes y niñas de su relación. Ellas pondrán los versitos; pero tú tienes que poner la vuelta.

—Bueno, hija, pondré á los concurrentes de vuelta y media y hago más de lo que me pides.

En otras casas, se vuelven las tornas, y es el marido quien trata de convencer con su oratoria doméstica á la cónyuge.

—Atiende, Casilda: estos días son á propósito para que las niñas cacen un novio y ya ves que no hay que desperdiciar la ocasión de obtener un futuro yerno para

tí y para mí; y sobre todo, morirse con la satisfacción de saber que no se extingue la familia.

Entre los aspirantes á marido, la noche de San Juan es el *desideratum* de la oportunidad. Hay muchas ocasiones para decir á la niña de su pensamiento cada vez que se lee una cedulilla amorosa: —Esa debiera haberme salido á mí, para recitársela á usted con mucho calor.

—Además, es necesario ofrecer siquiera una copita, por persona, acompañada de alguna masita.

—¡Matías! .. Padre inconsciente, así no casarás nunca á tus hijas.

En las reuniones á base de mate amargo con jarabe de pico, estos días se esperan con más ansiedad que la rebaja de los alquileres.

Con varias semanas de anticipación se escogen los pliegos de versos más ó menos libres por su rima y sentido común, entre todos los que circulan en plaza, recortándoles y poniéndolos en forma de tirabuzón.

Después eligen entre los amiguitos de más letra, para extender los nombres de las niñas y mozos que han de figurar en la nómina sanjuanina.

—Consuelito,—exclama una mamá de buen ver, dirigiéndose á una de sus cinco *vástagas*, como ella cariñosamente las llama—que no te se olvide poner á Benito, el mozo del almacén de la esquina; es un buen muchacho que al darme todos los sábados la llapa, me pregunta con mucho interés por tí. Además, nadie sabe lo que puede suceder el día de mañana, y el que hoy anda cargado como un changador, puede resultar con el tiempo un buen partido.

Con esta clase de entretenimientos se suelen estrechar las relaciones amistosas y aun los célibes llevan bastante andado en el camino del Registro Civil.

Porque es lo que dicen muchos padres de familia:

—Si las niñas no pueden ir al teatro, ni siquiera á paseo, por falta de ropa ú otras cosas, que se diviertan en casa; y ellos mismos son los encargados de organizar tales fiestas.

Después dura el tema por lo menos un mes, oyéndose de continuo diálogos como éste:

—¿Qué tal, fulanita? ¿se divirtió mucho tirando las cédulas?

—¡Y cómo no, che! en mi casa estuvo lo más bien.

—¿De verdad, che?... Y decime: vos ¿con quién saliste?

—Mi hijita, con un diplomático: figúrate que salí, nada menos, que con el señor Cónsul III.

M. MONTERO Y ZAMORA.



# LA SEMANA

## A TRAVÉS DEL OBJETIVO

EN LA LEGACIÓN PONTIFICIA



El banquete ofrecido por el internuncio á los prelados con motivo de su próximo viaje á Europa

Con motivo de su próximo viaje á Roma, de donde pasará á la nunciatura de Lisboa, monseñor Sabatucci ha obsequiado con un banquete á los prelados argentinos, que actualmente se encuentran en Buenos Aires. Asistieron á la recepción monseñor Espinosa, y los

más altos dignatarios del clero argentino y mons. Armentia, á quien por noticias de un periódico chileno, suponíamos fallecido, abundando todos en atenciones y agasajos al distinguido representante de la Santa Sede, que tantas simpatías ha sabido captarse en la iglesia.



Monseñor Sabatucci y sus invitados





Los premiados Matías Rodríguez, José Fariña, Marcelino Carbonié y Julio Araujo

—El sábado pasado tuvo lugar en la ayudantía marítima la entrega de los premios á la abnegación instituidos por el gobierno nacional en 1881 y que por primera vez han sido adjudicados. Los agraciados fueron Marcelino Carbonié, Julio Araujo, Matías Rodríguez, Carlos Pico, José Fariña y César Giaccaglia. La concurrencia, poco numerosa, estaba constituida por jefes superiores de marina. El coronel Irigaray colocó las medallas á los premiados, excepto á Pico y á Giaccaglia, ausentes, el uno á bordo de la «Sarmiento» y el otro, que es bañero, en Mar del Plata, donde recibirá su recompensa con el mismo ceremonial de manos del subprefecto de

aquel puerto. La medalla de oro correspondió á Marcelino Carbonié por lo excepcional del caso en que intervino, que fué el salvamento de Isaías Martínez, guarda del muelle de los Franceses. Los otros fueron adjudicados: á Julio Araujo y Matías Rodríguez marineros de la prefectura, medalla de plata y cobre por salvamentos en el balneario de Mar del Plata; y á José Fariña, medalla de cobre por salvamento en el dique núm. 8.

—La solemnidad del Corpus Christi tuvo lugar en la catedral con el ceremonial y la pompa acostumbrados, el jueves de la semana anterior, día en que la iglesia conmemora aquella festividad. A las 10 de



El coronel Irigaray colocando la medalla á los agraciados



la mañana celebróse la misa de pontifical oficiando monseñor Espinosa, acto á que asistió numerosa y distinguida concurrencia.

A las 2 de la tarde, estaban ya formadas en la plaza de Mayo las fuerzas militares, que habían de rendir los honores durante la procesión y ocupaban sus puestos respectivos las asociaciones, colegios y cofradías, los apostolados de varias parro-



El cabildo parroquial saliendo del templo

quias y los círculos de obreros.

Organizada la procesión, se puso en marcha por la carrera dispuesta y eran las 2.30, cuando salieron de la catedral la Congregación del Santísimo, y el Cabildo metropolitano, precediendo al palio en que el arzobispo llevaba la custodia.

La procesión se detuvo en los altares levantados en los frentes de la plaza, mientras



La venerable Orden Tercera de los Franciscanos



Las huérfanas de la Merced



Las hermandades colocándose en el orden señalado





Las escuelas



Cofradía del Sagrado Corazón de Jesús

los seminaristas cantaban el «O salutaris». La procesión fué solemne, y numerosa la concurrencia. La columna era precedida

por una sección del escuadrón de seguridad, la banda de policía y las sociedades católicas llevando hermosos estandartes.



Al salir la custodia de la Catedral



La procesión delante del altar levantado frente á la Casa de Gobierno



—En General Las Heras, población importante de la provincia de Buenos Aires, se celebró con extraordinaria pompa la festividad del Corpus. Después de la misa solemne la procesión recorrió las calles principales de la población, formando el religioso acompañamiento las cofradías constituidas en aquella parroquia. Llevaban las varas del palio personas caracterizadas de la localidad.

—Muy animada estuvo la matinée infantil organizada por la asociación de Hijas



Congregación de los Angeles de N.ª S.ª de Luján en la procesión

de María de la parroquia de Belgrano, á beneficio del taller de costura que ella administra. Los salones de la casa municipal de aquella localidad vieron sumamente concurridos. Los niños á cuyo cargo estuvo la interpretación del programa, produjéronse como verdaderos artistas, llamando la atención especialmente el baile de fantasía en que se

distinguieron los niños Elena Real de Azúa, Rebeca y Rómulo Guerrico, Cladys Boelic, Carlos González del Solar,



Ante un altar levantado en la calle



El palio

### MATINÉE INFANTIL



Concurrentes á la fiesta en el salón de la Municipalidad de Belgrano á beneficio del taller de costura de las Hijas de María



Isabel Revis, Horacio Carranza y Carlos Espinari.

La concurrencia fué obsequiada con un té.

—El rector del colegio nacional central, señor Enrique de Vedia, dió una conferencia pública sobre enseñanza secundaria el sábado 16 en el local de la calle Moreno 555. Aunque lo reducido del salón no permitió gran concurrencia, ésta le llenó completamente, aplaudiendo los conceptos filosóficos y acertadas observaciones que esmaltaron el trabajo del conferenciante.

—La Asociación del Sanatorio Regina Margherita, acordó enviar á la augusta viuda del malogrado rey



El señor Enrique de Vedia durante su conferencia

Humberto I un álbum agradeciéndole el especial afecto con que distingue la filantrópica institución. El álbum suscrito por todas las damas que componen la sociedad, fué entregado al R. P. Bagna, para que á su regreso á Italia lo presente á S. M. la reina madre. El acto de la entrega tuvo lugar en el palacio de la señora de Devoto presidenta de la institución, pronunciándose con tal motivo sentidas frases tanto por la distinguida dama como por el sacerdote encargado de la honorífica misión.

—El señor Pedro Erasmo Obligado falleció en Cosquín el 30 de mayo de 1906 á los 20 años de

#### EL ALBUM PARA LA REINA MARGARITA



En el acto de entregar al P. Bagna el álbum dedicado á la reina Margarita

#### NECROLOGÍA



Sr. Pedro Erasmo Obligado



Sr. Américo Antonini



Sr. Dalmiro R. Huergo



Teniente 1.º de la armada Sr. Alberto J. Isola.





Srta. Delfina Badaracco



Srta. María Luisa Bottaro



Srta. Sofía Robles



Srta. Elena Etcheverry



Srta. Emma de Rossi

edad, sucumbiendo á causa de una terrible enfermedad. Era un aventajado estudiante de ingeniería y sus sobresalientes facultades hacían fundar en él grandes esperanzas.

—En París, donde se hallaba de regreso de una larga jira por las principales ciudades del viejo mundo, ha fallecido el señor Américo Antonini, víctima de una rápida enfermedad. Sus restos traídos á Buenos Aires, han sido sepultados aquí, dando lugar el sepelio á una sentida



Srta. María Edelmira Sánchez



Srta. Magdalena Fuschini

bote se dirigía á tierra el señor Alberto J. Isola, teniente 1.º de la cañonera «Uruguay», zozobró la pequeña embarcación, pereciendo ahogado el distinguido oficial. Era éste uno de los que más brillantes esperanzas ofrecía para la armada. El suceso tuvo lugar el 5 de junio cerca de Ushuaia.

—El Rev. P. Bottaro consagró la unión de la señorita

manifestación de duelo social.

—Una rápida enfermedad acabó con la vida del señor Dalmiro Huergo, contador mayor del Congreso Nacional. Pertenecía á una familia altamente considerada en nuestra sociedad, y su muerte enluta á las familias de Capdevila, Fernández, Olivera, Molina y otras.

—En momentos en que en un



Enlace de la Srta. Ana Mandraccio con el Sr. Ismael Cardoso, celebrado en la casa de la novia





Casa calle Parera entre Avenida Alvear y Avenida República, constructor Luis Dubois

Delfina Badaracco con D. Agustín Bottaro en la iglesia de San Miguel. En Santo Domingo contrajeron matrimonio la Srta. Sofía Robles y el Sr. Arturo V. Otero. En San Nicolás efectuóse el enlace de la Srta. Magdalena Fuschini con el Sr. Pedro Patrón Blaus. En la Merced el de la Srta. Elena Etcheverry con el señor Carlos V. Alsina; y en el Carmen el de la Srta. Emma de Rossi con el Sr. José L. Fraletti. El día 16 tuvo lugar la boda de la Srta. María Luisa Bottaro con el Dr. Emilio Folco; en su domicilio, el de la Srta. Ana Mandraccio con el Sr. Ismael Cardoso. La nota social en este orden fué la boda



Casa esquina calles Uruguay y Arenales, constructor Luis Rossi

de la Srta. Edelmira Sánchez con el Sr. Justo C. Saavedra.

—El jurado constituido para premiar la fachada más artística ha dictado su fallo, adjudicando el primer premio, a la casa de la calle Parera 119, propiedad del señor Antonio Roviroza, y el segundo a la edificada en la esquina de Uruguay y Arenales.

—Aunque con algún retardo se han presentado por fin al público porteño los jugadores de football, que forman el team sudafricano. El señor Williams y otros sportsmen distinguidos acudieron a recibirlos acompañándolos a sus hospedajes.

### EL TEAM SUDAFRICANO DE FOOTBALL



Sres. W. G. Brown, H. N. Heeley, J. H. Robinson, T. Chalmers, W. F. Schmidt, A. King, J. W. Binckes, E. H. Johnston, R. F. Thorne, F. Findlay, A. Mac Intyre, R. Tyler, W. T. Mason, G. Hartigan y H. J. Henman, que componen el team sudafricano.



El viaje ha sido penoso por el rudo temporal que han arrostrado poniendo en continuo peligro la embarcación que los traía. Llegaron al caso de ponerse a corta ración por haberse agotado las provisiones. El team ha venido bastante modificado, pues a última hora fue preciso sustituir a algunos de sus buenos elementos, que tuvieron que salir a la campaña contra los zulús. Por esta causa no han venido Nourse, Orr, Upton, Horniblow, y Richmond. El capitán y encargado de la excursión es Keeley, del Natal, uno de los más notables foot-ballers de todo el mundo, premiado por los Corin-



El secretario de la legación pronunciando el discurso

thians con medalla de oro.

De los jugadores que componen el team cuatro pertenecen al Wanderers Club, institución muy parecida al Hurlingham Club, donde se juegan todos los sports atléticos. En general puede decirse que los llegados son la más genuina representación del sport sud-africano, y los jugadores son todos sportsmen jóvenes, caballeros y entusiastas por el atlético juego. La Liga deportiva ha nombrado una comisión encargada de atenderlos.

—El «Deutscher Schulverein» de Belgrano, celebró el domingo 27 a las 10 a.m. el acto solemne de colocar la primera

—El «Deutscher Schulverein» de Belgrano, celebró el domingo 27 a las 10 a.m. el acto solemne de colocar la primera



Colocando la piedra fundamental



El señor Parcus leyendo su discurso



Concurrentes, a la fiesta en el momento de la colocación



piedra del nuevo edificio que ha de levantarse en las calles Cuba y Virreyes, destinado para local de nuevas escuelas. Asistieron al acto muchas familias, y las principales sociedades alemanas, entre ellas las de enseñanza, con sus alumnos respectivos y los representantes diplomáticos y consulares. En el acto de la colocación de la primera, pronunciáronse discursos por los señores: K.

F. Mayer, Augusto Parcus, el encargado de la legación conde de Hacke, el intendente de Belgrano señor Sánchez, Cris-



Necochea.—Fray Modesto Beco y la comisión Pro-Templo

truir el templo parroquial de aquella localidad. Ocupó la cátedra sagrada el Rev. P. Fray Modesto Becco, que en su

tino Hansen; señorita Liebau, Hermann Tjarks y el doctor Ruge.

La concurrencia se retiró congratulándose por los progresos constantes de las escuelas alemanas de Belgrano.

—Con motivo de solemnizar la festividad del Corpus Christi, el día 14 del actual hubo en Necochea una gran función religiosa organizada por los señores que forman la comisión encar-

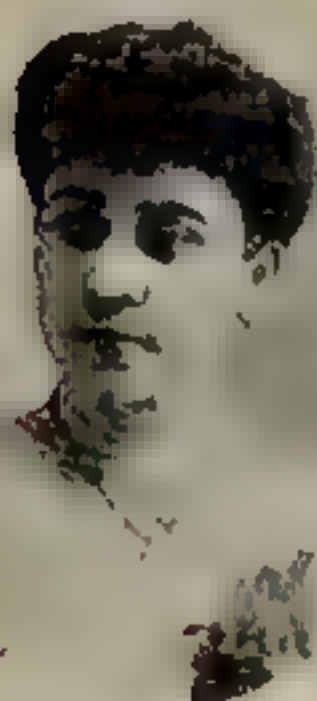
gada de cons-

#### MENDOZA

entusiasta discurso exaltó el ánimo del pueblo, incitándole a cooperar a la obra, que se han propuesto los vecinos más caracterizados de la localidad.

La comisión está constituida por los señores H. Bernard, Adolfo Trelles, Tomás Bilbao, Lincoln Howard, Tomás Amondrain, Cazenave, Massey y Benie, presididos por el párroco señor Pando.

—El enlace de la señorita Lutgarda Taboada, hija del general Taboada, con el señor Enrique de Rosas, celebrado en la ciudad de Mendoza, el 20 del actual, dió motivo a una fiesta social que congregó lo más notable de la socié-



Señorita Lutgarda Taboada



Señor Enrique de Rosas

#### ROSARIO DE SANTA FE



La procesión del Corpus á la salida de la iglesia



## SEPELIO DEL DOCTOR ANGEL FLORO COSTA

dad mendocina.

—En el Rosario la festividad del Corpus se celebró con toda solemnidad. La procesión fué espléndida e hicieron los honores las fuerzas del brillante cuerpo de bomberos de la población.

—Las honras fúnebres decretadas por el gobierno oriental para honrar los restos del doctor Angel Floro Costa, se han celebrado en Montevideo con extraordinaria magnificencia. La capilla ardiente se instaló en el recinto legislativo y allí fué trasladado el ataúd al desembarcarle del



La capilla ardiente en la antesala del Senado

«Eolo». Ante el féretro desfilaron muchas personas, que dejaron allí sus tarjetas y suscribieron el álbum dedicado a la familia.

Dió la guardia de honor el 3.º de cazadores, que fué más tarde relevado por la compañía de cadetes de la Academia Militar, la cual hizo los honores hasta el momento del sepelio. El cortejo fúnebre fué encabezado por los regimientos

1.º, 3.º, 4.º y 5.º de infantería con cajas y banderas enlutadas y una sección de artillería. En el cementerio pronunciaron dis-



El cortejo saliendo del Cabildo



El Dr. Ernesto Frías de Buenos Aires pronunciando su discurso.



El Dr. Antonio M. Rodríguez, hablando en representación de la Legislatura.



El Dr. Manuel B. Otero, delegado del Partido Colorado leyendo la oración fúnebre.



curso los señores doctores Frías, Rodríguez, Otero, Salterain y señor Montero Bustamante en representación de la Cámara de Diputados y de diferentes centros y corporaciones.

—En su viaje de circunnavegación la fragata «Sarmiento» partió del puerto de Punta Arenas el 26 de febrero y el 1.º de marzo pudo salir del Golfo Penas. Hizo a máquina el trayecto desde Juan Fernández hasta que el 13 del mismo mes encontró los vientos alisios del S. E. y siguió luego a máquina



Promontorio Diamante, paraje notable desde el que se domina el volcán Pale

hasta Honolulu recorriendo este enorme trayecto en 49 días.

En esta colonia norteamericana fueron extraordinariamente agasajados los marinos argentinos por las autoridades y familias más pudientes de toda la población causando una impresión altamente favorable en la sociedad distinguida que allí reside, pues es punto de residencia durante

ciertos meses del año, de los turistas más acaudalados de la gran república del Norte. Fiestas, bailes, invitaciones a *tea por-*



Banda de kanakas, naturales de las islas Sandwich, en el kiosco donde se coronó el último rey de las Islas.



Camino de palmeras reales



Bailarinas kanakas



Un rancho de kanakas





Vista del puerto de Orblulis (Isla Aon)



Vista general de la ciudad

tys, y cuanto puede ser agradable á marineros que acaban de recorrer 8.900 millas, todo se hizo para hacerles grata su estadía en aquella capital del territorio de Hawái. El contraalmirante Lyon, que hace muchos años estuvo en Buenos Aires mandando la cañonera «Yantic», y hoy residente en Honolulu capital de la floreciente colonia yankee, se esmeró para agasajar á los tripulantes de nuestra nave de guerra.

Estando allí el 16 de abril recibieron la noticia de la muerte del presidente Quintana, y se hicieron los honores de ordenanza con el reglamento del ceremonial marítimo, tomando

parte en las manifestaciones de condolencia las autoridades de la población. El mismo día se supo la terrible catástrofe de San Francisco de California, que afectó profundamente á los residentes norteamericanos más ó menos vinculados con personas que habitaban en la ciudad destruida

por el doble flagelo, impresionando mucho á la población, y produciendo un estado de tremenda ansiedad

Después de asociarse al duelo de personas á quienes tantas atenciones se debían, y de expresar por ellas la debida gratitud, la fragata obedeciendo las instrucciones de su itinerario salió para las costas de la China.



Palacio, que fué de los reyes de las Islas Sandwich y que actualmente es la Casa de Gobierno



Hotel Moana, ubicado en el Mar del Plata de Honolulu



# UN NUEVO

# AUTOR

—¿Tú dramaturgo, Marcial?  
—Por el Arte y para él  
voy á elevar el nivel  
del teatro nacional.

Tengo un drama en gestación  
y por él la gloria espero;  
va á leerlo la Guerrero  
y aguardo su aceptación.

No más falsas situaciones,  
nada de trivial embrollo...  
(*E ipso facto* pela un rollo  
de inauditas dimensiones.)

Voy á leerlo. Tu opinión  
quiero, al punto, conocer...  
—Yo no te puedo atender  
y lo siento, con razón;

pues numen insuficiente  
para crítico poseo...  
—Tal disculpa no te creo;  
conque escucha atentamente:

«Cerebro reblandecido»  
título el drama... ¿qué tal?  
—Que el título no está mal,  
aunque el drama no he leído.

—Personajes: *Ella y El*,  
dos galenos y un sirviente  
que por su audaz ascendiente  
representa un gran papel.

*El* reprocha su frialdad,  
*Ella* lo trata de bolo...  
la escena pasa en el polo,  
lo que es nuevo... ¿no es verdad?

Los galenos viendo el lío  
discuten con gran calor...

—¿En tal sitio es lo mejor  
para librarse del frío!

—El sirviente, que es un vasco,  
con psicológicos fines,  
ante un coro de penguines  
lee los versos de Carrasco.

Una aurora boreal  
se va extendiendo serena...  
¿qué te parece esta escena?  
—¡Sublime! ¡piramidal!

y sin pararte en pelillos  
aprovecha sus fulgores  
para anunciar: «¡Fumadores,  
prueben *tales* cigarrillos!»

—¿Te chanceas?

—Al contrario,  
ante tu genio me inmolo,  
pues siento un frío del polo  
con tu drama extraordinario.

Aunque sus escenas cansen  
debe el drama terminar  
con una danza polar  
ante la estatua de Nansen,

y haz, para ilusión completa,  
que entre hielos eternos  
pasen varios esquimales  
montados en bicicleta;

y, aunque tu enojo provoque,  
en cuanto acepten tu drama,  
¡pide, Marcial, una cama  
en el Hospital San Roque!

MANUEL J. SUMAY.







## LA LIRA

Con los perfumes del huerto  
la bella noche respira;  
el poeta vaga, gira,  
detiene su paso incierto;

en hondo silencio mira  
colgando de un árbol yerto,  
como fruto aislado, muerto,  
la que fué su alegre lira.

Finge el instrumento de oro  
un pentagrama sonoro  
que amó en vida la doncella,

y entre dos cuerdas, cual nota  
del canto que ya no brota,  
palpita una blanca estrella!

ANGEL DE ESTRADA (HIJO)

Olavetta

## Entre artistas



—¿Le parece, maestro, que encontraremos un fondo que entone?  
—Un fondo, precisamente, no; pero aquí cerca hay una fonda donde encontraremos algo que creo nos entonará.



# Mitin revolucionario

Reunióse en asamblea toda la hacienda de una importante estancia.

Actuaba de presidente un toro puro, aunque padre y con manchas... en la piel.

Componían la concurrencia, vacas de vientre, caballos de pecho (pechadores) vaquillonas, novillos, terneros, toros, bueyes, potros, mulas, borregos, ovejas, carneros, yeguas, padrillos, capones, etc. etcétera.

El presidente se levanta de su asiento, agita la campanilla y toma la palabra:

«Animales: Permitidme este epíteto que, al fin, no es denigrante para vosotros, puesto que el hombre, ese ser que se cree superior á todos los seres y enseres, es también un animal.

«Hubo un tiempo en que nuestra raza era libre y respetada. La historia nos habla de los caballos de Atila, de Santiago apóstol, de Incitatus, que Calígula nombró cónsul romano, del Pegaso, etc., etc.; de la burra de Balaam, primera de su raza que tuvo el don de la palabra; del cordero pascual; del buey Apis...»

*Una señora vaca en meses mayores.*  
«¡Pobres hijos míos!».

*El presidente.* «Vosotros los carneros, siempre seréis carneros. En cuanto á vos, amiga vaca, sois una honrada madre de familia, y son justos vuestros temores por los hijos de vuestras entrañas. Pero pensad en la perversidad del hombre. Vos sois la nodriza universal. Dais vuestra leche generosa para la humanidad, y sin embargo, se os sacrifica en el matadero, se os descuartiza, se os convierte en bifes»...

*Un borrego.*—«¿Qué protección es esa que nos brindan los hombres?»

*El presidente.*—«Borrego habías de ser para no ser ignorante. Suplico á la asamblea que no me interrumpa. Vamos despacio y por partes, pues el asunto no es para tratarse á matacaballo»

*Un padrillo compadrilo:* «¡Ché, man-yá que ofendés! ¡Hijuna!»...

*El presidente* — «Sirvase tratar con más respeto á la presidencia y no pronunciar palabras inconvenientes. Procure ser caballo de buena boca, como el



«Mas después, el hombre invento la civilización en mala hora para nosotros que estábamos lo más bien en estado salvaje, es decir, en nuestro estado perfecto, y nos condenó á la esclavitud...»

«El buey suelto bien se lame y mejor se lamen dos. Pero el hombre nos ha puesto el yugo, privándonos de aquel placer sencillo é inocente. Desde entonces estamos destinados á enriquecer á nuestro verdugo y á nutrirle».

«A algunos de nosotros, la naturaleza nos ha puesto los cuernos, y el hombre la penitencia».

*(Las terneras, enternecidas, enjugan una lágrima silenciosa).*

*Un mancarrón*—«¿Qué hace el hombre de nuestro bazo?».

*El presidente*—«Amigo mío, el hombre no aprovecha el bazo de los caballos, por la sencilla razón de que los caballos no tienen bazo». *(Risas).*

«Pues bien, compañeros, es preciso que nuestra proverbial mansedumbre tenga un límite».

«Levantemos la bandera de la libertad, reclamemos nuestro derecho de gentes, nuestro derecho á la vida sin vitipendio, aprovechando la protección que nos brindan algunos de entre nuestros mismos enemigos. Formemos todos juntos una liga defensiva, y ofensiva si fuere menester, y marchemos unidos á la revolución animal».

*Varios carneros.*—«No, no, dejemos las cosas como están».

pingo que tiene á su izquierda «que nunca se ha desbocado». Excepción hecha de los borregos, ninguno de vosotros ignora que hay varias sociedades de hombres, que se llaman protectoras de animales. Estas sociedades velan, en cierto modo, por nosotros. Procuran que nuestra esclavitud sea más llevadera; que las horas de nuestro trabajo se acorten; que nuestros castigos sean menos dolorosos; que nuestra agonía dure lo menos posible. Todo esto no basta, pero ya es un alivio y un paso en el camino de nuestra felicidad».

*Un capón, con voz de tiple.*—«¿Y nuestro martirio?»

El presidente, sin llevarle el apunte al capón, prosigue:

—«La Sociedad Rural Argentina está tratando de conseguir que nuestros cueros no sean marcados. De hoy más, la marca, esa ignominia de marca mayor, no caerá sobre nuestros hijos. Pido á la asamblea que conste en el acta un voto de gracias para la Sociedad Rural Argentina».

*Un novillo pide la palabra, y le es concedida inmediatamente.*

—«Compañeros: Me opongo resueltamente al voto de gracias que pide la presidencia».

*(Estupefacción en las masas).* «La Sociedad Rural Argentina pretende que nuestros cueros no sean marcados, es verdad. Pero ¿por qué? Porque los que comercian en cueros vivos ó muertos, los



quieren sin agujerear (hasta donde es posible). Sonrisas maliciosas.

Murmullos en la asamblea. El presidente palidece ligeramente y frunce el ceño, contrariado por la plancha que acaba de hacer.

Continúa el novillo: — El hombre dice: De cuero ajeno, correas largas; y cuantos menos agujeros tenga nuestra piel, más largas saldrán las correas. El presidente ha estado en lo cierto al pedir la revolución animal.

«El hombre nos explota, nos martiriza, nos hace picadillo y no respeta ni nuestra piel. No nos van a quemar el cuero, pero pretenden marcar en la frente a los equinos y a nosotros en los cuernos. Y esto ya huele a cuerno quemado. El hombre sabe que tenemos en la cabeza algo más que los cuernos: los sesos; lo



sabe, porque se los come. Demostremosle que nuestros sesos sirven para algo más que para alimentarle. Pensemos alguna vez seriamente en la vil condición a que se nos ha reducido, y en el medio de salir de ella.»

«Enarbolemos nuestra bandera a media asta en un asta del presidente y marchemos todos al grito de nuestra tribu: ¡Uha! ¡Viva la revolución!»

Habló el buey y dijo: «¡Mul!».

De todas las bocas salió el mismo grito de

aprobación, y se disolvió la asamblea.

El presidente no pudo pastar en todo aquel día por el disgusto que le causó, no precisamente su plancha, sino la risa irónica y vengativa de los borregos.

José M.<sup>a</sup> SIERRA.

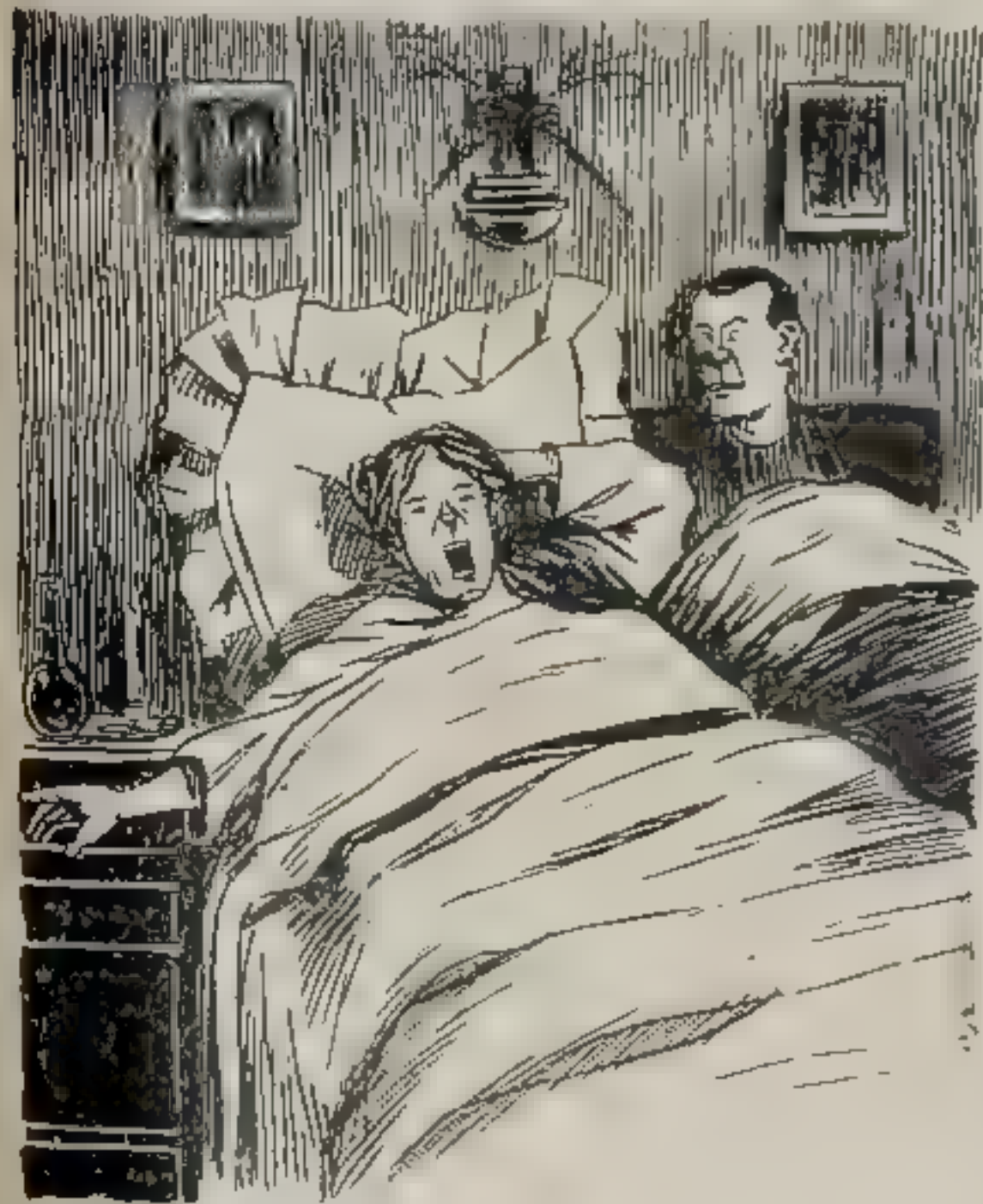
## De paso...

(HISTÓRICO)

Dicen que en Jujuy es la gente digna de curiosidad. Y quien lo afirme no miente, porque es la pura verdad.

Claro está que no son todos ni de igual pelo, ni marca... Pero, los más, tienen modos típicos de la comarca.

¿Será el agua? ¿Será el clima? ¿La tierra, el ambiente, el culto?



¡Que otro la cuestión dirima, ya que el problema es de bulto!

Basta el cuento que ahí va, copia fiel de un fiel relato que un señor de por allá me hizo por pasar el rato.

Era una tarde,—así dijo—de verano. En una cama, una dama con su hijo. ¡Claro! El hijo... de la dama.

Familia de cierto pro, con comodidad vivía, si bien con fijeza no sé las fincas que tendría.

Porque se puede tener mucha plata y ser palurdo. ¿Basta acaso para ser un Kirchoffer, nacer zurdo?

La tarde, una fragua horrible, convidaba a dormitar. ¡Nada hay allí tan temible como el sol canicular!

Y no extrañéis, por favor, que en su alcoba y bajo techo, presente el fiel narrador a dama y chico en el lecho.

Bien, pues: éste el caso fué. Despiertos ambos, la dama bostezó, y el bobo que vió el gesto, la dijo: Mamal...

Y al punto añadió, más fuerte: —¡Mamita!... Ya que tenís la boca abierta por suerte, yamálo a tata... ¿Querís?

JULIO S. CANATA.





# SUS OJOS

Tal era el epígrafe de una especie de composición poética que con mucho trabajo escribía Pedro, á razón de tres ó cuatro tachones por línea, cuando entró en su habitación Cándido.

—Según veo ¿estás en vena de producción rimada?—le dije.

—Sí: trataba de fijar, esculpiéndola en frases definitivas, una impresión extraña que tuve anoche en un tramway; pero luchó más que de costumbre con las dificultades de la rima.

—¿Seré indiscreto pidiéndote que me leas lo que tienes escrito? Sabes que no me falta penetración para adivinar el germen de una gran obra donde otros no hallarían sino un esbozo informe. Lee, pues, y tomaré un habano de tu caja para escucharte con fervor y otros dos para después.

—No vale la pena; no es más que una tentativa de comienzo. Pero, en fin, ya que te empeñas...

Y Pedro disparó sobre Cándido el siguiente aluvión poético:

¿Qué me queréis decir, lánguidos ojos penetrantes y extraños?

¿Expresáis la alegría ó los enojos, grata ilusión ó amargos desengaños?

En vuestros derroteros divergentes

¿buscáis el ideal suprasensible,

al par que el hecho físico y tangible?

¿Representáis tendencias diferentes?

Mientras el uno baja, el otro sube;

uno mira á la tierra, otro hacia el cielo

asciende como tenue y vaga nube;

deslízase el primero á ras del suelo,

símbolo de la ciencia positiva

que todo lo analiza y lo comprueba,

y el segundo á la cúspide se eleva

y es de la poesía imagen viva.

Quiero tener la clave del arcano

oculto en vuestro fiero antagonismo;

ver si vence el impulso sobrehumano

á la atracción grosera del abismo.

Quiero saber...

Hasta aquí había llegado cuando entraste.

—Pero, muchacho, —dijo Cándido, después de lanzar una bocanada de humo— ¿te has penetrado de lo exquisito y selecto que esto es? Hasta ahora se ha visto que los ojos azules inspiran dulces arrobamientos, siempre que pertenezcan á mujer linda, y que los ojos negros promueven pasiones imperiosas y urgentes. Mas en tu poesía, que, ó mucho me engaño ó ha de ser soberbia, veo reflexiones filosóficas de una transcendencia superior á todo encomio. Voy á descifrar tu pensamiento. Has observado que una mujer joven y hermosa dirige su mirada ora al cielo, ya á la línea de tierra, bien á lo largo, *acullá* á lo ancho y te has dicho tú mismo «á sí propio»: Cuando esta sirena mira hacia arriba ¿se cierne sobre copos de ideal? Cuando escudriña el suelo ¿hacen irrupción en su mente vulgaridades concretas, cuestiones de dinero, como quien dice? Creo que dí en el clavo.

—No del todo, como vas á ver. Anoche, al salir de un teatro, tomé asiento con riesgo de mi vida, como sucede siempre, en un coche de tramway. Frente á mí, estaba una mujer como de treinta años, ni fea ni linda, pero de mirada inquietante, hipnotizadora, enigmática. La pupila de su ojo derecho se aproximaba mucho al lagrimal y sufría un eclipse permanente de cuatro dígitos bajo el párpado superior, mientras la niña del ojo izquierdo hundíase á medias en el borde del párpado inferior correspondiente. En suma, era bizca, desastrosamente bizca, pero tú conoces mi propensión á todo cuanto sale de lo vulgar y puedes figurarte las mil cosas que se me ocurrirían por el camino acerca de la expresión que tomarían aquellos ojos cuando les animase la ira, la cólera, la ternura ó el amor. Habría dado diez años de la vida de mi mejor amigo por descifrar todos esos misterios. Mas ¡ay! cuando ya me preparaba á decirle cualquier cosa para romper el hielo, aquella mujer estafalaria y seductora, dió un violento tirón de la correa, bajó del tramway, yo no la seguí, porque aún estaba lejos de mi calle... ¡y la perdí para siempre! He soñado con sus ojos y una vez en pie no he podido menos de cantarla. ¿Comprendes ahora mis versos?

—¿Válgame San Baudilio! ¿Sabes que ya no me vuelvo á fiar de tus encabezamientos? ¿Dedicar *Sus Ojos* á una bizca!... ¿Por qué no compones algo en obsequio de los de un queso de Gruyère?

BERÉ.







—¡Cómolo! ¿Dices que estás cargado de deudas y compras un automóvil?

—Pues precisamente por eso: para huir de mis acreedores.



—Desengañese usted, señora: no hay más que dos mujeres lindas en esta fiesta.

—¿Cuál es la otra?



—Es muy difícil que una mujer haga feliz á un hombre.

—Te equivocas. Yo he encontrado una...

—¿De veras?

—Sí; una con quien quería yo casarme, y se casó con otro.



—¿Qué se le ofrecía, señor?

—Quería verla á usted.

—¿Y ahora?

—Ahora... me voy.



—El cliente aquel que le traje el mes pasado se ha vuelto loco.

—¡Pobre señor! Pero supongo que me pagará la cuenta.

—¡Oh! No creo que esté todavía tan loco.



## Sueño que no lo parece

Por si hay quien pueda predecirme el pasado ó por lo menos recordarme el porvenir, voy á narrar un sueño que en persona he soñado mientras dormía la siesta, cierta noche pasada en vela. Antes de salir en materia, diré, que el sueño parecía color de rosa, lo que no aseguro porque de noche todos los pardos son gatos. Al grano.

En un súbito resplandor de oscuridad, distinguí esa madrugada una mujer perteneciente al género femenino, número singular, de nivea cabellera negra y purpúreo manto azul, izando un balde al fondo del pozo.

Como hacia mí tenía dirigidas las miradas, juzgué que aún no me había visto; por lo tanto me alejé con estrepitoso silencio á su encuentro, hasta que con rápida lentitud me dió las espaldas, pudiendo contemplar entonces toda la hermosura de su rostro. Pero cuando notó mi curiosidad escudriñadora, cerró los ojos y me miró indignada. No le bastó el mostrarme avergonzado de mi falta de vergüenza, pues tomando una copa vacía hasta el borde de un líquido sonrosado, lo estrelló en el cuero cabelludo de mi calva donde dejó como señal invisible de su presencia por esas alturas, una equimosis en la parte de la rodilla situada debajo del pericardio.

Sudando á mandíbula batiente, acaricié la herida pasando la mano derecha por el antebrazo homólogo, en tanto la dama que más abajo he citado, riendo á lágrima viva, danzó innoble con frenéticos movimientos de estatua y al compás de un silencio profundo, un *cake walk* con relaciones.

Tan celestial batahola des-

pertó de su insomnio á los chanchos que en la caballeriza dormían, los cuales cacareando frenéticos en el orden más confuso, monologaban en alegre diálogo con el director de su orquesta, el que se dirigió sobre el terceto que la dama y yo formábamos y sin decir palabra me acomodó furioso una artística cornada.

Ví entonces como por efectos de la dolorosa caricia, mi humanidad se

arrastraba por los aires hasta hacer carambola con un galpón sin techo ni paredes, y la profundidad de una elevada colina próxima. Sensible como la piedra movediza del Tandil, sufrí mucho al caer, por lo que resolví ausentarme otra vez hacia mi casa, cansado de tantas delicias.

Invocandola santidad del demonio rodé cuesta abajo, llegando á la cumbre cuando la aurora desaparecía asomando las narices en Oriente para dar paso al alba.

Reconforté mis debilidades mediante un opíparo ayuno de melancolía, y para resguardarme de los rayos solares de la luna, me puse un lanífero sobretodo de algodón en rama que se abrochaba con candados mediante ingeniosa combinación de letras. Era recuerdo de

uno de mis más encarnizados amigos y su origen desaparecía en la oscuridad de las más futuras edades.

Como para emprender viaje un caballo es un cero á la izquierda, busqué empeñosamente uno de los que tanto abundan en esos lugares. Por fin, tropecé con un cuerpo blando; primero creí que era un peñasco, pero fijándome con menos cuidado, llegué á la incertidumbre de que se trataba de un caballo, por la forma de los clavos de las herraduras.

Sentado debajo del caballo, salí entrando al hogar después de atravesar á nado un arroyo seco, subir grandes honduras y pasar otros contratiempos que mostraban todo el cariño con que la Naturaleza me aborrecía. Allí ví á la dama que más arriba citaré, leyendo en alta voz sin sonidos: «La cruzada de Juan Cuello contra los filisteos».

Al verme, sentóse de pie, y roja de alegría me dijo sin hablar, que fuera á encerrarme en mi cuarto y le llevase inmediatamente la llave de él...

Dispuesto estaba á cumplir esta orden tan sencilla, cuando me despertó el ruido de una pulga que habiéndoseme introducido fuera de una oreja, me dificultaba la respiración.





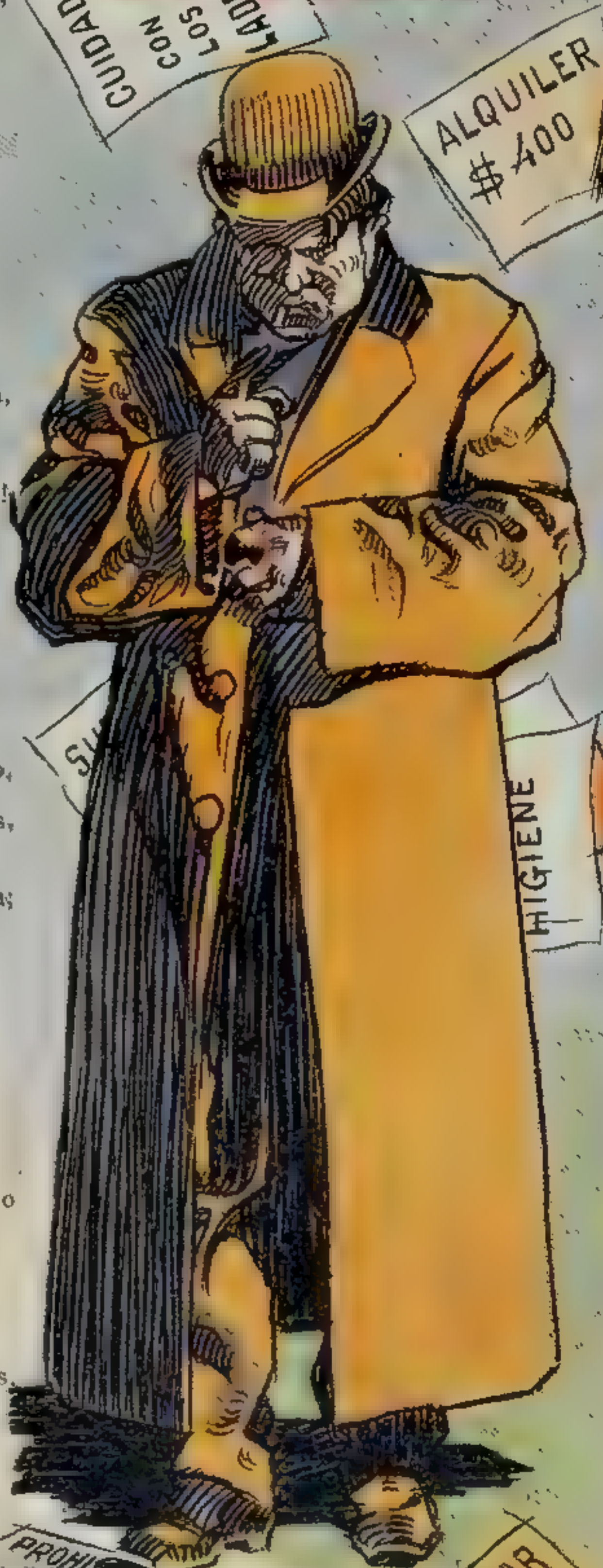
Yo (y el yo perdonadme de buen grado)  
yo, que por beneplácito del hado,  
la gracia usufructuosa peregrina  
de mirarme «ubicado»  
en esta gran república Argentina,  
en cuyo corazón, en cuyo centro  
cal, como en la tierra cuerpo grave,  
y tan á gusto y á placer me encuentro  
como el pez en el agua, como el ave  
en la «región vacía»,  
como Alcorta se encuentra en su poltrona,  
como el oso polar en agua fría  
ó Carrasco en la cumbre de Helicon,  
yo... y ustedes también, uno por uno,  
podemos afirmar alta la frente,  
que como este país no hay otro alguno  
ni en este ni en el otro continente!

Bella Atenas del Plata,  
donde bulle y se agita y hormiguea,  
como espuma en hirviente catarata,  
cosmopolita multitud que trata  
de vivir á costillas... de quien sea  
hasta el momento de estirar la pata,  
vaca providencial de inmensas ubres,  
á que tantos parásitos se prenden  
—garrapata leroz—, manto que cubres  
bajo tus pliegues que en redor se extienden,  
tanta fe, tanta gloria, tanto orgullo,  
tanto afán ¡y tantísimo chanchullo!...  
¿Abandonarte yo?... ¡no tengo prisa!...  
¿perderte así no más?... ¡no estoy por eso!  
«Los dos para los dos» es mi divisa...  
¿alejarme de ti?... ¡ni por un queso!  
Tendría mucha, pero mucha gracia,  
buscando aires más buenos  
dejar los de esta virgen democracia,  
de libertades sacrosantas llenos:  
con la dicha al alcance de la mano  
bajo el sabio poder que nos gobierna,  
¿qué pichincha llamarse ciudadano  
de esta Jauja moderna!

En cambio, puede ¡vive Dios! el emigro,  
correr mi libertad más de un peligro:  
puedo dar con un pueblo, como hay tantos,  
en que el poder y hasta la tierra sean  
patrimonio exclusivo de unos cuantos  
que á la nación, como á una res, carnean;  
un país en que impere el caudillaje,  
reine la oligarquía,  
se rinda al nepotismo vasallaje  
y cunda en la campaña el bandidaje  
mientras duerme, feliz, la policía;  
un país en que un Panza provinciano  
imponga el sucesor que se le antoje  
y al pueblo, que se dice soberano,  
aun del derecho de elegir despoje;  
en que, en vez de rivales de Licurgo,  
nos legislen carneros de Panurgo;  
en que, á cada elección, corra al naufragio  
la libertad augusta del sufragio  
y se llegue al Senado ó al Congreso  
más bien que paso á paso, peso á peso...  
Zoncera semejante ¡la gran sietel  
no la haré yo en mis días,  
viviendo en país de rechupete  
donde, si algo hay de más, son gollerías.  
Mi presente fortuna  
dejar, por agregarme á otra comuna  
donde pueda salirme un intendente  
que en la calle no quiera que salive,  
que en el tranvía de fumar me prive  
y que, si á mano viene,  
el a b c no sepa de la Higiene?  
¿aquí no vivo cómodo y barato?  
¿por qué entonces buscar patrón inoble  
que me anuncie una suba á cada rato  
y que un día me doble...  
el alquiler?... ¡jamás! ¡antes me mató!

¿Cómo?... ¿Qué?... ¿Que estoy loco?...  
¿Que todo lo que he dicho lo he soñado?  
Pues no me vuelvo atrás: desde aquí al  
cielo;  
de todos modos ¡me lo habré ganado!

# Desde aquí al cielo





# Por esos mundos



Decía un conocedor de la vida que el ir á presidio es un mal muy grande; no tanto por la reclusión en que allá se vive, ni por el régimen frugal y sencillo á que espresiosamente se. cuanto por las malas compañías que no hay más remedio que aguantar.

Algo parecido sucede con los viajes. Desde que se ha descubierto que todas las ciudades se parecen y que no hay una en que la gente no se

mueva y en que no se trate de saquear desvergonzadamente á los forasteros, cobrándoles veinte por lo que vale uno, se va moderando mucho el afán de trasladarse de un punto á otro. La creciente rapidez de las comunicaciones ha vulgarizado los más remotos parajes del mapa mundi; apenas hay quien no haya estado en Europa ó no proceda de allá; á cada momento se ofrece la coyuntura de ir al Africa del Sur ó á la Australia ó á Liverpool, sin más obligación que la simpática y albarracinesca de ir cuidando animales, cosa que, más ó menos, tenemos que hacer todos en la vida y todavía dan dos ó tres libras de regalo; de modo que no viaja el que no quiere y apenas hay obrero sin trabajo que no pueda competir en esto con el mismo duque de los Abruzzos.

A pesar de tantas facilidades, no hay viaje sin molestias. En los tramways se juega uno la vida al subir y al bajar; en los trenes se llena de tierra, se abuma como un arenque, duerme mal y come peor; en los buques hay que cambiar de entrañas varias veces durante la travesía, prescindiendo de los peligros y de los sustos, y al fin se viene á parar á la conclusión de que en ninguna parte se está mejor que en casa, aunque sea del casero y éste la suba periódicamente.

El ferrocarril es, quizá, el sistema de locomoción menos molesto, á pesar de las chispas de la máquina, del polvo, del traqueteo y de la escasa comodidad de los bancos; pero todo esto podría ser arrostrado sin inconveniente si no tuviese uno más compañeros de viaje que los tolerados por la capacidad del coche. Las empresas, desde tiempo inmemorial, entienden las cosas de otra manera. Donde podrían caber seis personas embuten dieciocho, condenando á todas á los horrores de la anquilosis y el mejor día inventarán estantes á modo de nichos para introducir en ellos á los pasajeros convenientemente doblados; porque cada sistema nuevo y cada adelanto se traducen en

molestias nuevas é inesperadas para la materia prima, que es el público, es decir, el «privado» de todo miramiento.

De ahí el gruñido amenazador y la serie de protestas con que se recibe á los viajeros rezagados, que siempre son muchos, por los que se habían adelantado á ocupar los puestos disponibles. Se disponía uno á leer cualquier libro, revista ó diario, cuando se coloca á su lado una dama vieja, pero fea, que ocupa los dos tercios del asiento, dejando al anterior ocupante prensado y sin poder valerse de sus extremidades. Adlós entonces lectura y hasta movimiento de los dedos. Y menos mal si no abre la maleta y saca un fox-terrier emocionado por el encierro, nervioso, ladrador y muy capaz de dejar á cualquiera un recuerdo de viaje en los pantalones ó en el saco.

Ha sonado ya el timbre y cuando ya se creía uno suficientemente oprimido, se abre bruscamente la portezuela y entra un señor que va de caza y lleva maleta, jaula, sombrereras, escopeta, sables y otra porción de bultos, porque hay muchas personas que no saben viajar sin llevarse tres docenas de paquetes embarazosos é inútiles. Los coloca sobre la red ó bajo los asientos de tal modo que ya no pueda nadie cambiar de postura los pies y además se las arregla de manera que el cañón de la escopeta se dirija sucesivamente á todos los compañeros de prisión y amenaza los ojos de los más cercanos.

Otros hay que para un viaje de seis horas se proveen de vituallas como si fuesen á explorar el polo, abren siambreras llenas de guisotes congelados, se empeñan en ofrecer esa bazofia al compañero de cadena «porque se aburren comiendo solos» ó, si son tragones egoístas, llenan al adyacente de migas de pan, gotas de salsa ó mondaduras y pellejos de salame, agravando cada reincidencia con un

«usted disculpe», si no les da por quejarse todavía de que la víctima no les deja maniobrar á su gusto. Y si el viaje se prolonga durante una noche, hacen la digestión amorosamente apoyados sobre el pecho del improvisado sustentáculo y roncan como paquidermos solpedos.

De todo ello deduzco que el mejor de los viajes consiste en leer un libro de *idem* con muchos grabados y al amor de la lumbre, sin tomarse la pena de comprobar experimentalmente las mentiras que se le hayan escapado al autor.

MARCO POLO.







El ministro de Chile, Dr. José Francisco Vergara Donoso



# CHUCHERIAS



Un colega de Rio Janeiro apunta y hasta dispara la idea de que el Vaticano ha solicitado se le conceda tener representación en el Congreso Pan-Americano, que en la capital fluminense dentro de poco debe reunirse.

Al colega en cuestión no se le alcanza qué interés pueda tener Su Santidad en la discusión de asuntos pura y exclusivamente americanos.

Yo, por el contrario (y perdone el colega), opino que no estaría de más que los delegados de estas repúblicas hicieran un poco de sitio al representante del Vaticano.

¿Mal? no lo habría, no tal; sin contar con que también podría tomarlo á mal quien, ha poco, tuvo á bien hacernos un cardenal:

Y de que se lo concedan á la idea no renuncio, temiendo que, si se enredan; digan cosas que no puedan contárselas más que al Nuncio.

✱

A creer lo que dicen los despachos de Río Negro, el juego ha adquirido allí proporciones verdaderamente alarmantes.

«La gente—dice un corresponsal—está tan avezada, que cuando se encuentran dos personas se creen obligadas á jugar».

Si es cierta la información, ¿qué dique cabe oponer en donde ha llegado á ser el juego una obligación?

Yo, que ninguno registro, á oponérselos me niego y digo, como el ministro: ¿Esas? ¡son cosas de juego!

✱

Oyendo hablar Juan Otero, entre diferentes cosas, de las dotes prodigiosas del sabio Cónsul III,

exclamó sin vacilar con inusitado ardor:

—Tal Cónsul es un honor para el cuerpo consular.

✱

¿Conque Batlle (es voz corriente) apenas del poder baje emprenderá al punto viaje hacia el viejo continente?

Eso es marchar muy de prisa, sabiendo que á este señor le espera un lance de honor para esa fecha precisa:

á no ser que, yendo á Europa, quiera su ciencia probar de nadar y de guardar... lo que está bajo la ropa.

✱

Según parece, es excesivo el número de presos que actualmente se albergan en los cuadros de la casa central de policía, lo que ocasiona un verdadero y peligroso hacinamiento.

Señor Fraga ¡compasión!

¿no es bastante la prisión en que á esa gente se tiene? pues entonces ¿á qué viene someterlos á prisión?

✱

Bajo el título de «Agresión misteriosa» escribe un corresponsal de provincias á su diario:

«D. C. sargento de policía, vestido de particular, al reprimir una contravención á un individuo en la vía pública, recibió de éste un balazo en el pecho.»

Y me digo, confundido:

Pero, señor, ¿esto es serio? se conocen el herido, el móvil y el foragido: ¿dónde está, pues, el misterio?

✱

Leo: «Asistió mayor número de diputados del que permitía esperar el estado de la temperatura, incesantemente lluvioso y húmedo.»

¡Hombre, hombre! ¿Conque lluvioso y, y además, húmedo? Es una novedad.

Como lo es eso de que la lluvia y la humedad pertenezcan al estado de la temperatura.

¿Qué le deja usted, entonces, al estado higrométrico?

Ojo con las confusiones, que luego puede el barómetro pedir cuentas al termómetro por quitarle atribuciones.

## UN SALUDO DESGRACIADO



—¡Ah! viene mi jefe de oficina con su señora y...

... su perro.



LOS  
CIGARRILLOS



GRAN SURTIDO DE OBJETOS Á CAMBIO DE  
LOS CARTONCITOS QUE VAN EN LOS ATADOS

**PARIS**



## La marca ideal



Está el señor de Campillo  
embebido en la lectura,

y don Cosme y Escosura  
encienden un cigarrillo.



Tan pronto el humo, á la cara  
llega del serio lector,

se alegra, mira y repara  
que es tabaco del mejor.



—¿Qué cigarros, caballeros,  
tienen este rico aroma?

—Y ellos dicen: ¡Toma, toma!  
¡Los cigarrillos BANQUEROS!





Banquete dado en el Pabellón de Armenonville, por el señor A. J. Coelho, gerente del Banco Español, al doctor Ernesto Bosch, ministro plenipotenciario de la República Argentina.

El señor Augusto Coelho, gerente del Banco Español del Río de la Plata dió un gran almuerzo de cerca de doscientos cubiertos en el pabellón de Armenonville el día 12 de mayo último en honor del doctor Ernesto Bosch, ministro plenipotenciario de la República Argentina en París.

La mesa, dispuesta con sumo lujo, estaba adornada de rosas blancas y hortensias azules, colores de la bandera argentina, y detrás de la mesa principal había un trofeo de banderas francesas y argentinas.

Ocupó el puesto de honor el señor Coelho, teniendo á su derecha al doctor Bosch y á su izquierda al senador Calvet. En la misma mesa figuraban el señor Escalante, los ministros del Paraguay y Uruguay, los señores Alberto Figueroa y Ezequiel Paz, y distinguidos personajes franceses. Al brindis del anfitrión contestó el doctor Bosch, y después el señor José Luro dirigió, en nombre de todos los invitados, un caluroso y elocuente saludo al distinguido diplomático argentino.



La mesa del banquete



## 78 Los regalos de boda de la reina de España

No necesitamos añadir nada á las palabras que se leen al pie de los grabados, para que los lectores se den cuenta de la riqueza y exquisito gusto de los regalos que recibió la princesa Victoria Eugenia, en su casamiento con el rey Alfonso XIII.

Las joyas y objetos que aquí se ven constituyen, sin duda, los regalos más importantes, pero hay otros también hermosos y



Corona de brillantes, rubies y esmeraldas, regalo del rey

y la condesa de Amherst, un biombo bordado elegantísimo. Los habitantes de la Isla de Wight enviaron á su vez un estuche de tocador de piel de cocodrilo, cuyos cepillos y demás objetos son del más fino carey y cuyos frascos tienen tapones y adornos de oro.

El servicio de postre y café regalado por el rey Eduardo, es una reproducción del histórico servicio



Abanicos, regalos de Lord y Lady Leith of Fyvie y de la princesa Luisa de Schleswig-Holstein.

de mucho valor. Los duques de Connaught regalaron á la nueva reina un antiguo canapé, de forma muy original, y el conde



Adorno de brillantes para la cabeza, regalo de la emperatriz Eugénie.



Sillones de tapicería antigua, regalados por el duque de Argyll.

hecho en la antigua fábrica de Chelsea en 1763 por orden de la reina Carlota, para su hermano el gran duque de Meck-



Busto en mármol de la princesa Ena, regalo de varias señoras inglesas.



Collar de pendiente y adorno de cabeza (brillantes), regalo de la madre de la novia.



Broche de brillantes, regalo de las señoras de Escocia.

Pendiente con aguas marinas y brillantes, regalo de la duquesa de Sajonia-Coburgo y otros príncipes.



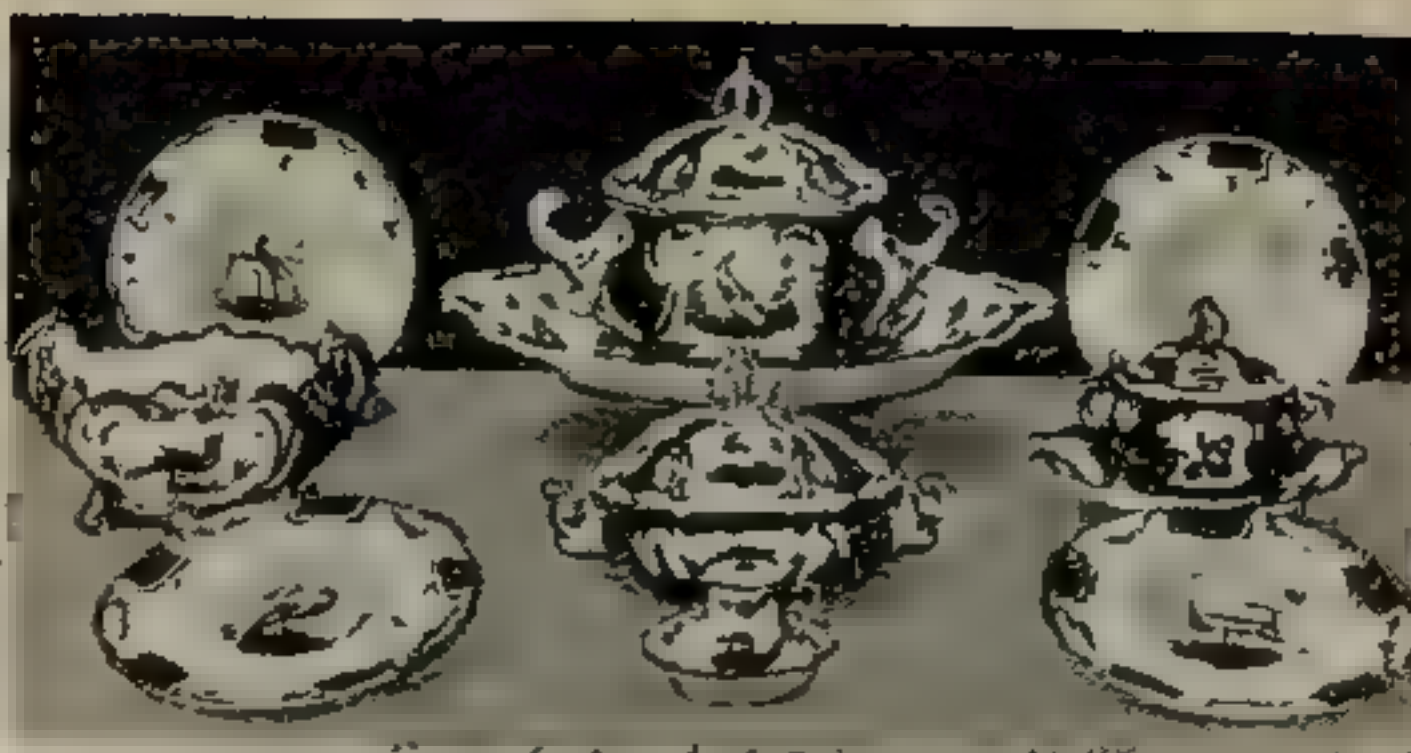
Magnífico collar de brillantes y pendientes de grandes turquesas, regalo de los reyes de Inglaterra.



lemburgo-Strelitz.

Eduardo VII encargó á Lord Farquhar que lo adquiriera para él.

La estatuita de plata del guardia marina, regalo de los oficiales del Colegio Naval de



Servicio de postre y de café, de porcelana inglesa, regalo del rey Eduardo

Osborne, es obra de E. Emmanuel.

Difícil es asignar precio á cada uno de estos ricos objetos, pero se calcula que el valor de todos los regalos pasa de seis millones de pesos oro.



Blombo bordado, regalo de las señoras de Menmouthshire.



Una de las mesas de la exposición de regalos



Estatuita de plata de un cadete, regalo del Colegio Naval de Osborne.

## MAISON ASPLANATO

Spécialité en Dentelle  
Broderie et Ouvrage  
— POUR DAMES —

CHACABUCO 314 y 320

Unión Telefónica 1392 (Avenida)



Cortina seña de la India, encaje rococó  
N.º 1047, \$ 35.— el par.

Acabamos de recibir de París y Manchester el complemento de los materiales para la confección de cortinas, stores, brise-bise, colchas, cortinados y doseles estilo Imperio, Luis XV y Luis XVI, tules especiales, muselinas bordadas, clarines, sedalinas y se las.

Antes de ver á otra casa, visítense nuestro departamento y pidanse presupuestos y entonces se convencerán de que nuestros precios son únicos, como son únicos en Buenos Aires muchos de nuestros artículos y modelos.

Pídase el catálogo ilustrado y el nuevo prospecto de la Academia Asplanato, de la que es Directora la profesora Srta. Rosa Asplanato.

— CALLE MORENO, 731 —



# Aves sacrificadas por la moda

La sociedad Protectora de Animales se ha quejado por el sacrificio que se hace de tantas aves preciosas para adornar los sombreros del bello sexo. En efecto, las plumas que adornan los lindos sombreros de las señoras y señoritas son producto del sacrificio de lindas aves que, á ser vistas en el esplendor de su



Tipos de martin pescador

plumaje, por las mujeres que con ellas se embellecen y al considerar su triste fin, seguramente serían perdonadas por muchas.

Pero la historia de estas pobres aves queda ignorada u olvidada y las bellas se engalanan alegres con sus plumas.

La «aigrette» se hace con las plumas que lleva en la es-



Garza



Colibríes



Garza blanca



Golondrina de mar, de cabeza negra

palda la garza blanca. Estas plumas, comunes á los dos sexos, crecen sólo en la época del año en que las garzas crían. Por consiguiente, para obtener las, hay que matar las aves cuando están criando. Se cazan las garzas á tiros, se les arrancan las codiciadas plumas y las crías, naturalmente.... se



G vlota

mueren de hambre. Así es que, por cada «aigrette» parecen muchas de estas aves, entre grandes y chicas.

Mr. Job, ornitólogo norteamericano, ha escrito la relación de una visita que hizo á los puntos de Florida donde viven las garzas, es decir, donde están las que han sobrevivido á las campañas de los cazadores de plumas. Actualmente, sólo queda



Pequeños colibríes

un pequeño resto de estas aves que, huyendo de sus encarnizados perseguidores, se han retirado á sitios casi impenetrables, por lo pantanosos.

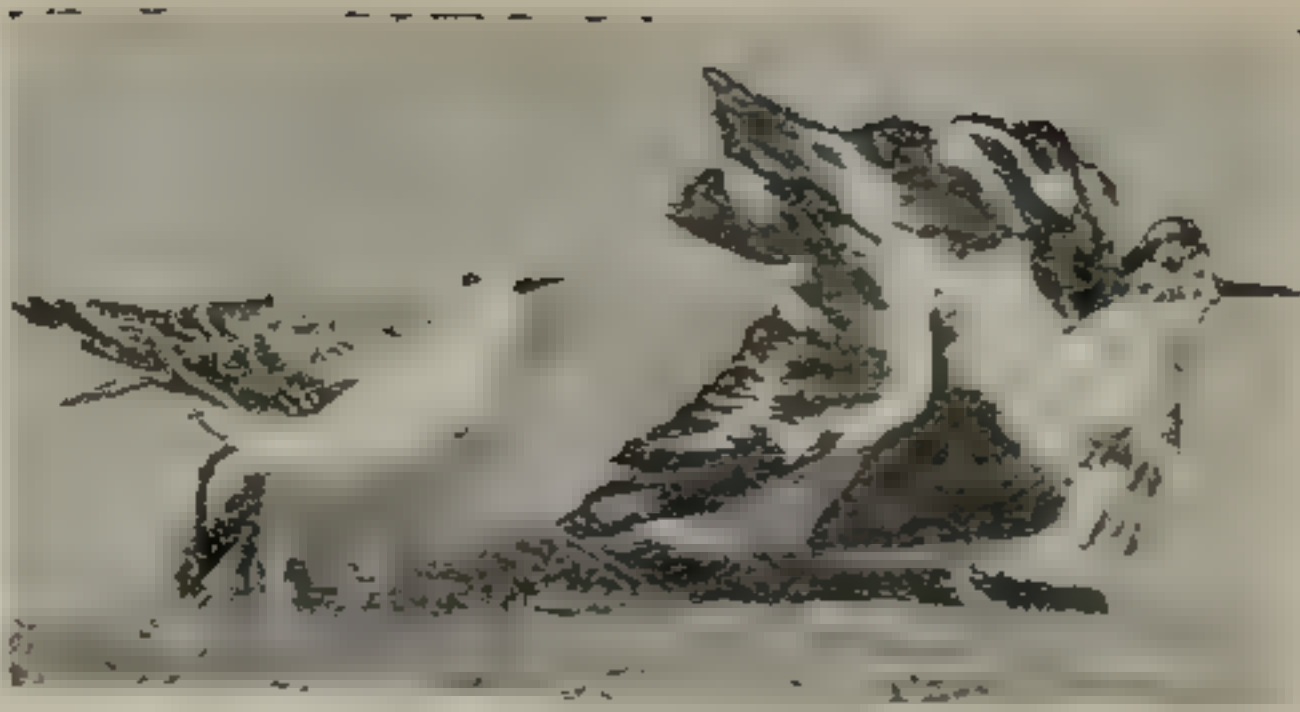
No es extraño que se note ahora la carestía de las plumas.

El ornitólogo Mr. Job condena con duras frases este negocio de la matanza de garzas blancas para utilizar sus plumas en adornos femeniles



El negocio, según dice, casi ha exterminado en los Estados Unidos las dos especies que tienen preciosas plumas.

Los colibríes son pájaros también muy buscados por su rico plumaje, que viven en el continente americano y las



Paloma de mar

islas inmediatas. Hay de ellos unos 120 géneros que comprenden 400 especies.

El pinzón real tiene plumas espesas y suaves; su corona, su cola y las largas plumas de las alas son negras; las de la espalda del macho



Pinzones reales

son de color ceniciento y por su cara inferior, rojas.

El martín pescador luce, como es sabido, plumas de colores brillantes, por lo cual tuvo siempre mucha fama. Sócrates decía de él: «esta ave no es grande, pero ha merecido gran honor de los dioses por su preciosidad». De ellos se hace también matanza en nuestros tiempos.

Las gaviotas, de diversas clases, golondrinas, etc., caen también á manos de los verdugos que la tirana moda envía en su persecución. La terrible diosa, semejante á ciertas divinidades, exige sacrificios, y con los despojos de las víctimas adorna los rostros de las hermosas para seducir y también para tiranizar.



Tipos de garza



# La Cocina

horno, poniéndole arriba queso rallado para hacer el gratin.

**BROCHETTE Á LA LYONESA.**—Se ponen en una brochette de metal un pedazo de morcilla, y de cada lado una salchicha. Se envuelve todo con una tajada de jamón crudo, se pone 15 minutos al horno ó parrilla suave. Una vez cocida la brochette se sirve con un puré de papas ó bien con unas papas saltadas con cebollas, según el gusto de la casa.

Debe servirse muy caliente y es plato de almuerzo.

**POLLOS ASADOS.**—Se preparan dos pollos pelados á mano la víspera; se atan bien y se ponen en una asadera, cada uno con una tajada de tocino cortado fino y sal.

Se ponen al horno con fuego vivo; á los 25 minutos se le saca el tocino, y se cuecen otros diez minutos para dorarlos.

**SOUFFLÉ DE FRUTA.**—De cualquier fruta que se haga la soufflé, se hace un puré pasado por cedazo y se añade doble peso de azúcar. Esta operación debe hacerse sobre nieve ó agua muy fría; se añade por cada cuartillo de puré de fruta diez yemas y diez claras batidas á la nieve: se cuece al horno, como se ha dicho.

Estas soufflés pueden hacerse con mermeladas derretidas al fuego; pero las claras no deben unirse á la mermelada cerca del fuego.

**SOUPÉ Á L'OIGNON**  
(ESPECIAL PARA  
DESPUÉS DE UNA  
MALA NOCHE). — Se  
hace dorar bien  
una cebolla cortada  
en rebanaditas muy  
finas, en una sartén,  
con manteca y una  
hoja de laurel.

Cuando la cebolla está bien dorada, se agregan dos cucharadas de harina y se revuelve cinco minutos.

Se pone un litro de caldo simple; y si no hubiera caldo, agua sola con sal, pimienta, nuez moscada y dos cucharaditas de extracto de carne de Liebig.

Se deja hervir diez minutos.

Se cortan y se ponen en una sopera rebanadas de pan muy delgadas y ciento cincuenta gramos de queso Gruyère también en rebanadas y no rallado.

Mezclado el queso con el pan, se vierte encima el caldo hirviendo, se tiene tapada la sopera unos cinco minutos y luego se sirve.

—Se puede hacer esta sopa en sopera de metal y tenerla unos diez minutos en el



## 82 La fabricación de las bombas anarquistas

Estamos en la época de las bombas. En París se encuentran ya bombas por todas partes. Explosión por acá, explosión por allá; nos vamos acostumbrando, sin querer, á las detonaciones.

Mientras los lectores pasan la vista tranquilamente por estas líneas, en París y otras capitales europeas varios discípulos de Ravachol estarán preparando sus máquinas infernales. ¿Cómo se fabrican esas bombas? Debemos advertir que no es nuestro ánimo ni mucho menos vulgarizar los secretos de la química revolucionaria. Los anarquistas no pueden aprender nada leyendo este artículo, sencillamente porque saben del asunto mucho más que nosotros, y, por otra parte, aquí sólo se da como curiosidad una ligera idea de la preparación. La bomba á la moda, la de vuelco, es de fabricación muy sencilla. El recipiente es una caja de conservas que se tapiza interiormente con papel. Luego mezclan con infinitas precauciones polvo de clorato de potasa con azúcar; introducen un frasquito lleno de dierta substancia tapado con un tapón que prontamente se corroe, y llenan el espacio



Fabricando la bomba con las precauciones necesarias

vacío de clavos y trozos de hierro. Después, se cierra la caja y... se usa. Al menor choque, la substancia contenido en el frasco se mezcla con el clorato de potasa y se produce la conflagración.

Los anarquistas disponen de un arsenal formidable en el que se encuentran la nitroglicerina, la pólvora sin humo, la melinita, la lidita, la cresilita, la ecrasita, la belita, la securita, la roburita, la helofita, la balistita, la cordita, la panclostita, la vigorita, &c. &c.

A pesar de tener esas terminaciones diminutivas y

hasta duces, se trata de substancias de una fuerza espantosa.

Y todavía es de creer que las bombas del porvenir sean aún más poderosas que las empleadas actualmente, porque todo progresa en el mundo. Las máquinas infernales que se preparen con aire, ozono y acetileno líquidos serán una cosa verdaderamente satánica. La misma telegrafía sin hilos permitirá hacer estallar una bomba á distancia considerable. Afortunadamente, todavía no se han llegado á crear esas maravillas, y podemos tenernos por muy felices.



Preparación del fulminato de mercurio. Echando acetato de mercurio en alcohol



Rellenando una bomba con trozos de hierro y clavos. Cierre de otra bomba





# NOTAS DE SPORT



Tenemos para mañana un escogido programa en Palermo, si

no por el interés que debían inspirar los dos clásicos del día, premios Ramírez y Lawrie, al menos por los handicaps «Porteño» y «Haras Chacabuco», este último, sobre todo, que ha reunido un lote de animales de primer orden.

El clásico Eliseo Ramírez, es por su composición uno de los premios que ha despertado más interés, no sólo por iniciar en una nueva distancia a los productos del año, sino también y esto en primer término, por reunir un lote selectísimo de competidores.

La época influye poderosamente para que la prueba resulte más brillante aun, pues a esta altura del año, los adversarios que la disputan han adquirido ya su forma completa ó cuando menos un relativo estado de *entrainement*, detalle importantísimo por lo que toca a la exactitud con que puede ser juzgado el valor de cada uno. El premio Ramírez ha sido general

mente ganado por un producto de mérito y si hubo alguna vez en él una sorpresa, el caballo que la produjo confirmó más tarde esa *performance* ó bien demostró en carreras sucesivas, que no carecía de cualidades para haber sido olvidado en su primer éxito. Hoy creemos que este caso no se repetirá, pues como ya hemos dicho, el grupo de rivales es bueno y no es posible hacer a un lado a ninguno de ellos, por más que haya

en el lote uno ó dos que reúnan mayor número de probabilidades. Formarán el campo: Melgarejo, Old Boy, El Chacho, Mosca Muerta, Excelsior, Olinda y basta la enumeración de estos competidores para confirmar nuestro aserto.

Ahora bien; Melgarejo es el candidato indicado para ocupar el puesto de honor, por sus medios demostrados, por sus pruebas de dos años y más que todo por sus últimas *performances*, donde batió a la casi totalidad de sus enemigos de hoy, dispensándoles algunos kilos de ventaja, aun cuando hoy lleva algunos adversarios nuevos, y es bueno observar que otros no se encontraban entonces en el apogeo del desarrollo ni de la forma.

Pero hemos visto ya que el hijo de Amianto ha progresado también en su ausencia última, demostrándolo así en su victoria del premio «Chevalier» de 1.300 metros, ganada en 1' 20" 1/5.

Por otra parte, nuestros informes nos permiten creer algo más y afirmar que contra cualquiera eventualidad, mejorará su carrera próxima, siendo en este caso

Melgarejo un candidato de primer orden.

Luego, por el orden de valor, por las distancias corridas y los triunfos obtenidos, así como por los visibles adelantos que han demostrado recientemente, colocamos a Old Boy y El Chacho. Al hijo de Orbit, creemos que le sobran los 100 metros de diferencia que median entre el premio Güemes que ganó y el de mañana, donde aumenta la distancia y lleva mayor número de rivales. El Chacho ha mejorado mucho de condición y aun cuando nos parece que no vencerá en este encuentro al pupilo del Stud El Jockey, creemos que al menor desfallecimiento de éste, el hijo de Neápolis tiene antecedentes y medios para obtener el triunfo.

Serán también de la partida Pirapó y Nazareno, que reconocidamente tienen todas las condiciones de especialistas en este tiro.

En el segundo clásico denominado Lawrie, sobre la milla, está anotado el célebre Pelayo, que sólo con su presencia debe hacer una eliminación casi completa en las filas de sus rivales, por cierto muy

inferiores en fuerzas, con relación a las de su poderoso adversario.



«Pelayo» el crack de 1906

Esta prueba no tiene seguramente la importancia ni el atractivo que hubiera alcanzado, si algunos campeones no hubieran confirmado con su significativa eliminación, las pocas esperanzas que llevaban de triunfar, contra un *racer* de las cualidades de Pelayo. Por indisposición ó por enfermedad, se abstienen de presentarse en la, esperando

sólo el momento propicio y de conveniencia en que la ocasión y las condiciones de la carrera los ponga en la posibilidad de luchar con ventaja. Caballos como éstos que eluden la lucha, siendo notorio su pleno y cabal entrenamiento, no pueden tener la calidad que reflejaron en sus pasadas victorias. Los esperamos, sin embargo, para verlos algún día dispuestos a batirse con el valeroso Pelayo que en vano los ha aguardado. Entonces apreciaremos cuáles eran sus verdaderos méritos.

En las demás pruebas del día, son nuestros favoritos:

|              |            |
|--------------|------------|
| 1.ª Carrera. | Droga      |
| 2.ª          | Reuss      |
| 3.ª          | Mayoral    |
| 4.ª          | Pelayo     |
| 5.ª          | Melgarejo  |
| 6.ª          | Prefecto   |
| 7.ª          | Prendiente |



**H**ABIENDO criado á su niño desde el día de su nacimiento en adelante, exclusivamente con la Serie de Alimentos para Criaturas, denominados ALLENBURY'S, esta señora aconseja á las madres que hagan uso de ellos si quieren conseguir el debido desarrollo de la criatura y así mismo evitar noches de insomnio, muchas de las enfermedades de la infancia y los trastornos é inconvenientes que generalmente se presentan en el período de la infancia. Estos Alimentos son los únicos que se adaptan al poder digestivo de la criatura. Es un error de malos resultados siempre, alimentar á niños tiernos con harina y alimentos farináceos que se anuncian y preconizan como método racional y SEGURO de criar á las criaturas, pues, hasta la edad de 6 meses, la criatura no tiene las aptitudes para digerir y asimilar harinas ú otras sustancias farináceas cualesquiera.

*A toda persona que nos remita este aviso en sobre abierto con porte simple de dos centavos, entregaremos gratis y franco de porte, nuestro interesante librito escrito por eminentes médicos, titulado:*

## «LA CRIANZA Y CUIDADO DE LAS CRIATURAS»

Además obsequiaremos á los remitentes de los primeros 20 sobres que se abrirán indistintamente la mañana del Miércoles siguiente á la publicación de este aviso, con un tarro de tamaño original del Alimento Allenburys núm. 1, (para niños del nacimiento á los 3 meses de edad), ó del Alimento Allenburys núm. 2, (para criaturas de 4 á 6 meses), para convencer á las madres de las ventajas sobresalientes que poseen los Alimentos Allenburys para criaturas. Los sobres deberán llevar la palabra «Serie A», y aunque llegue á nuestro poder antes de la fecha indicada, no serán abiertos. Es preciso indicar la edad del niño.

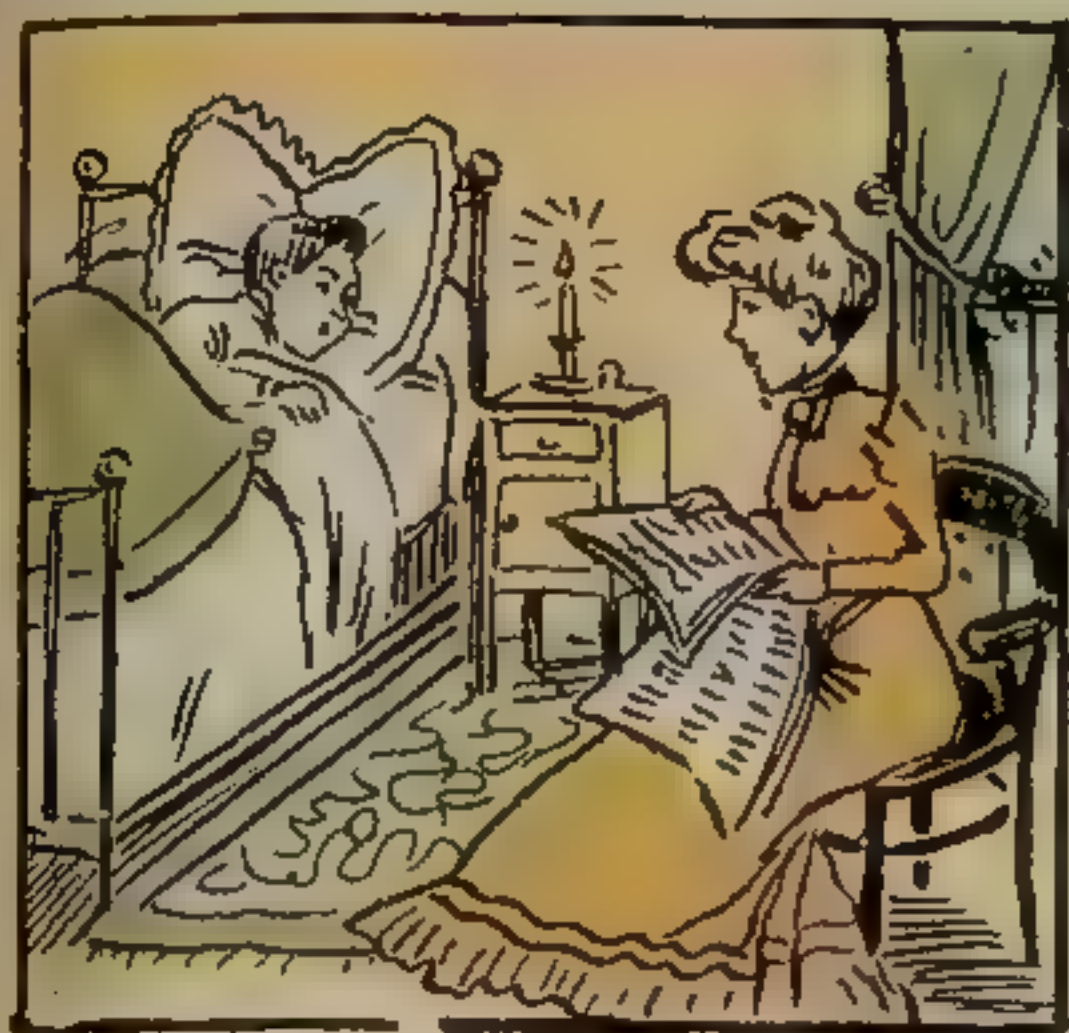
**Allen & Hanburys Ltda.,**  
(LONDRES)

**CHACABUCO 431 - BUENOS AIRES**

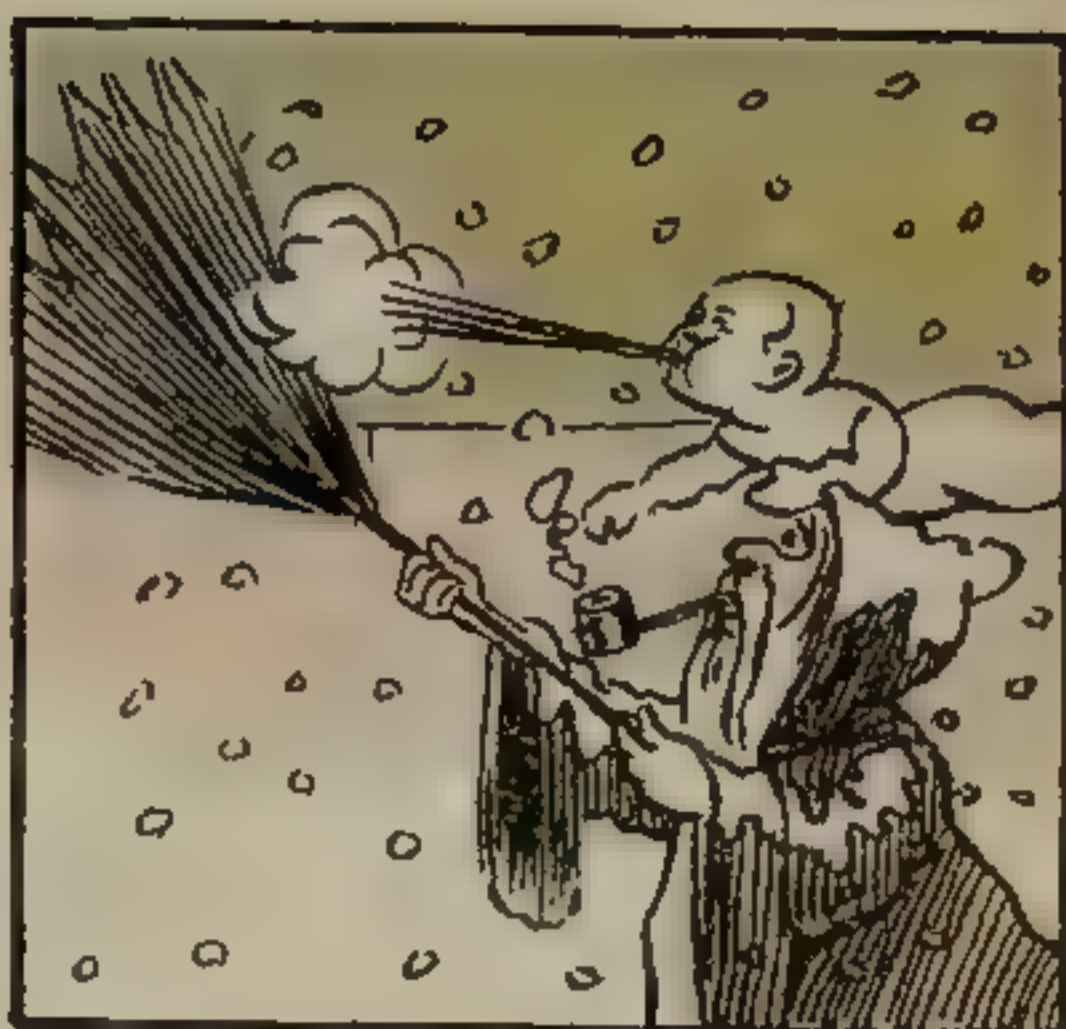
(23/6/06)



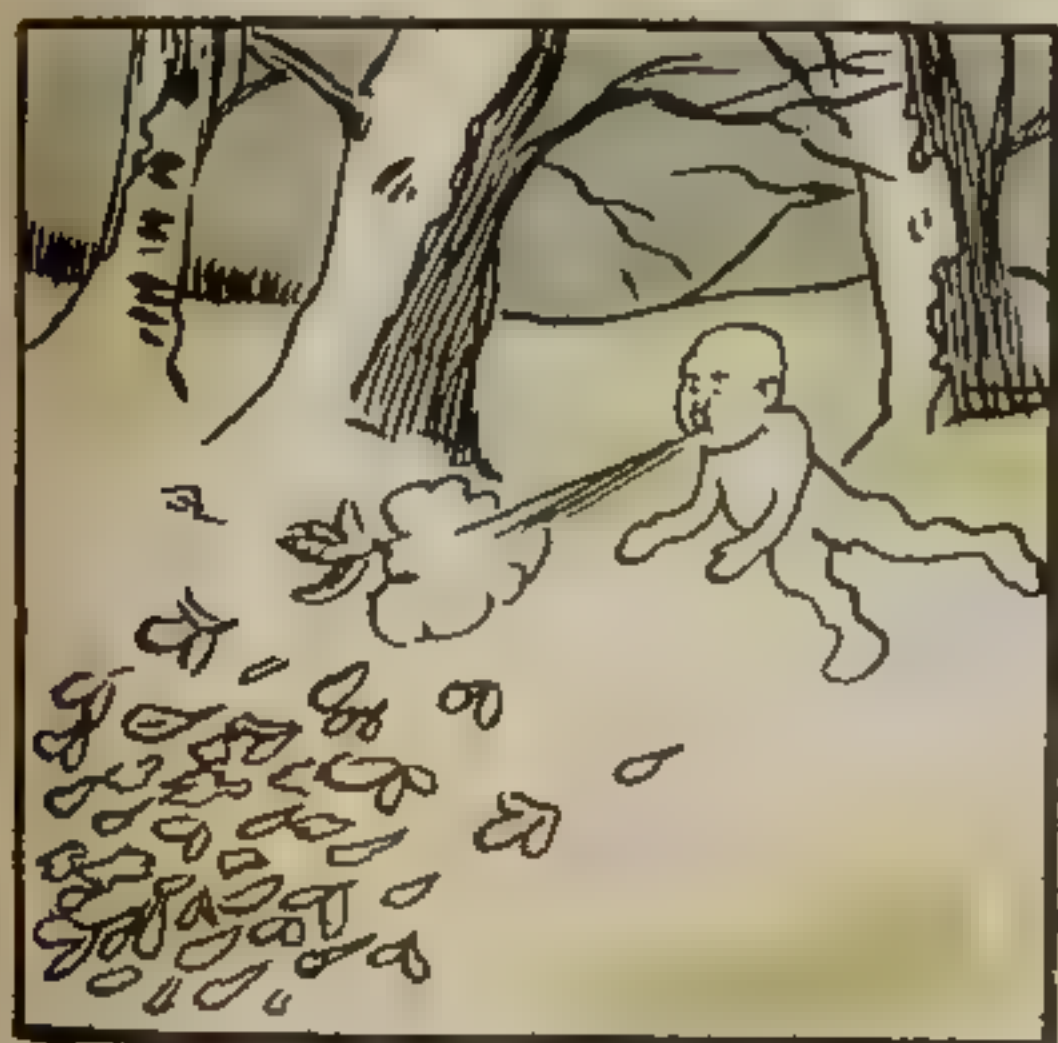
# ¡Quién fuera el viento!



Antes de dormirse, Chichín decía á su mamá: — ¡Quién fuera el viento, mamita! ¡Si yo fuera el viento...



...iba á buscar al invierno pisco y le volvía el paraguas.



Luego, juntaba todas las hojas que ha dejado caer de los árboles...



...hacía un montón alrededor de él y...



...le prendía fuego para que no tuviera tanto frío. ¿Y tú, mamá, qué harías si fueras el viento?...



— Yo, — respondió la mamá viendo que el niño se dormía — hacía así y apagaba la vela.



**TRICOFERO**  
**DE BARRY**

**QUITA LA CASPA**

**FORTALECE Y AUMENTA EL CABELLO**

EL TRICOFERO DE BARRY no contiene pilocarpina, ni petróleo, ni ninguna otra substancia peligrosa ó desagradable. No cura la calvicie cuando ya no tiene cura, pero la evita, contrarrestando las causas que la producen, haciendo desaparecer la caspa y conservando el casco sano y bien nutrido.

Se vende en Farmacias, Mercerías y Peluquerías, á menos de un peso el frasco, en cualquier parte de la República.

Único importador: RICARDO ILLA, Venezuela 610



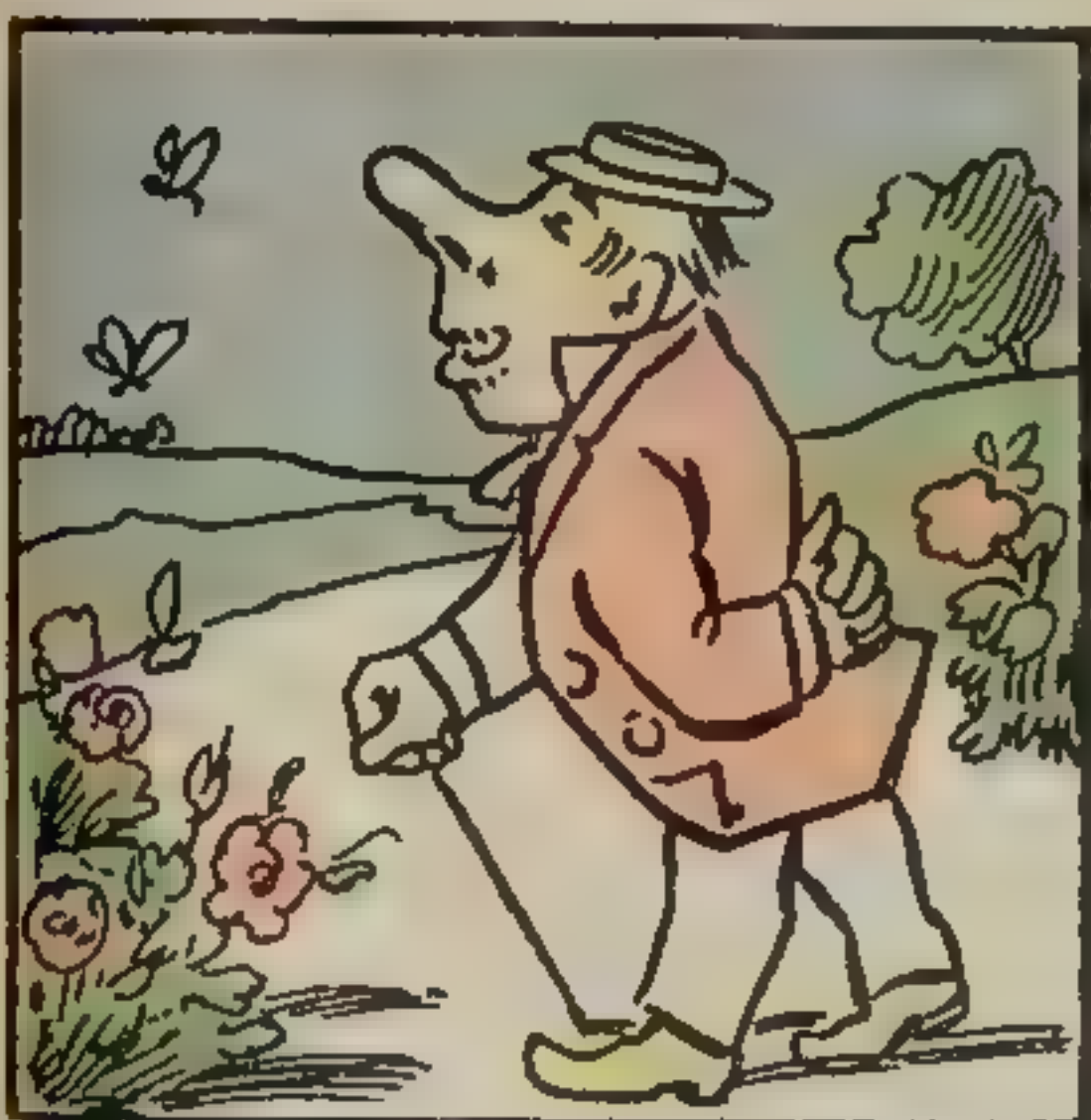
## Una nariz salvadora



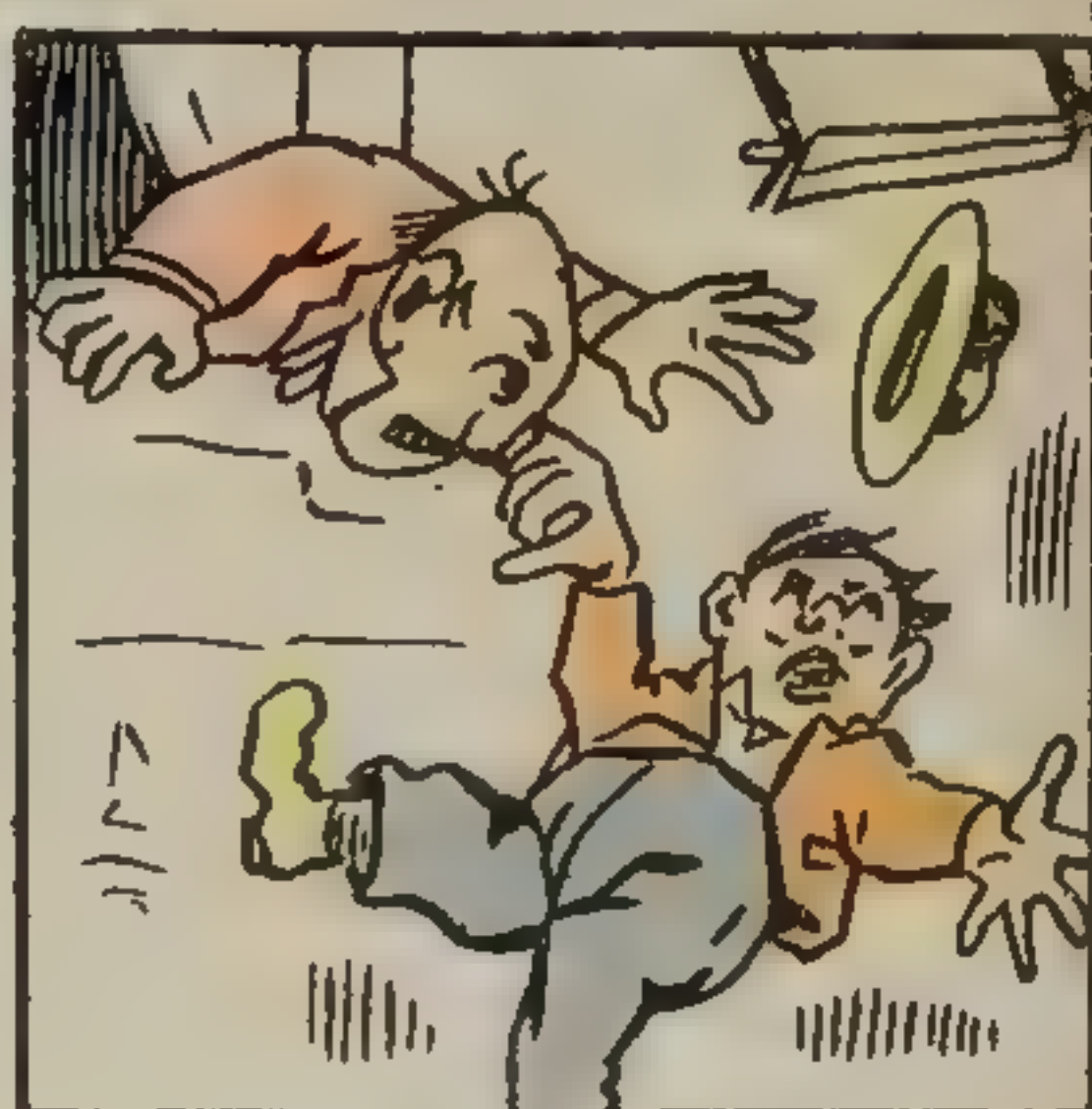
Nasouio tenía la nariz tan hermosa y tan colorada que las abejas la tomaban por una enorme flor.



La nariz le prestaba unos servicios inestimables. Hasta se colgaba de ella la lamparilla para leer en la cama.



En cuanto a satisfacciones, le proporcionaba muchas; gozaba como nadie aspirando el aroma de las flores.



Y no sólo eso: aquella nariz llegó a ser altamente humanitaria, porque cierta vez un albañil que se cayó de una gran altura, se agarró a ella y se salvó de la muerte.



El mismo debió la vida a su nariz, pues estando una vez dormido en el campo y acercándose un automóvil a toda velocidad..



...olió el «perfume» de la máquina, dió un salto, y recogió velas á tiempo.



## Los caracoles para la mesa

La cría de caracoles para la mesa fué practicada por los romanos en los tiempos de la guerra civil entre César y Pompeyo. En Roma existían «cochlearum vivaria» ó sea caracolas, que ocupaban gran espacio rodeado de agua. Durante la edad media esta industria prosperó en Suiza y las provincias del Danubio, y en nuestros tiempos, el gusto por los caracoles renació en Francia, como vamos á referir.

A fines del siglo XVIII los viajeros que tenían ocasión de visitar á Borgoña, se detenían en posadas donde les servían caracoles. Entre esos establecimientos, había uno, el del «Père Vallée» en Basson, que adquirió al punto fama entre los comerciantes en vino de Bercy que iban todos los años á hacer compras en aquel distrito. De esta manera, se fué extendiendo en Francia, el gusto por comer caracoles, que pronto se vieron en muchas mesas de París.

Actualmente el caracol de consu-



Exhibición tentadora de caracoles

mo en Francia, que es el «Helix pomatia» de los naturalistas, se cría y engorda en «escargotières» ó caracolerías en el Yonne, como en Côte d'Or, Ródano y Aube.

La industria prospera también en Wurtemberg.

El parque para los caracoles se forma en un te-

rreno húmedo y calcáreo, cerrándolo con tablas embadurnadas de alquitrán. Estas tablas deben penetrar en el suelo hasta una profundidad de 20 centímetros.

En 200 metros cuadrados de terreno, pueden criarse 10.000 caracoles.

Por octubre, los caracoles gordos son sacados y puestos en bateas, las cuales se amontonan en depósitos. Allí permanecen varios meses sin comer. Después se limpian y se hierven en agua salada.

Más tarde, se practica una limpieza especial consistente en sacar el caracol de su casa, secar ésta y volverla á llenar con la carne reducida á pasta y puesta entre dos capas de manteca sazonada convenientemente.



Preparando los caracoles para la mesa



Sirviendo los caracoles



### A LAS DAMAS.....

que tengan guardado el pelo caído, pueden mandar hacer un jopo Luis XV del estilo de estos clisés ú otros sistemas por \$ 6.00. Se tiñe y se da el color primitivo á cualquier jopo ú otros postizos por \$ 1.00; rellenos, dichas bananas, grandes ó chicas, \$ 1.40. El par, dando el pelo, \$ 0.70. Ondulador Duquesa, que permite ondular los jopos sin necesidad de peinador, \$ 1.00.

Reina de las tintas á \$ 6.00 la caja.

Teñir una cabeza de señora de cualquier color \$ 15. Surtido completo de jopos y otros postizos. Visitar, antes de comprar, la fábrica

**GRAN DUQUESA** PARAGUAY 789, entre Maipú y Esmeralda

Las órdenes y transporte deberán ser acompañados de un bono postal.





# Cómo ser bonita

## LA BELLEZA DEL ROSTRO—RECETAS PRÁCTICAS



No hay mujeres feas, sino mujeres descuidadas, indolentes, las cuales olvidan á menudo que deben tratar siempre de agradar.

Ser hermosa es una obligación para la mujer, como lo es el ser buena.

Y para ser hermosa basta querer serlo.

En toda mujer existe el brillo de los encantos; pero es necesario descubrirlo, manifestarlo, hacerlo valer, encantos que bastan por sí solos para iluminar todo el semblante.

En la belleza femenina intervienen todos los adelantos modernos de la moda, porque el hombre, trabajando incesantemente para su compañera, ha hecho de la mujer moderna una especie de producto artificial ó de una muñeca inteligente, fabricada para recreo diabólico del pensamiento y de los sentidos, que resume las más refinadas esencias de nuestra civilización; de tal suerte, que todo parece haber sido hecho para la mujer, quien á su vez, repartió su espíritu frívolo y gracioso por todas partes.

A la exaltación y endiosamiento de la belleza femenina, coadyuvan los traviesos secretos químicos de tocador, para lo cual toda mujer examinará minuciosamente estos pormenores de cómo ser bonita.

Con este motivo ha llamado muchísimo la atención en los centros sociales, por sus espléndidos resultados, la ya célebre *Crème Email* del doctor *Autrán* (París). Crema de fama mundial, que es la perfección de las cremas para embellecer y blanquear el cutis.

Esta crema es garantida absolutamente inofensiva, libre de toda materia dañina, pues no contiene ningún bismuto ni ninguna substancia que quemen ó dañen al cutis.

La *Crème Email Autrán*, de perfume fresco y suave, no se errancia nunca, por cuya circunstancia no tiene rival, es de una superioridad incontestable á los demás productos similares empleados hasta hoy. La *Crème Email Autrán* tiene la propiedad de blanquear el cutis y el escote, conservar su finura y por eso mismo preservarla de las arrugas y hendiduras; protege la tez contra la influencia de

la temperatura, pudiéndose usar en la cantidad y agrado de cada persona, y puesta discretamente, es completamente invisible, manteniendo la piel en perfecto estado de juventud y belleza, siendo éste el único producto indispensable para bailes, teatros, recepciones, etc., etc.

La *Crème Email* del célebre doctor *Autrán* (París), es la única en el mundo que es preparada en la siguiente forma; se compone de una caja que contiene: un bote de porcelana con una crema que sirve para suavizar, limpiar y tonificar el cutis de sus impurezas, para poner la piel firme, robusta y delicadamente hermosa y además ayuda de una manera regular á nutrir los poros de la piel; de otro bote de porcelana que contiene la *Crème Email*, que sirve para embellecer y blanquear el cutis al agrado de cada señora, siendo esto de gran valor para la mujer que desee conservar la belleza y frescura de la juventud; también lleva la caja un frasquito de un tinte Rouge Vegetal para aplicar su líquido en los labios, mejillas y orejas, de manera que forme un conjunto de hermoso sonrosado muy natural, tan indicador de la hermosura, lo cual favorece notablemente á las señoras.

Este producto se halla de venta en todas las Droguerías, Farmacias y Perfumerías al precio de \$ 4 en Buenos Aires y 2 \$ oro en Montevideo.

Al mismo tiempo, los representantes en esta República participan que han habilitado un departamento especial para señoras, en la calle Suipacha número 945, atendido por señoras especialistas, que explicarán gratis el empleo de este precioso producto.

Se atienden pedidos y toda clase de informe del interior siempre que vengán acompañados de su importe más 50 centavos para gastos de conducción. La correspondencia á los únicos representantes para la América del Sud, Langlois y C.<sup>a</sup>, calle Suipacha número 945, Buenos Aires.

Puede decirse, en realidad, que no hay ninguna mujer fea, sino aquella que quiera serlo, pues de ella depende ser bonita.





# Historia de la princesa Dulcinela



El rey de Caracucia tenía una hija bellísima llamada Dulcinela. Los astrólogos dijeron que la niña heredaría el gran tesoro de la Montaña Renga, si se casaba antes de cumplir veinte años.



De lo contrario, el tesoro correspondería á su tío el gigante Carasombra. Este, enterado de lo que pasaba, pensó casarse con la princesita en el plazo fijado, á fin de asegurar el negocio.



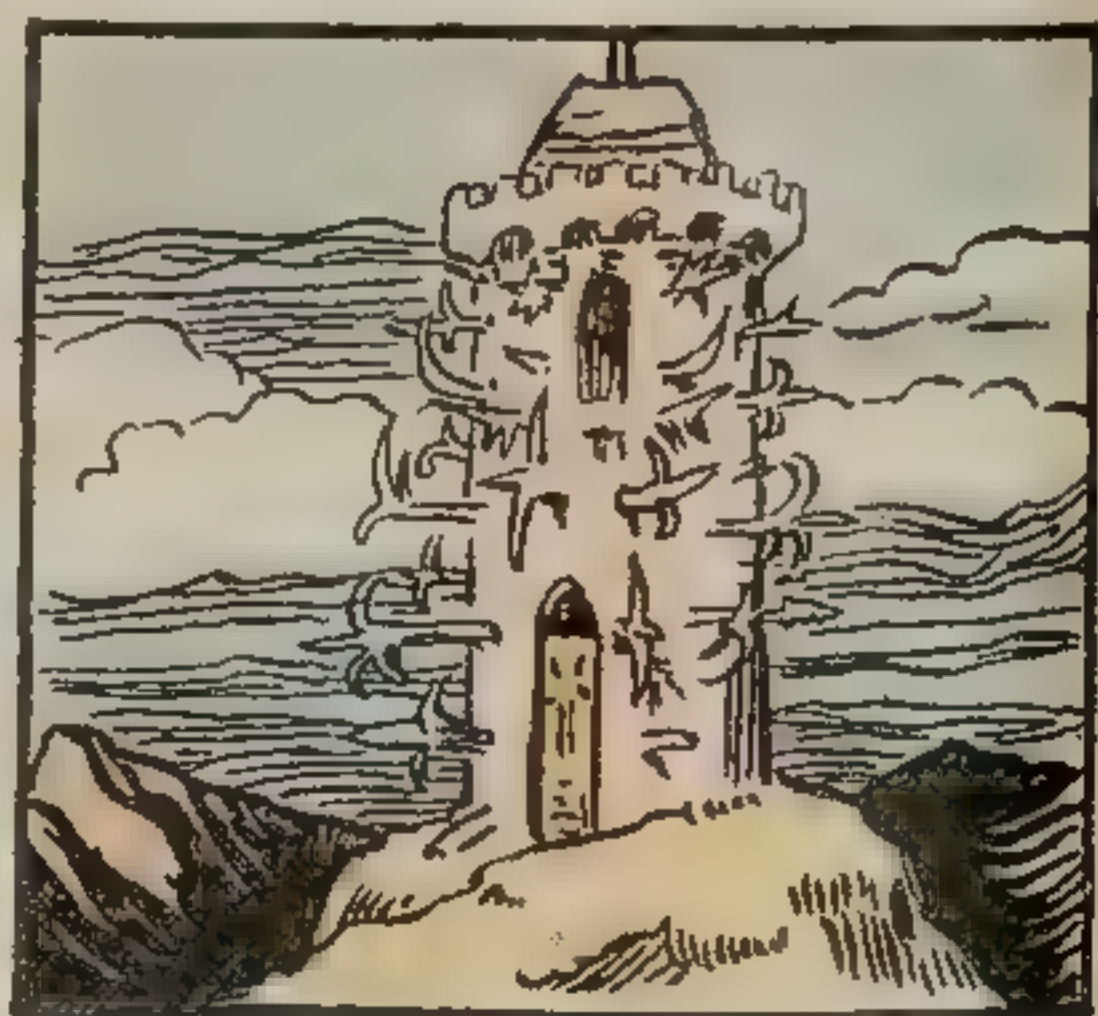
Pero Dulcinela no podía ver al gigante y le dió bolsazo, por lo cual el muy feo resolvió impedir su casamiento antes de la fecha indicada.



Enterado de que la princesa iba á casarse con el caballero Lionelo, el gigante declaró la guerra al rey de Caracucia con el propósito de apoderarse de la novia.



Lo consiguió en efecto, porque los feos tienen á veces mucha suerte, y se llevó prisionera á la niña, á pesar de sus súplicas y llantos.



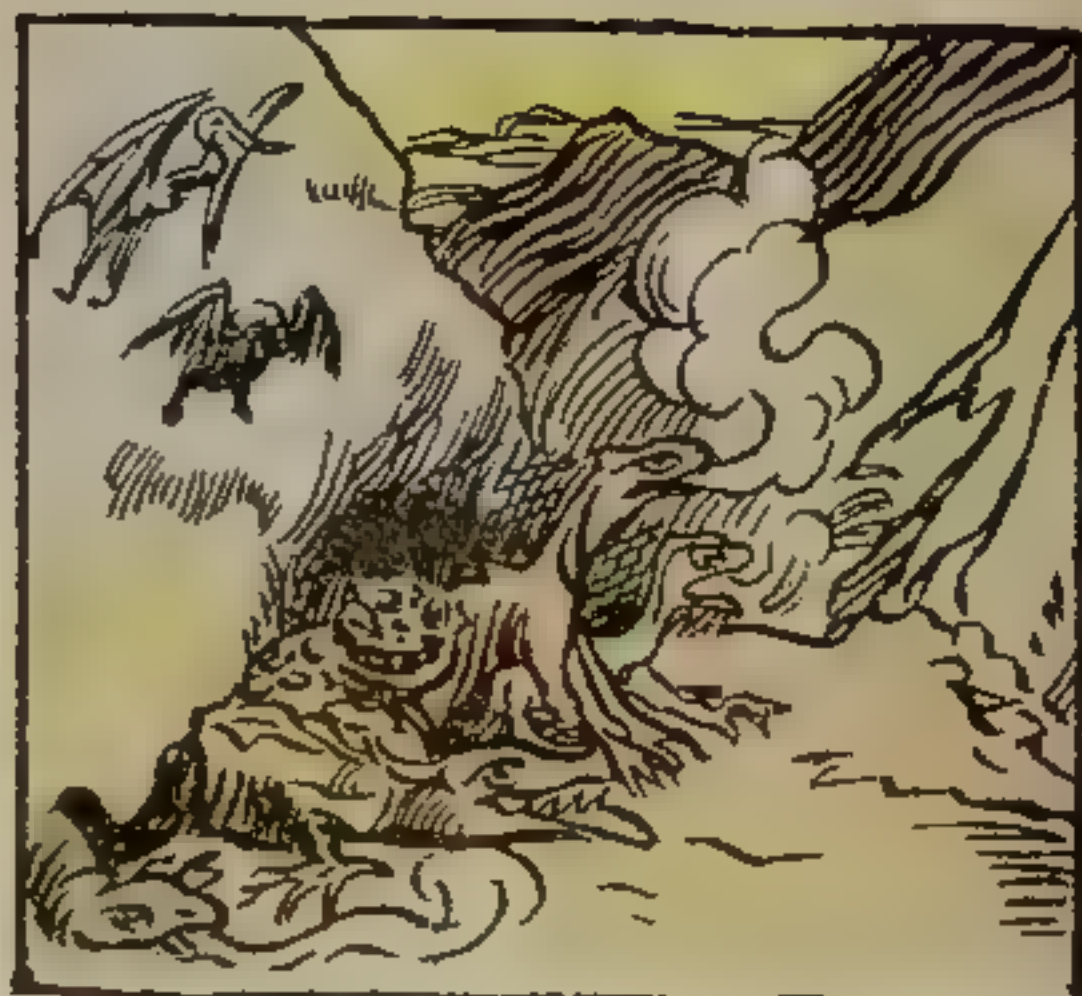
No la puso á pan y agua, pero la encerró en la torre Acerica, de las Montañas de la Desolación, sitio inaccesible, y dijo después muy ufano:—¡Que venga á sacarla de aquí Lionelo con suspiritos!



# Historia de la princesa Dulcinela



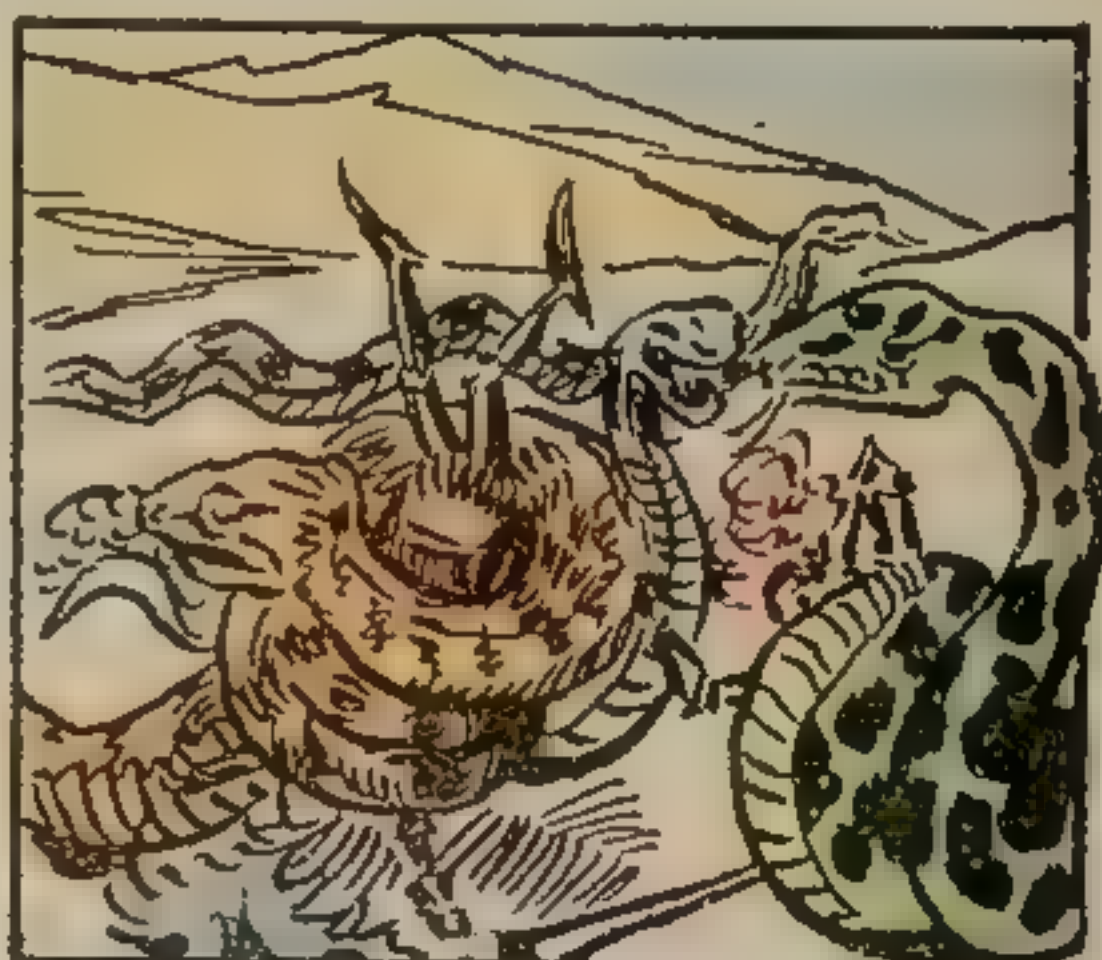
El pico donde se hallaba la torre tenía al norte el valle Pitón, poblado de serpientes monstruosas, siempre con hambre atrasada y enroscándose para distraerla.



Por el sur, aparecía la Garganta Apretada donde unos dragones horribles arrojaban fuego por la boca, á la usanza antigua.



Una vez instalada Dulcinela en la torre, se le presentó el tío y le dijo que permanecería allí hasta cumplir los veinte años, añadiendo que luego él mismo la conduciría con mucho gusto al reino de su papá.



Varios caballeros de Caracucia resolvieron libertar á la princesa cautiva; pero ¡ay! unos en vez del anillo nupcial con que soñaban, encontraron los anillos de las serpientes que les hicieron echar el hígado...



...y otros, que buscaban el fuego de la pasión, hallaron el fuego de los dragones que parecía cada uno un Vesubio irritado.



Sin embargo, Lionelo quería ir á morir cerca de su amada, y disponíase á partir, cuando lo detuvo el Padre Floripón, capellán del rey.

(Concluirá)



# LOS — E. KAPS PIANOS

DE FAMA UNIVERSAL



SE ENCUENTRAN EN VENTA  
EN LA CASA

**Luis F. Rivarola** \* Bartolomé Mitre 884  
Buenos Aires

(ÚNICO CONCESIONARIO)

**50 años** de éxito tiene el famoso piano E. KAPS, reconocido como el instrumento más sólido de los que se fabrican y recomendado por su suavidad y dulzura de sonido por los principales artistas como Liszt, Rubinstein, Spindler, Mascagni, etc. Este precioso instrumento se encuentra en venta en la casa de Luis F. Rivarola, Bartolomé Mitre 884, (único concesionario).



**Pianos** de las mejores marcas, como ser: Kaps, Quandt, Gunther, Krauss, Pleyel, desde \$ 500 á \$ 1.600.

Violines, desde \$ 8.

Mandolines, desde \$ 5.50.

Violoncelos, desde \$ 50.

Taburetes para pianos, \$ 15.

Guitarras, desde \$ 3, etc.

Todos los instrumentos se venden garantidos.

Carpetas automáticas para álbum de música á \$ 2.50, 4.50, 5.50 y \$ 10.

**Lindo regalo** Por \$ 5.—se entrega una linda carpeta automática con 12 piezas de música editadas en el país á elección del comprador: es el mejor regalo que puede hacerse á una señorita.

NOTA—Los pedidos de la campaña son atendidos puntualmente; éstos deben venir acompañados de su correspondiente importe ó con orden de pago en alguna casa de esta plaza.

Se ruega al hacer los pedidos indicar la provincia ó ferrocarril, para evitar demoras en los envíos.

**En esta casa puede obtenerse un rico piano pagadero en cuotas de \$ 20 mensuales**

VENTAS Á PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

Los pedidos deben ser dirigidos á

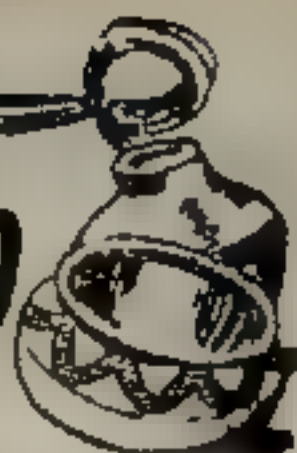
**LUIS F. RIVAROLA**

BARTOLOMÉ MITRE 884  
BUENOS AIRES.





## LO RARO Y LO CURIOSO



**PERPLEJIDADES DE UN CONCEJO MUNICIPAL.**—La construcción extraña de tablas que nos presenta una fotografía, se hizo por orden de la municipalidad de Inverness (Escocia) para determinar el sitio donde debía colocarse la estatua de Flora Mac Donald. Como se discutía sobre el sitio, se acordó poner esa construcción monstruosa en los distintos lugares propuestos, á fin de apreciar el efecto que haría la estatua. Mucha

gente se extrañaba al ver levantar y trasladar aquella armazón. Finalmente, se eligió un punto.

**UNA LINDA ESTALAGMITA.**—En la gruta de los Gigantes, cerca de Trieste, se encuentran estalactitas y estalagmitas muy notables, como se puede juzgar por la estalagmita del grabado. La gruta, que tiene una gran cúpula de 121 mets. de altura, mide 218m.40 de largo por 118m.30 de ancho.

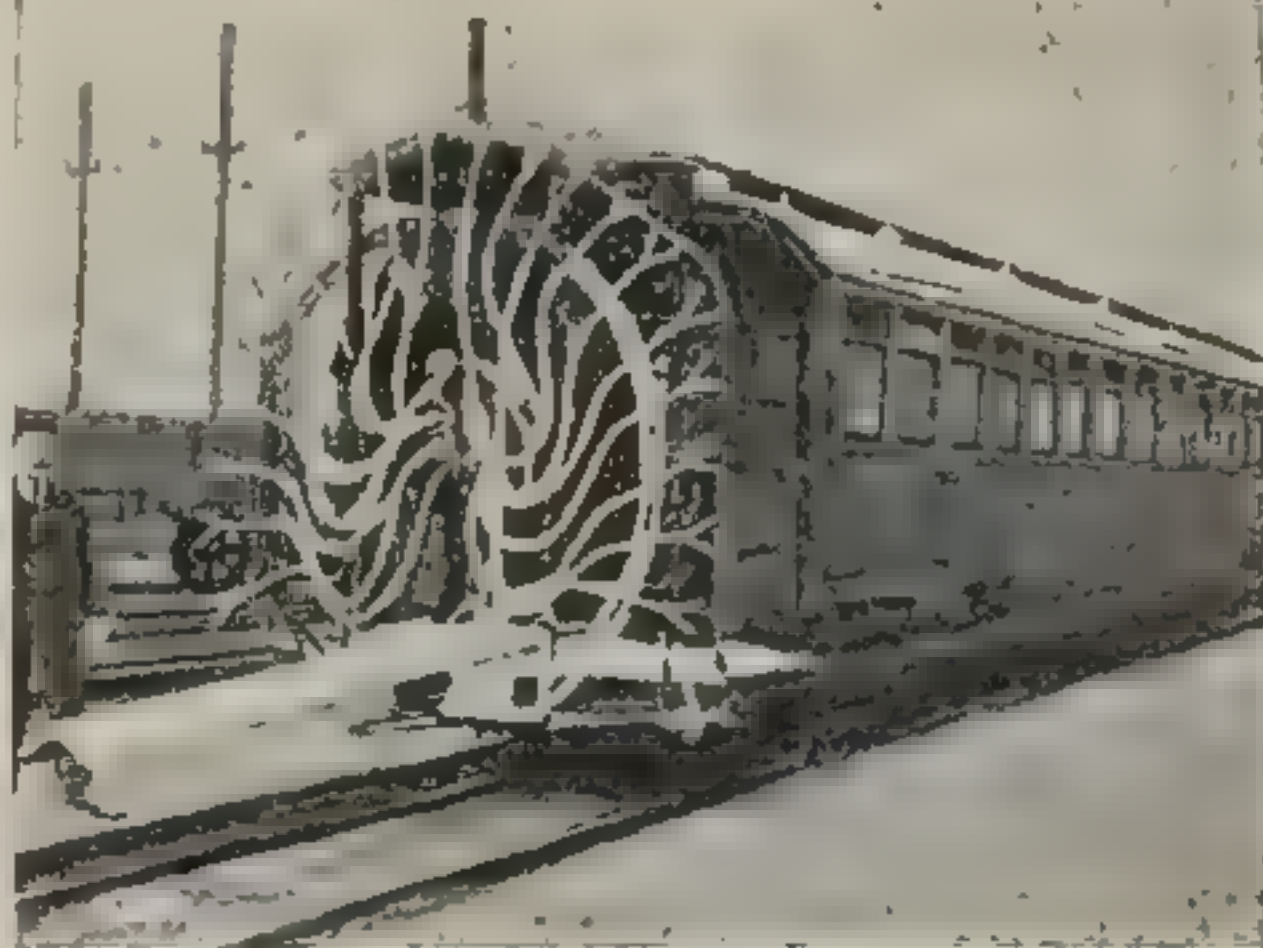
**PROCEDIMIENTO PARA LIMPIAR TÚNELES.**—Para limpiar y blanquear las paredes de los



Extraña construcción hecha para fijar donde debía levantarse una estatua

túneles del ferrocarril metropolitano. Una estalagmita de forma de coral de la gruta de los Gigantes, cerca de Trieste

no de Londres, se emplea un procedimiento especial. En la plataforma posterior de un vagón viejo, se ha colocado una bomba eléctrica y toda una serie de tubos dispuestos en forma de abanico. Cuando se va a usar el aparato, se disponen allí los recipientes con el agua de cal necesaria para el blanqueo, y al deslizarse el vagón lentamente por los rieles, se arroja el líquido en fina lluvia á las paredes del túnel.



Bomba eléctrica para limpieza de túneles

**YESQUERO EN FORMA DE PISTOLA.**—Un señor de Reading (Inglaterra) posee un yesquero en forma de pistola. Al tirar del gatillo, cae el pedernal y choca con el acero. Las chispas van por una abertura á parar á la yesca contenida en el cañón.

**UN LIBRO DIMINUTO.**—El libro más pequeño del Museo Británico es 'The English Bijou Almanack for 1839', ilustrado. Su impresión, aunque clara, es, naturalmente, muy menuda.



Antiguo yesquero en forma de pistola

El libro más pequeño del Museo Británico





**REUTER** **JABÓN**

Los Ingredientes del JABÓN REUTER son escogidos con escrupuloso esmero por su pureza y propiedades suavizantes y curativas, y la combinación es tan perfecta, que no se encuentra en él ni rastro de alcalí libre. Por eso es el jabón ideal para los niños y las personas de cutis delicado.

Único importador:

RICARDO ILLA, VENEZUELA 610



# POSTALES EUROPEAS

## MANUAL DEL ANUNCIANTE

No es así como se titula, pero así debería titularse, el estudio del doctor Toulouse. Su forma es didáctica. Su fondo contiene la esencia de muchas verdades que el comerciante y el industrial que desean servirse con provecho de la publicidad, no deben olvidar nunca. La primera y quizás la más grave, de estas verdades, es la necesidad de método. En todo, sin duda, el método es útil; pero en esto, no sólo es útil, sino indispensable. Una *reclame* mal calculada, mal organizada, mal llevada a cabo, puede producir efectos contrarios a los que se desean. Hay anuncios que hacen reír y los hay peores aún, puesto que inspiran desconfianza. Los hay también que pasan inadvertidos. Los hay, en fin, que no convencen. Y todo esto no estriba sino en la falta que cometen aquellos que desconocen la psicología del cliente.

«El arte de la publicidad—dice el doctor Toulouse—reposa en ciertos procedimientos filosóficos que se confunden en la práctica, y que consisten en llamar la atención sobre el nombre de un producto para determinar una relación estable entre la idea de ese producto y la idea de su utilidad; de tal modo que, cuando el consumidor tenga necesidad de un producto de esa especie, el nombre acuda á su memoria y le sugiera la compra.» Pero esto no es tan fácil como á primera vista parece. Hay que estudiar el mecanismo de la atención pública antes de redactar un aviso.

Los largos discursos en elogio de una píldora ó de un jarabe, no convencen sino cuando no se nota que están hechos por los interesados. En cambio, el anuncio claro, nitido, lapidario, con muy pocas palabras inútiles, llega á convertirse, cuando se publica diariamente durante años y años, en una obsesión. La misma forma de caracteres tiene su importancia. Un cambio en la factura exterior de un rótulo puede determinar consecuencias fatales. Se trata de que el lector llegue á acostumbrarse á las letras y al espíritu. Así, pues, el doctor Toulouse dice con razón: «Las condiciones esenciales de toda publicidad son la uniformidad y la continuidad. Cuando se hace á intervalos, es como si no se hiciera nada.» Esto, claro es-

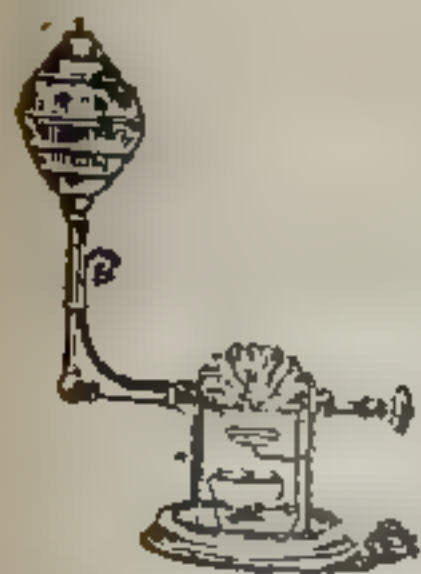
tá, se refiere á los productos de uso corriente y constante.

En otros casos, como cuando se trata de espectáculos que no han de durar sino cierto tiempo, lo indispensable es despertar la curiosidad. «Despertar la curiosidad—dice el doctor Toulouse—y no satisfacerla en seguida, he aquí el punto importante.» Pero en este punto las reglas son imposibles. ¿Cómo puede, en efecto, sacarse al público de la indiferencia? Mil medios han sido empleados y mil se emplearán en el porvenir. Cada uno descubre el suyo. A veces basta una frase misteriosa; á veces una alusión, en apariencia indiscreta; á veces es necesario el escándalo. Esta publicidad, en la cual los yanquis son maestros, exige un verdadero talento. Es un arte.

En otros casos, lo mejor es preocupar al lector. «El medio más eficaz—dice Toulouse—es recurrir al sentimentalismo.» Verdad es. Los anuncios de aceites milagrosos, de elixires mágicos, de collares magnéticos, nos aseguran siempre, en un lenguaje digno de una heroína de George Sand, que el único objeto de los inventores es salvar á la humanidad de dolores y calamidades. También con artículos serios, llenos de datos y estadísticas, se llega á preocupar al público. Los elogios en forma literaria tienen más eficacia de lo que en general se cree.

Pero la verdadera fórmula definitiva é invariable de la publicidad útil, es la más antigua: el anuncio de cuarta, de tercera ó de segunda plana, el anuncio constante, el anuncio siempre igual, el anuncio que se convierte en una obsesión, el anuncio que llega á formar parte de nuestras costumbres, y que, si un día desapareciera, nos inspiraría alguna tristeza. Esto es tan cierto, que mientras el cartel ilustrado, muy en boga hace años, ha desaparecido casi por completo, y mientras los letreros luminosos van de capa caída, el clásico cliché llena cada día más páginas de revistas y de periódicos. «Este modo de anunciar—dice Toulouse—cuando se lleva á un límite intenso, determina la verdadera fuerza comercial de un país.»

E. GÓMEZ CARRILLO.



## INVENTO UTIL PRIVILEGIADO POR EL S. GOBIERNO NACIONAL

**CALENTADOR PERPETUO** á alcohol desnaturalizado, rápido y económico, indispensable á todas las familias, farmacias, dentistas y varias industrias que precisan de mucho y poco calor, pues se puede graduar la llama como la de un fósforo.

**DEMOSTRACION DE SU SUPERIORIDAD** á todos los demás calentadores, es que lo garanto por 5 años.

PRECIO: \$ 10, todo bronce niquelado—Inventor: JOSÉ POUL  
1357, Corrientes, 1357 \* Buenos Aires



# Hungaria

Agua Mineral Purgante Natural

# Tokay-Kola

Delicioso Vino Tónico, fortificante

# Bebé

Exquisito Extracto Malta

# Jugo de Uva

Vino sin alcohol

# Tri-Digestivo

Dr. Angerami, en obleas, para el estómago

# Carbovis

Polvo de carne cruda como superalimentación

**Ed. PAATS & Cia.**

Sucesores de JULIO KRISTUFEX

557 CALLE RECONQUISTA, 561 \* BUENOS AIRES



De todos los vicios humanos el más universal es el de fumar, sin duda por aquello de que es el más inexplicable.

Veamos qué es lo que se fuma y cómo se fuma por esos mundos de Dios.

El procedimiento más en uso en los pueblos es el de la pipa, respondiendo á antiquísima tradición, pues en los hallazgos hechos en las cuevas troglodíticas por la moderna paleontología, se han encontrado, entre otros útiles caseros del hombre primitivo, artefactos de piedra que para nada le pudieron servir sino para fumar alguna yerba seca.

En Francia es muy común el empleo de

la pipa, especialmente en la clase popular, teniendo la manufactura de pipas una brillante tradición. Durante los siglos XVII y XVIII la aristocracia fumaba en hermosas pipas de porcelana de Sevres ó de Rouen, de plata cincelada ó de barro, todas ellas con profusión de adornos y remates de oro ó plata.

Las otras clases se

contentaban con pipas menos lujosas de madera ó arcilla, de ancho hornillo y tubo corto. En la actualidad cuenta en Francia muchos adeptos el cigarrillo y el cigarro puro; más como tanto uno como otro, para ser fumables, resultan caros, la gente recurre á la pipa y al tabaco de hebra.

Los alemanes, nación de fumadores empedernidos, siguen apegados á la pipa; á esa pipa de porcelana, de abultado depósito y tubo largo con embocadura flexible, que se suele ver reproducida en los cuadros de los antiguos pintores tudescos. Un detalle ornamental que no suele faltar en la pipa típica alemana es el retrato de alguna rubia beldad ó de algún personaje célebre, ocupando la parte delantera del hornillo.



Fumadores de «narguileh» en Constantinopla

En Holanda, reina soberana la pipa, diferenciándose especialmente de la germánica en que su materia es el yeso. Este chirimbolo desempeña papel principal en los aniversarios holandeses de matrimonio. Cuando se verifican las bodas de cobre, la pipa del jefe de la familia debe presentarse adornada con una pequeña guirnalda de

hojas del mismo metal, y de plata ó de oro en las conmemoraciones respectivas. Inglaterra, como Francia y Alemania, es muy fumadora, siendo innumerables las clases de tabaco que allí se consumen. Los aficionados á la pipa son legión, particularmente en la clase obrera y entre los marinos y pescadores, á los que no se les concibe sin la característica pipa corta de madera entre los dientes.

La pipa noruega, de uso corriente, ofrece la particularidad de tener el hornillo de forma irregular y de pequeño tamaño, con base plana, estando sustituido el tubo ordinario por una delgada caña. Pero de todas las pipas, la más artística, racional é higiénica es el «narguileh», aparato muy generalizado en los países mahometanos, en particular en Turquía, sobre todo desde que el «chibuk» cayó en desuso. En el «narguileh» el tabaco se quema en un pequeño hornillo de metal, yendo á parar el

humo á un depósito lleno de agua pura ó de agua de rosas. Desde este depósito asciende por un largo tubo flexible, llegando á la boca del fumador no sólo aromatizado, sino desprovisto de casi toda su nicotina.

Los chinos no fuman tabaco, sino el embriagador opio, en pipas extrañas compuestas de dos recipientes gemelos y unidos, llenos de agua, á través de los cuales pasa el humo.



Pipas de lujo. La primera vale \$ 400 oro y las otras de \$ 100 á \$ 160.



Pipa holandesa de boda



Como es sabido, la forma general de entregarse al vicio en el citado país, consiste en reunirse los *amateurs* en establecimientos *ad hoc*, donde por una módica cantidad se les pertrecha de todos los adminículos necesarios para ese suicidio progresivo.

Entre los japoneses se usa una pipa microscópica, provista como la china y la turca de depósito de agua. El tabaco por ellos empleado es de hebras tan finas como un cabello, y la operación fumatoria se lleva á cabo de un modo tan curioso como higiénico, pues no dan en cada pipa sino dos ó tres chupadas, á fin de evitar que la nicotina llegue á volatilizarse por el exceso del calor, é invadir las vías respiratorias.

La pipa india, basada en el mismo principio que la turca, es más artística, y en cuanto á la persa (hukah) difiere del «narguileh» en que su tubo es rígido.

Pero el país de las pipas estrambóticas es, la América del Norte, mejor dicho, los territorios en que habitan los apaches, los sioux, los comanches, iroqueses, etc.

La más generalizada es el llamado «calumet», que consiste en un hornillo de barro y un tubo de madera de un metro de largo, adornado con plumas y cabelleras humanas. Cada indio tiene su pipa; pero además, en cada tribu se conservan las denominadas «pipas de la paz», que se fuman en los consejos y conferencias, pasándolas de boca en boca. El hornillo de estas pipas está hecho de una arcilla especial, que los indios recogen en cierto terreno sagrado. Por último, en la Guayana francesa existe la más original de todas las maneras de fumar en pipa. Allí no se fuma individualmente, sino por parejas. Las pipas de los indios son dobles, ó por mejor decir, se trata de una sola pipa con los tubos cruzados en forma de aspa, y al final de las cuales existen dos boquillas: una que se introduce el fumador entre los labios, y la otra que se adapta pulcramente al interior de la nariz. El fumador que hace de pareja procede de igual modo.



En un fumadero chino de opio.



Pipa japonesa con la bolsa para tabaco, y pipa china de agua.

*Reconstituyente sin igual de la sangre  
y de los nervios*

# EMATOGENO "COLUCCI"

VENTA EN TODAS FARMACIAS DE LA REPUBLICA

*Indispensable  
a los hombres debiles, a los  
Niños anémicos a las señoras en los desarreglos, crianza*

Concesionarios **DONATO PISCIONE MONACO**  
MAIPÚ-655 Bº AIRES

Premiado en todas las exposiciones

Recomendado por ilustres medicos





Cónsul III, el representante más ilustre de la estirpe de los simios, actualmente nuestro huésped, que se había indisposto con los fríos siberianos que reinan, se halla felizmente confortado, gracias al Pineral,

aperitivo que eligió como el más exquisito entre los muchos que ha probado.

Cónsul III es, sin duda alguna, un mono inteligente y práctico que vive con gran confort.



# Francisco Hirth



## GRAN DEPOSITO DE PIANOS

Único agente de los llamados pianos

**RORDORF, Zurich**

Que han obtenido en la última Exposición de Londres el Gran Premio de Honor

**A. BORD, París**

y otras marcas

A más recibe las máquinas "SIMPLEX", para tocar el piano, que con la mayor facilidad un niño

puede manejar; el mecanismo es la perfección más completa y sus similares no pueden aventajarla.

Surtido de pianos en Nogal, Caoba, estilo Luis XV, etc.

La casa ofrece ventajas para el pago.  
Se alquilan, componen y afinan pianos.

**24-PIEDRAS-26**

Cooperativa Telef. 3219. (Central)  
PIDAN CATÁLOGO

NOTA. — La casa garante los pianos por 5 años.

## BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta «Biblioteca» es decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á 6 colores con el retrato del autor de cada obra.

### PATRONATO PRINCIPAL

*Excmo. Sr. Marqués de Comillas*

*Ilmo. Sr. Barón de Villagayá.*

» » *Conde de Bernar.*

*Excmo. Sr. D. Joaquin Sánchez*

» » *Conde de Canilleros.*

*de Toca.*

### OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

de Menéndez Pelayo, José Zahonero, Alfonso Pérez Nleba, Conde de las Navas, Angel Guerra, Felipe Mathé, Teodoro Baró, Marqués de Villasinda, etc., etc.

**Precio: CUATRO REALES**

Pídanse en todas las Librerías de la República.



# ENCICLOPEDIA SILVSTRADA

(CONTINUACION)



Biberón de tubo (debe proscribirse severamente).

**BETÚN.** — Mezcla de diversas materias combustibles muy ricas en carbono, y que se presentan en forma de masas negruzcas más ó menos resistentes y fácilmente fusibles. Se encuentra en todas las partes del mundo y principalmente en la América del Sud. Hay muchas variedades: El *betún de Judea*, que se obtiene á orillas del Mar Muerto, es poco abundante y sus aplicaciones son escasas. El *asfalto* ó *betún blando* es mucho más abundante, pues se produce en todo el mundo. Se utiliza para hacer *veredas* y *firmados de vía pública*.

**BIBERÓN.** — Es un frasco que se utiliza para la lactancia artificial. Si en una botella de 100 á 200 centímetros cúbicos de capacidad se



Biberón sin tubo

pone un tapón de esponja fina, cubierto con un paño suave, atado al cuello de la botella, se obtendrá un excelente biberón, siempre que se cambien cada vez que se



El estómago y el hígado. Se ha representado el hígado levantándolo en parte para dejar ver el estómago, que suele quedar algo oculto en su posición normal.

usen, la esponja y el paño, lavándolos bien en agua hirviendo. La industria fabrica muchos de estos aparatos y todos



variadísimos; pero es necesario cuidar extraordinariamente su limpieza y desinfección con agua hirviendo, cualquiera que sea el sistema adoptado. Debe ser absolutamente proscripto el biberón de tubo.

**BILIS.** — Líquido producido por el hígado. Desde este órgano se dirige la bilis al intestino por el llamado *canal hepático*. La bilis al salir de este conducto es amarilla.

Otra parte de la bilis entra en la vejiga de la hiel, de donde sale por el canal *cístico*. Al salir por este conducto es de color verde oscuro. Ambos canales se reúnen en uno solo, que es el canal *coledoco* que vierte la bilis en el intestino delgado junto



Modo de manejar el bisturi

al estómago, en un punto donde se reúne con el jugo pancreático. La composición de la bilis es muy compleja. Contiene agua, sales minerales, grasas, materias colorantes azoadas y una sustancia especial llamada *colecistina*, todas las cuales son verdaderos excrementos procedentes de la depuración de la sangre. Algunas de estas sustancias se detienen en la vejiga de la hiel y forman cálculos biliares.

Pero la bilis influye en la digestión. Digiere las sustancias grasas lo mismo que el jugo pancreático, y actúa sobre los residuos de la digestión impidiéndoles putrificarse y tomar demasiado mal olor.

**BISMUTO.** — Metal blanco que tiene muy pocas aplicaciones en su estado metálico. El polvo blanco que con el nombre de *bismuto* se emplea en el comercio para combatir la diarrea, no es sino *nitrito de bismuto*.

**BISONTE.** — Véase: *buey*.

**BISTURI.** — Cuchillo pequeño destinado á practicar quirúrgicamente incisiones en la piel, dilatación de abscesos, etc. El bisturi siempre es pequeño, pero la forma de la hoja es muy variable, y también difiere mucho el modo de manejarle.

En el bisturi propiamente dicho, la hoja se dobla y esconde en el mango, como en las navajas; pero si está fija, el instrumento se llama *escalpelo*.



Bisturi de mango fijo ó escalpelo



# A. Fernández Sanz

— DENTISTA —

De regreso de Europa, de donde ha traído toda la instrumentación más moderna y perfeccionada, atenderá á su clientela á las horas de costumbre.

ESPECIALIDAD en trabajos de puente, oro y porcelana, extracciones sin dolor con anestesia local y general, bajo la dirección de un médico.

Victoria 913. ★ Teléfono Cooperativa 1628, Central.



## JABON RIEGER 2620

JABON PERFECTO

SIN IGUAL

LA EQUITATIVA

ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES

358- CERRITO -358



el más puro de todos los  
aceites de oliva

Pedirlo en todos los Almacenes

Las latas llevan la firma de

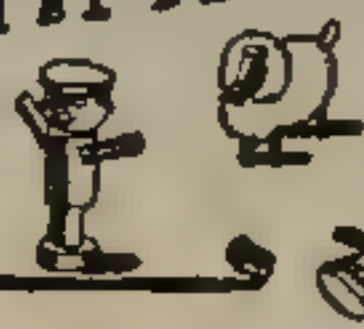
## JOSÉ PERETTI

BUENOS AIRES

Único Introdutor exclusivo



# ENTRETENIMIENTOS



ENIGMA

LETRILLA JEROGLÍFICA

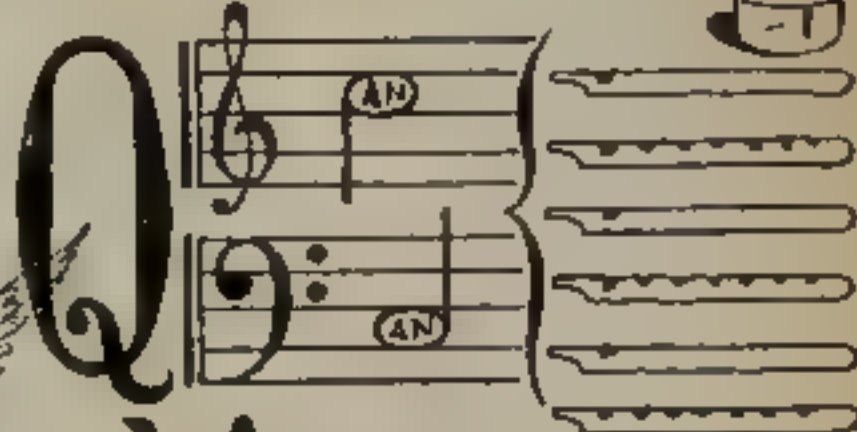


ELIJE, CARO LECTOR,  
Y SI NO ELIJES, MEJOR.

ESCAPARATE JEROGLÍFICO



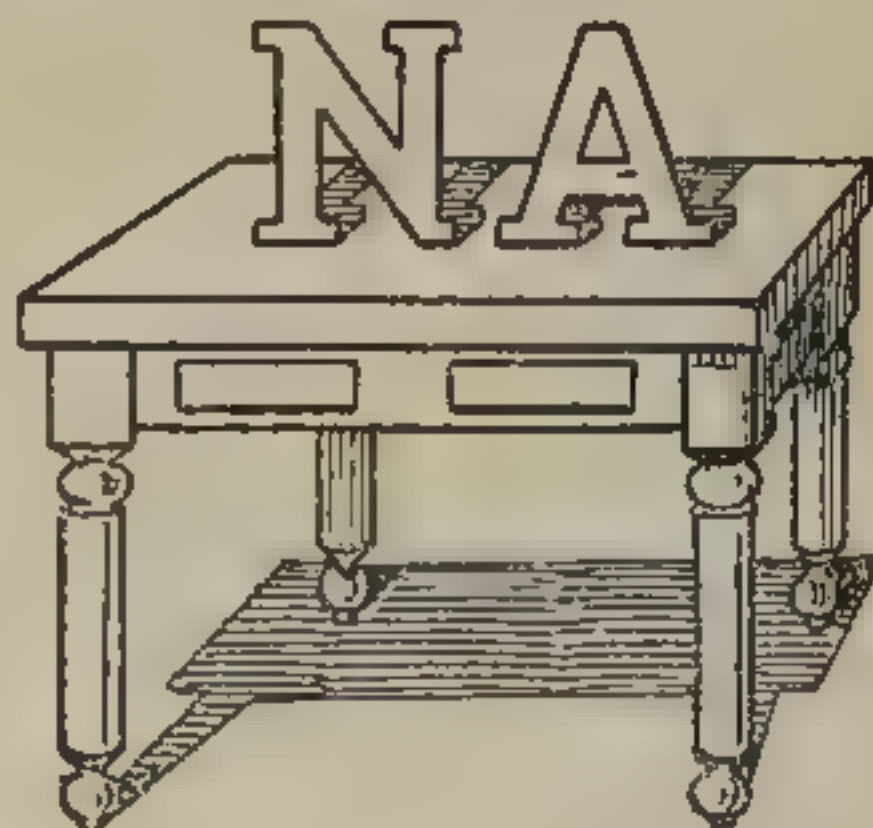
KENO TAN Kri  
Keno TAN Kri



(m del OPDV)

TÉRMINO NAÚTICO

|   |    |          |     |
|---|----|----------|-----|
| G | ME | 22 Enero | K   |
| K | ME | 15 Junio | lad |



Sustituyendo las estrellas por letras ha de leerse en la línea vertical un nombre de varón, y en la horizontal el de creyente de una religión. Colocando letras donde están los puntos se leerá horizontalmente en la 1.<sup>a</sup> línea una vocal; en la 2.<sup>a</sup> nombre femenino; en la 3.<sup>a</sup> otro ídem; en la 4.<sup>a</sup> apellido; en la 6.<sup>a</sup> nombre gentilicio, plural femenino; en la 7.<sup>a</sup> lo que se ve en las calles; en la 8.<sup>a</sup> adjetivo y nombre propio; en la última una vocal.

CRUZ COMPLICADA



CHARADAS

I

¿Prima segunda todo  
tercia cuarta?

—Sí, Ramón.

Es tan *tercia cuarta* todo  
como *dos dos* Asunción.

II

Tener una *tres postrera*  
de *total* en donde fuere;  
conseguir que *dos primera*  
*terciados*, que es hechicera  
mi pasión correspondiese;  
un fértil campo tener  
destinado á cereales;  
y una *una cuarta* no ver  
por viejo que llegue á ser  
¡son mis bellos ideales!

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚM. 90

A la Frase hecha:

AL MÁS CALVO LE ARRASTRA EL PELO

A la Letra numérica:

PELOTARI.

Al Acróstico sideral:

RELÁMPAGO—MORISCO—SALAMANCA—  
CARAMBOLA

A la Charada:

Loco

A la Frase hecha:

ANDAR CON CUENTOS

## SOLUCIONISTAS

Dicodoro Sambuceti, Efraim Rabinovich,  
Martín Palos, Salustio, Generosa, Elvira  
García Ruiz, Manuel Melián, Miguel C. F.,

Celedonio Rivas, Manuel Barcia, Ali Ka-  
te, Juan Mastrangelo, José Pedrido, Fer-  
mina Astudillo, Luis Blanc, E. D. Tapia.

Bajo las condiciones expuestas en la pá-  
gina 95 del número 82 de P B T, se adjudic-  
arán 140 palcos sin entradas para el TEA-  
TRO DE LA COMEDIA, á los primeros que re-  
suelvan algunos de los entretenimientos  
de esta página: 224 palcos sin entradas  
para el TEATRO VICTORIA, á los primeros  
que reconstituyan el refrán Quien más vi-  
ve más vé, con palabras tomadas de los avi-  
sos de este número, y un mes de suscripción  
á los que resuelvan todos los entretenim-  
ientos indicados en esta página.

Las soluciones con esta hoja, deberán  
dirigirse y llegar á nuestra redacción an-  
tes del 30 del corriente.



# Jabon Parker



PARA EL BAÑO,  
PARA EL CUTIS,  
PARA EL TOCADOR.  
SUAVIZA, BLANQUEA Y EMBELLECE

DEPOSITARIO:

**DIEGO GIBSON** DEFENSA 192  
Bmé. MITRE y SAN MARTIN



me toda la pólvora que nos queda á bordo de la goleta, menos un barril... ¿Comprendes?

—Sí, capitán.

—Y pronto, porque os abro en canal si dentro de media hora no está todo arreglado...

Bajó el *Tuerto* al entrepuente del bergantín, eligió unos cincuenta entre negros y negras, incluso Atar Gull... les echó dobles grillos y obligóles á embarcarse por secciones de á diez en un bote que les trasbordó á la goleta... Allí se les dejaba provisionalmente sobre cubierta... fuertemente encadenados.

El Malayo, por su parte, abrió el depósito de pólvora de *La Hiena*, que era bien abundante por cierto, y mandó trasladar á la cubierta de la *Catalina* sobre trescientos kilogramos en pequeños barriles.

na, que arfaba silenciosa en el Océano.

A *La Hiena*, que seguía igualmente al paio, no la faltaba más que la presencia de Brulart y de sus acólitos para hacerse á la vela.

El *Tuerto* y el Malayo se hacían señas y se dirigían frecuentes miradas y guiños de ojos expresivos, contemplando á Brulart que, apoyado en su grueso bastón, parecía meditar profundamente.

Aquel hombre infernal tenía una expresión singular, y medio alumbrado por un farol se balanceaba maquinalmente.

La fisonomía de Brulart, proyectada contra el techo por aquella luz rojiza, mostraba una horrible malignidad. Veíase en las arrugas que, cruzándose en todos sentidos por su ancha frente, se borraban, iban y ve-



Durante este tiempo fijaba Brulart su penetrante mirada, que parecía atravesar la obscuridad de la noche, en la fragata que seguía avanzando... y por una luz que resplandeció de pronto (sin duda era una seña) pudo juzgar con certeza la distancia que le separaba de ella.

—¡Furia de Lucifer, con mil rayos! —gritó;—apenas nos queda el tiempo necesario para tomar el viento... ¡*Tuerto*!... ¡*Tuerto*!... ¡ven aquí, perro, ven!

Acudió el *Tuerto*.

—Que embarque toda la tripulación á bordo de la goleta, incluso los negros.

—Los negros están ya en ella...

—Bien... Tú solo te quedas aquí conmigo y el Malayo...

El *Tuerto* se estremeció.

—Y manda á un marinero de los viejos que tenga todo listo para largar velas, apenas volvamos á bordo de *La Hiena*.

Estas órdenes fueron ejecutadas con maravillosa rapidez, y al cabo de un cuarto de hora, Brulart, el *Tuerto* y el Malayo eran los únicos que quedaban sobre el puente de la *Catali-*

nían, que se hallaba dominado por una idea fija, buscando, sin duda, la solución de algún proyecto.

Al fin, sacudiendo un fuerte garrotazo en las espaldas á *Cartahut* el grumete, exclamó regocijado y triunfante:

—Esto es... sí... esto es. ¡Ah! ¡señora fragata, quieres comer en mi game-llal... Corriente; vas á catar de mi sopa...

—Vosotros, ¡ehl!—dijo al *Tuerto* y al Malayo, que cuchicheaban algo de asesinato y robo,—vosotros haced lo que yo haga... Tomad hachas... pero antes bajemos estos barriles de pólvora al entrepuente...

Esto fué hecho... quitando con gran cuidado la tapa de cada barril. Luego, amontonó estos barriles y les rodeó con dos ó tres vueltas de cables y cadenas... á fin de hacer que reventasen aún con mayor violencia.

Después colocó Brulart sobre uno de los barriles una pistola cargada y montada, con el cañón introducido en la pólvora, atando una larga cuerda al gatillo de aquella pistola.

Mientras se practicaba toda esta operación, sus dos cofrades se mira-



ban temblando. Un gesto, la cosa más insignificante, era suficiente para hacerlos volar. Pero tenía Brulart tanta sangre fría y destreza...

—Vámonos arriba—dijo llevándose el cabo de la larga cuerda que correspondía con el gatillo de la pistola, —y tú, *Cartahut*, te quedarás aquí...

El desdichado galopín dejó escapar un grito de terror.

—No te asustes, dijo Brulart, que no te quedarás aquí más que los momentos necesarios para certar y calafatear bien la abertura de la trampa pequeña.... Sobre cubierta te aguardamos...

Y diciendo esto daba de codo á sus compinches como para prevenirles del chasco que intentaba.

Nos hemos olvidado de advertir que en el entrepuente quedaba una docena ó dos de negros, de aquellos á quienes el *Tuerto* no había señalado para pasar á bordo de la goleta.

*Cartahut* cerró y echó el pasador á la escotilla pequeña y salió por la grande.

Entonces Brulart, antes de cubrir esta última abertura con el cuadrado tablón destinado para ello, ató por debajo de esta trampa del lado que daba al interior, la cuerda que comunicaba con el petardo, teniendo la cubierta medio levantada, colocándola y ajustándola después en la boca de la escotilla.

—¿Comprendéis? dijo á los otros dos que observaban sus movimientos con desasosegada curiosidad.

—No... capitán.

—Sois unos bestias... Pero ya hablaremos de esto á bordo de *La Hiena*. Tú, *Tuerto*, deja el bergantín amurado como está; déjale pairando y sígueme.

Saltaron los tres á la lancha que se hallaba amarrada al costado del bergantín, seguidos de *Cartahut*, que por cierto no se había librado de mala... y remando con ardor el *Malayo* y el *Tuerto*, llegaron á *La Hiena* en un instante.

Acababa Brulart de poner el pie sobre su puente, cuando gritó con gruesa y atronadora voz...

—Bracead á babor, volved la popa al viento: desplegad todas las velas,

hasta hundirse, si es necesario.... Pero larguémonos como el rayo, porque la amiguita... nos quiere echar la garra como una tonta.

Y haciéndose más clara la noche, señalaba á la fragata que estaba á dos ó tres tiros de cañón.

*La Hiena* sintió en breve aquel aumento de velas, y voló con indecible rapidez por la superficie del mar, favorecida por un buen viento.

—¡Cómol... ¿conque abandonáis el bergantín, capitán? exclamaron sorprendidos el *Tuerto* y el *Malayo*.

—Ya lo creo... pero como veis, queda al paio en el rumbo de la fragata. Eramos dos buques, la fragata que nos persigue está sola, y necesita es coger; como es natural se irá derecha

al barco en paio, que no le infundirá desconfianza porque la tendrá por un verdadero buque mercante. Se acerca al alcance de voz... y empieza á intimarle... No le contestan una palabra: envía gente á bordo cansado de tal silencio, suben... nadie... Van á la escotilla menor... cerrada, trancada... Se dirigen á la mayor... ¡Bueno! dirán, está entreabierta; intentan abrirla del todo, y al levantar la tapa... se estira la cuerda, cae la llave de la pistola... y entonces será ella! ¡Seiscientas libras de pólvora inflamada! ¡Aviso á los aficionados!

—¡Qué hombre! se dijeron uno á

otro el *Tuerto* y el *Malayo*.

—¿Comprendéis al fin? Revienta el brulote, desmantela la fragata ó poco menos, y como está tan cerca, causará una mortandad loca, que será una bendición. Con tal catástrofe no pensará en perseguirnos, y nosotros aprovechamos la coyuntura para hacer camino, y en dos días estamos en la Jamaica... ¡Venga de beber!...

Y añadió murmurando:—¡Qué maldito ensueño es éste!

La cubierta de *La Hiena* ofrecía un espectáculo singular. Atestada de negros y marineros, cargada con más de un duplo de la gente que podía contener, excitaba la compasión ver á aquellos infelices salvajes, atados con fuertes cadenas y rodando pisoteados al ejecutarse las maniobras, sin saber dónde ponerse y sufriendo latigazos y golpes de los marineros.







# TINTA DE IMPRENTA



## LA ESCUELA EXPERIMENTAL DE ESQUINA, observaciones pedagógicas hechas por el prof. Angel C. Bassi.

—Primera parte. Un volumen en 4.º 580 páginas. Contra lo que suelen ser las obras pedagógicas, regularmente afectadas de una plaga de consideraciones teóricas, la obra del señor Bassi es eminentemente práctica y documentada, sin que por eso deje de llegar á las conclusiones generales que le dan su carácter científico. Es notable, sobre todo, en la metodología de los diferentes grados.

**HACIA LA LUZ**, por *Alejandro Pawlosky*.—Esta obra es, como el autor indica, un episodio que retrata en forma artística y con todo el interés de la novela, el modo de ser y vivir de los nihilistas rusos. La obra es vívida y palpita en ella toda la realidad que la ha inspirado. Editada por la casa Arnoldo Moen y hermano.—Florida 827.

**CLARINADAS.**—Versos por *Leandro Arrar Victoria*.—Entre los poetas de la joven generación uruguaya, se destaca como figura rodeada de grandes esperanzas, el autor de esta colección de poesías publicada por la casa de Turenne, Varzi y Cía. de Montevideo. El estilo general es clásico y se nota la lectura é inspiración de los más notables poetas españoles y americanos.

**MAGNETISMO, HIPNOTISMO Y SUGESTIÓN.**—Estudios sobre el fluido vital, por *Juan Espinosa*. Es un libro del que ha dicho un distinguido médico que debiera ser leído por todo el mundo. Enseña raros y curiosos secretos. El profesor Espinosa trata de desvanecer los errores que el charlatanismo propala acerca del fluido vital.—Editor Espinosa.—Defensa 487.

**POESÍAS** por *Luis Reyna Almandos*.—El autor de esta recopilación poética tiene ya su reputación muy bien sentada en la república de las letras. Enrique Rivarola en un precioso prólogo, presenta este volumen al público, y escatima prudentemente los elogios, que son innecesarios tratándose de unas poesías de Reyna Almandos. La primera parte del libro contiene odas y poemas; la segunda es el libro de Amor, y en la tercera se recopilan canciones. Reyna Almandos «es un poeta», es la conclusión que de las tres se deduce.

**EL CASAMIENTO DE LAUCHA**, por *Roberto Payró*.—Novela original en realidad, aunque modestamente no tiene mas pretensiones que las de un ligero cuadrado de costumbres. El tipo del Laucha vividor está perfectamente descrito, así como las costumbres del paisanaje.

**HACIA LA DICHA**—Es un drama original debido á la pluma del señor *Alejandro Gancedo* (hijo).—Presenta un cuadro de los problemas que se agitan entre la clase obrera, y aconseja como bálsamo para los dolores la santa resignación. Los caracteres están bien presentados y sostenidos; pero la declamación es tal vez excesiva y eso ha de perjudicar la obra como representativa.

**EL SISTEMA DE GOBIERNO DUAL DE ARGENTINA Y SU ORIGEN**, precedido por cuestiones de política Ibero-americana, por *A. Rodríguez del Busto*.—Este estudio de las instituciones argentinas fué presentado al 2.º Congreso científico americano de Montevideo. La institución municipal y la provincial se estudian en su origen, funcionamiento y desarrollo, constituyendo un buen tratado de derecho político.

**LAURACHA**, por *Otto Miguel Cione*.—Novela argentina, editada por la casa *Ivaldi y Checchi*.—Esta novela de costumbres describe la vida de la estancia, con todo el encanto que le prestan las galas literarias de que tan pródiga se muestra la imaginación del señor Cione. Los diversos tipos que intervienen en la acción, tienen personalidad propia y representan muy bien las clases sociales á que pertenecen.

**VIDA Y MUERTE DE ABDÓN ARÓSTEGUI**, por *un amigo*.—El folleto, precedido de una biografía del malogrado joven, contiene los artículos y poesías dedicadas á su memoria por literatos argentinos y orientales. A continuación van discursos, fragmentos de obras dramáticas, artículos y pensamientos del señor Aróstegui, que siendo un niño, ya revelaba personal criterio y bien formada intelectualidad.

**NOCIONES DE ESTÉTICA, RETÓRICA Y POÉTICA**, por *Luis J. Frumento*. Como libro de texto tiene la precisión, la claridad y el método, condiciones esenciales de una obra didáctica.

**ITALIA EN LA CIENCIA, EN LA VIDA Y EN EL ARTE**, es el título de un volumen en que el autor *Sr. José Ingegnieros* compendia sus impresiones y estudios de viaje por la hermosa península italiana.—Edición Samper, Valencia.

**LA REVISTA TEATRAL**, dirigida por los señores Baldissini y Varela Ortiz. Una preciosa publicación ha visto la luz en Buenos Aires, con el título que encabeza estas líneas. Bajo el punto de vista literario y crítico, nada deja que desear; pero en cuanto á la parte gráfica, la perfección alcanzada en los talleres de Rosso, llega al extremo, pues puede competir con lo mejor de este género que se hace en París y Barcelona.

## PIEZAS MUSICALES

**SIEMPREVIVAS**, para canto y piano, letra y música de *Hermana Tanchiliewicz y Wineberg*. Aparte de su mérito musical, tiene esta pieza la singular atracción de dedicarse íntegro su producto á beneficio del monumento á la memoria del general Mitre, á quien está dedicada.

**ETEREA**, *Hoja de Album*, para piano, por la *Srta. Laura Vattuone*. Es una nueva joya con que la autora enriquece su precioso repertorio.

**SEDUCTOR**, *Skating* para piano, por el *Sr. Ramón Coll*. El distinguido maestro ha dado una nueva muestra de su inagotable inspiración.

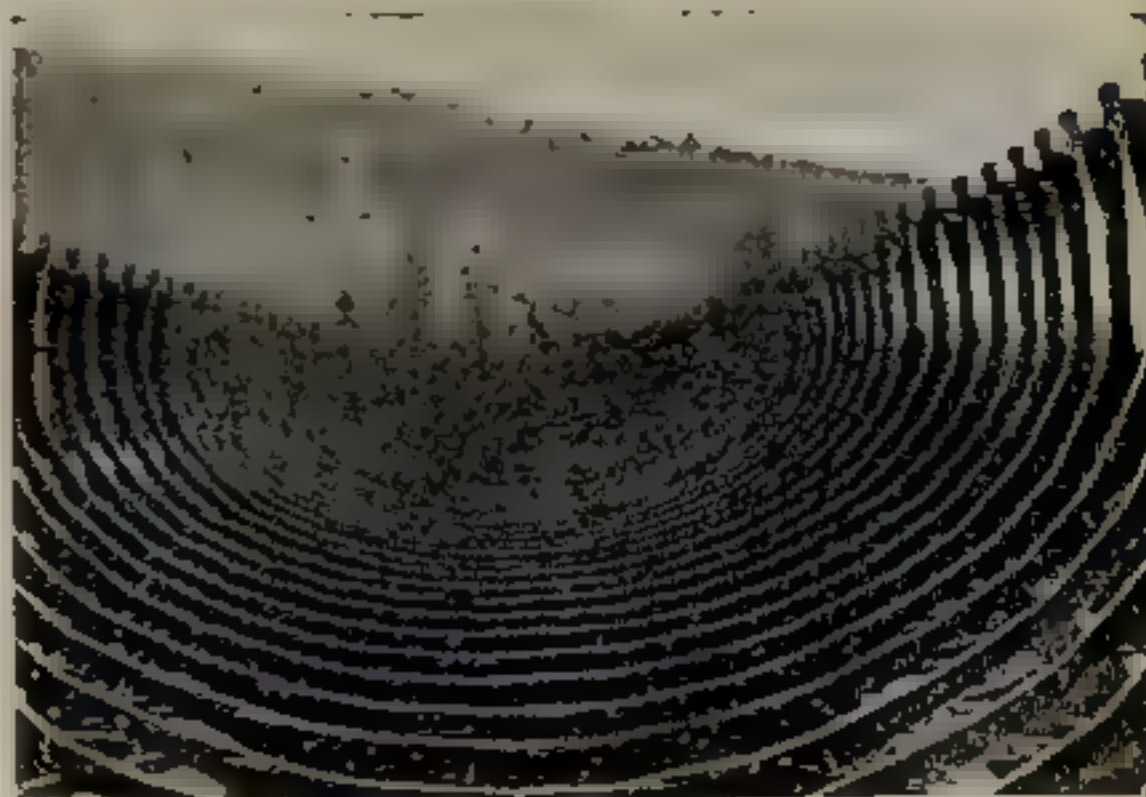
**OSVALDA**.—Mazurca ideal para piano por *Berniero Procaccio*. El nombre del autor es su mayor elogio.



## Las jangadas norteamericanas



Una jangada



La armazón donde se construyen las jangadas

La América del Norte es tan rica en maderas y tiene tan grandes ríos que el transporte de los troncos de árboles se hace en jangadas, ó balsas enormes, formadas por ellos. Algunas de estas jangadas van solas, mientras otras son remolcadas por unos curiosos barcos llamados «aligadores». Se usan especialmente en los lagos y ríos del Canadá. Las balsas se construyen muchas veces en una especie de caja ó jaula flotante que



La jangada á flote

se suelta cuando la pila está terminada. Balsas hay que llevan madera por valor de un millón de pesos oro.

Este medio de transporte, el más económico que se pueda concebir, se usa en distintos países, pero en cada cual presenta particularidades que merecen ser conocidas. Los hombres que conducen las jangadas y sostienen este comercio llevan, lo mismo en un país que en otro, una vida ruda, nada envidiable por cierto.

## CONSULTORIO DENTAL

DEL DR. E. BONOMI  
CIRUJANO DENTISTA

Calle Santa Fe 2394, esquina Larrea



Único consultorio que posee el aparato de desinfección inventado por el Doctor Bonomi y aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.





# Hipódromo Argentino

Reunión del 24 de Junio de 1906

## PROGRAMA OFICIAL

PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

### 1.ª CARRERA á la 1 p. m.

### Premio ECURIE PRISIONERO

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Distancia: 1 200 m. Premio: \$ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada: \$ 30

|              |               |           |                 |             |                             |
|--------------|---------------|-----------|-----------------|-------------|-----------------------------|
| Amianto      | 1 Rosalia     | zaina     | 2 54 Orbit      | Rosalvina   | ch. blanca, mgs y g. punz.  |
| Zubiaurre    | 2 Arona       | zaina n.ª | 2 54 Itzaingó   | Cortadera   | ch. bl. á lunares, g. azul  |
| Céres        | 3 Chala       | alazana   | 2 54 Porteño    | Soberana    | ch. verde, gorra oro        |
| Lowland Boy  | 4 La Niñita   | alazana   | 2 54 Stiletto   | Promise     | ch. tq., mgs. y g. granate  |
| Lambaré      | 5 Amnistia    | zaina     | 2 54 Chacabuco  | Troya       | ch. y g. az., ms. oro viejo |
| Los Cardos   | 6 Holiday     | zaina     | 2 54 Acheron    | Hiedra      | ch. turq., gorra granate    |
| Little Stud  | 7 Pas-Fa ile  | zaina     | 2 54 Neápolis   | Pas si-bête | ch. turq., ms. y g. naranja |
| The Gasman   | 8 Droga       | zaina     | 3 54 Vendome    | Teoria      | ch. amar., b. y g. punzó    |
| Etoile       | 9 Reconquis'a | alazana   | 2 54 Amianto    | Ráfaga      | ch. blanca, gorra punzó     |
| Las Mercedes | 10 Divina     | coloradª  | 2 54 Orbit      | Dido        | ch. oro, m. bl. g. á cascós |
| Montiel      | 11 Sea Serf   | tostada   | 2 54 Lactantius | Breaker     | ch. blanca, gorra azul      |

### 2.ª CARRERA á la 1.30 p. m.

### Premio SARGENTO

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Distancia: 1.200 m. Premio: \$ 3 000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º Entrada: \$ 30

|              |               |          |                  |               |                                |
|--------------|---------------|----------|------------------|---------------|--------------------------------|
| Atucha       | 1 Paquin      | coloradº | 2 54 Saint Mirin | Modista       | ch. cereza, mgs. y g. gris     |
| Zubiaurre    | 2 Monsalvo    | zaino    | 2 54 Stiletto    | Maria Stella  | ch. bl. á lunares, g. azul     |
| Wellington   | 3 Cardiff     | zaino    | 2 54 Ojo de Agua | Black Star    | ch. bl., banda y g. cereza     |
| Cazador      | 4 Ordoñez     | alazán   | 2 54 Orbit       | Gibara        | ch. bl. y vde. á r.h., g. gte. |
| Lowland Boy  | 5 Don Paco    | zaino    | 2 54 Sargento    | Abbesse       | ch. turq, mgs. y g. granate    |
| R. Fernández | 6 Reuss       | oscuro   | 2 54 Rústicus    | Rox lane      | ch. granate, g. negra          |
| Tuyuti       | 7 Tuyuti      | alazán   | 2 54 Pillito     | Fossette      | ch. negra, m. bl., g. col.     |
| Cp. Dreyfus  | 8 R y Chico   | alazán   | 2 54 Secreto     | Sabina        | ch. cel y am. á r.v., g cel.   |
| Carnot       | 9 Loubet      | alazán   | 2 54 Stone Cross | Irne, of Hese | ch. bl. á lun. col, g. azul    |
| Indécis      | 10 El Zorrino | zaino    | 2 54 Flying Fox  | Quimera       | ch. az. y pzó. á r.v., g. az.  |
| Dn. Gonzalo  | 11 Golf       | coloradº | 2 54 Napoleón    | Coronación    | ch. granate, g. verde          |

### 3.ª CARRERA á las 2 p. m.

### Premio SALOMON

Para productos de 2 años ganadores de una sola carrera que no haya sido clásica —Peso: 56 kilos

Distancia: 1.300 m. Premio: \$ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º Entrada: \$ 40

|               |                 |          |                   |            |                                 |
|---------------|-----------------|----------|-------------------|------------|---------------------------------|
| Zubiaurre     | 1 Los Molles    | coloradº | 2 56 Buenos Aires | Porteña    | ch. bl. á lunares, g. azul      |
| Argentino     | 2 Rocambole     | zaino    | 2 56 Acheron      | Samarcande | ch. cer. yvr á r.h., m. yg. vr. |
| Blanche       | 3 Celador       | zaino    | 2 56 Blue Boat    | MDavenport | ch. col. y ng á r.v., g ng.     |
| Ayui          | 4 Summer        | zaino nº | 2 56 Simonside    | Gitana     | ch. naranja, g. granate         |
| Porteño       | 5 Caimán        | zaino    | 2 56 Alacrán      | La Gazza   | ch. gris, cul. bot. y g. azul   |
| Indécis       | 6 Balsamo       | zaino    | 2 56 Batt         | Bécasse    | ch. azul y pzó. á r.v., g. az.  |
| Don Gonzalo   | 7 Index         | zaino cº | 2 56 Gay Hermit   | L. the Way | ch. granate, g. verde           |
| Bonheur       | 8 Buchardo      | alazán   | 2 56 Orange       | Borrasca   | ch. nar. y bl á r.hor., g. nar. |
| Montiel       | 9 Mayoral       | zaino    | 2 56 Neápolis     | Mary       | ch. blanca, g. azul             |
| Talismán      | 10 Esparraguerº | oscura   | 2 54 Lafayette    | M Pringles | ch. naranja, g. negra           |
| R. Fernández  | 11 Maga         | zaina    | 2 54 Rústicus     | Marcela    | ch. granate, g. negra           |
| Petite Ecurie | 12 Fraxinella   | alazana  | 2 54 Kendal       | Dámara     | ch. bl. alam oro, g. bl. y or.  |



#### 4.ª CARRERA

á las 2.45 p. m.

### Premio SANTIAGO LAWRIE

Para todo caballo de 3 años y más edad.—Peso: 3 años, 53 kilos; 4 años y más edad, 56 kilos. Recargo para ganadores de \$ 6.000 á 10.000, 3 kilos; de 10.001 á 15.000, 5 kilos; de más \$ 15.000, 7 kilos.—Descargo de 3 kilos para los que habiendo corrido no hayan ganado más \$ 3.000.

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 5 000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Entrada: \$

|               |    |             |           |      |           |              |                                  |
|---------------|----|-------------|-----------|------|-----------|--------------|----------------------------------|
| C. Suárez     | 1  | Lagartija   | tordillo  | 4 53 | Alerta    | Nevada       | ch. salmón á lun., g. az.        |
| Dantón        | 2  | Dantón      | zaino     | 3 53 | Kendal    | Nesta        | ch. punzó, ala. o., g. p. c. b.  |
| Guamini       | 3  | Le Rappel   | alazán    | 3 56 | Stiletto  | Alborada     | ch. granate, gorra blanca        |
| Villanueva    | 4  | Simulacro   | tordillo  | 3 56 | Simonside | Cinisca      | ch. rosa., c., b., p. y g. neg.  |
| idem          | 5  | S. Lawrence | zaino     | 3 53 | Simonside | Saudades     | idem                             |
| Lagrange      | 6  | Pelayo      | alazán    | 3 60 | Neápolis  | Pitanga      | ch. naranja, gorra violeta       |
| idem          | 7  | Manzanares  | alazán    | 3 60 | Neápolis  | Minerva      | idem                             |
| idem          | 8  | Fernet      | alazán    | 3 60 | Camors    | Fugitive     | idem                             |
| G. Rodríguez  | 9  | Rataplán    | dorad.º   | 4 63 | Progreso  | Tercena      | ch. bl. y o. á r. h., g. az., b. |
| P. Richard    | 10 | Palafox     | colorad.º | 3 58 | Purrán    | Picarona     | ch. lila y bl. á r. v., g. gran. |
| Petite Ecurie | 11 | L'Etrangère | alazana   | 3 48 | Ayrshire  | Corncrake    | ch. bl., ala oro, g. bl. y o.    |
| Vérité        | 12 | Bergerac    | zaino     | 3 55 | Bolívar   | Moissonneuse | ch. marrón, b. y g. verde        |
| La Paloma     | 13 | Brásilas    | alazán    | 4 59 | Bolívar   | Thalia       | ch. marrón, m. y g. punzó        |
| Suzette       | 14 | Amarga      | zaina     | 3 51 | Ituzaingó | La Oriental  | ch. naranja, b. y g. celeste     |

#### 5.ª CARRERA

á las 3.15 p. m.

### Premio ELISEO RAMIREZ

Para productos nacidos de de el 1.º de Agosto de 1903.—Peso 56 y 54 kilos.—Los productos europeos nacidos desde el 1.º de Enero de 1904 tendrán 3 kilos de descargo

Distancia: 1.400 m.

Premio: \$ 7 000 al 1.º, 700 al 2.º, 300 al 3.º y 700 al criador

Entrada: \$

|             |    |               |           |      |             |             |                                   |
|-------------|----|---------------|-----------|------|-------------|-------------|-----------------------------------|
| Cazador     | 1  | Ordóñez       | alazán    | 2 56 | Orbit       | Gibara      | ch. bl. y verde á r. h., g. gran. |
| D. Gonzalo  | 2  | Pirapo        | alazán    | 2 56 | Orange      | Fantasia    | ch. granate, gorra verde          |
| Dorrego     | 3  | Nazareno      | colorad.º | 2 56 | La Samarit. | Morisca     | ch. y gorra azul                  |
| El Jockey   | 4  | Melgarejo     | alazán    | 2 56 | Amianto     | Mimí        | ch. oro, gorra verde              |
| Hawkins     | 5  | Kifugist      | zaino     | 2 56 | Alcalde     | Vanish      | ch. azul á lunar., g. punzó       |
| idem        | 6  | Olinda        | alazana   | 2 54 | Orbit       | Ondina      | idem                              |
| Lagrange    | 7  | Old Boy       | tordillo  | 2 56 | Orbit       | Vinegar     | ch. naranja, gorra violeta        |
| Las Blancas | 8  | Almanzor      | zaino n.º | 2 56 | Almaviva    | Raquel      | ch. turq. y bl. á r. v., g. oro   |
| Las Pitas   | 9  | Semiramis     | tordilla  | 2 51 | Le Basilic  | Saxe        | ch. verde, m. viol., g. á cas.    |
| Lowland Boy | 10 | El Charcho    | colorad.º | 2 56 | Neápolis    | Ecume       | ch. turqu., m. y g. granate       |
| Iceache     | 11 | Mosca Muerta  | alazana   | 2 54 | Pillito     | Morena      | ch. blanca, c., b. y g. verde     |
| Polonia     | 12 | L'Empereur    | zaino     | 2 56 | Lowland Boy | Roxane      | colore : no declarados            |
| El Quebrac. | 13 | Zoraida       | zaina     | 2 54 | Ovación     | Zizi        | ch. cl. y mrr. á r. vt., g. bl.   |
| Tetuán      | 14 | Muguet        | zaina     | 2 54 | Orange      | Alfalfa     | ch. pzó. á lun., gorra azul       |
| Tonic       | 15 | Primoroso     | alazán    | 2 56 | Tonic       | Felicita    | ch. pzó., mgs. y g. amar.         |
| L. Alvarez  | 16 | Pelón         | colorad.º | 2 56 | Simonswood  | Mirabelle   | ch. bl., mgs. vl., g. punzó       |
| Suzette     | 17 | Dulce         | alazán    | 2 56 | Ranquel     | Winsome     | ch. nar., bda y gorra cel.        |
| Franco      | 18 | Excelsior     | alazán    | 2 56 | Stiletto    | Veta        | ch. bl. y mrr. á r. h., g. mrr.   |
| idem        | 19 | Alsina        | alazán    | 2 56 | Wagram      | La Plata II | idem                              |
| La Morada   | 20 | Chismosa      | alazana   | 2 54 | Sargento    | Carcajada   | ch. vd. osc., bda y g. oro        |
| Siva        | 21 | Fl. de Trébol | alazana   | 2 54 | Ercilooune  | Coqueta     | ch. negra, gorra punzó            |

#### 6.ª CARRERA

á las 3.45 p. m.

### Premio PORTENO

Handicap para todo caballo de 3 años y más edad (con exclusión de yeguas) que, habiendo ganado más de \$ 5.000, no haya ganado más de \$ 25.000

Distancia: 1.700 m.

Premio: \$ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$

|             |    |             |           |      |              |              |                                  |
|-------------|----|-------------|-----------|------|--------------|--------------|----------------------------------|
| Lagrange    | 1  | Fernet      | alazán    | 3 59 | Camors       | Fugitive     | ch. naranja, gorra violeta       |
| Corrientes  | 2  | Rolando     | alazán    | 3 58 | Camors       | Roxelane     | ch. az. y tq. á r. h., g. az.    |
| Lowland Boy | 3  | Pregonero   | colorad.º | 4 55 | Neápolis     | Dalriada     | ch. turq., mgs. y g. gran.       |
| Belgrano    | 4  | Peregrino   | alazán    | 3 52 | Don Pepe     | M. Woffingt. | ch. y g. cer. y bl. á r. hor.    |
| Guamini     | 5  | Le Rappel   | alazán    | 3 52 | Stiletto     | Alborada     | ch. granate, gorra blanca        |
| Don Gonzalo | 6  | Margal      | zaino     | 4 51 | Gay Hermit   | Framework    | ch. granate, gorra verde         |
| Pasteur     | 7  | Don Ignacio | alazán    | 5 50 | Amianto      | Rotonde      | ch. cer., bd. o., g. cz. y o.    |
| Polvorin    | 8  | Profecto    | zaino     | 3 47 | Cartouche II | Pandora      | ch. tq., cl., bt., pñ y g. ng.   |
| Alacrán     | 9  | Tero        | zaino     | 4 46 | Chilliarch   | Sagueta      | ch. solf., m. neg., g. vde.      |
| La Paloma   | 10 | Brásidas    | alazán    | 4 45 | Bolívar      | Thalia       | ch. marron, mgs. y g. pzó.       |
| Espoir      | 11 | Ohél        | alazán    | 4 45 | Orbit        | Irlanda      | ch. oro, mgs. y gorra azul       |
| C. Hatteras | 12 | Cow Boy     | alazán    | 3 43 | Pillito      | Carberry     | ch. azul, mgs. y g. punzó        |
| P. Richard  | 13 | Palafox     | colorad.º | 3 42 | Purrán       | Picarona     | ch. lila y bl. á ry. vt., g. gr. |

#### 7.ª CARRERA

á las 4.15 p. m.

### Premio HARAS CHACABUCO

Handicap para todo caballo que no haya ganado un premio mayor de \$ 20.000 Limitado entre 60 y 48 kilos

Distancia: 2.200 m.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$

|           |   |              |        |      |            |           |                                   |
|-----------|---|--------------|--------|------|------------|-----------|-----------------------------------|
| Rivadavia | 1 | Ben d'Or     | alazán | 4 60 | Bolívar    | Bettina   | ch. gris, banda y g. gran.        |
| Reyna     | 2 | Voltaire     | zaino  | 5 57 | Camors     | Vocal     | ch. gt. y tq. á r. h., m. y g. t. |
| Platense  | 3 | Gay Simón    | zaino  | 4 57 | Gay Hermit | Simper    | ch. col., alain. y g. azul        |
| Mahoma    | 4 | Pretendiente | zaino  | 4 56 | Sargento   | Primavera | ch. y g. vl., m. rj., al. y b. o. |
| Lagrange  | 5 | Manzanares   | alazán | 3 55 | Neápolis   | Minerva   | ch. naranja, gorra violeta        |
| Canton    | 6 | Pito         | zaino  | 4 50 | Hipólito   | Tulip     | ch. bl., mg. vl., g. á casc.      |

### Movimiento de trenes.—F. C. Buenos Aires y Rosario

#### TRENES ESPECIALES

Salidas de la Estación Retiro..... 12.35, 12.50, 1.15, 1.25, 1.35, 2.15, 2.50.

Regresos del Hipódromo Argentino... 5.37, 6.17, 7.22 p. m.

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.





## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                           | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . .       | \$ 2.50              | \$ 5.00            |
| Semestre . . . . .        | » 5.00               | » 10.00            |
| Año . . . . .             | » 9.00               | » 18.00            |
| Número suelto . . . . .   | 20 cts.              | 40 cts.            |
| Número atrasado . . . . . | 40 »                 | 80 »               |

### EN EL INTERIOR

|                           | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . .       | \$ 3.00              | \$ 6.00            |
| Semestre . . . . .        | » 6.00               | » 12.00            |
| Año . . . . .             | » 11.00              | » 22.00            |
| Número suelto . . . . .   | 25 cts.              | 50 cts.            |
| Número atrasado . . . . . | 50 »                 | 1.00               |

### EN EL EXTERIOR

|                     | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . . | \$ oro 2.00          | \$ oro 3.50        |
| Semestre . . . . .  | » » 4.00             | » » 7.00           |
| Año . . . . .       | » » 8.00             | » » 14.00          |

**ENCUADERNACIÓN :** { Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.

HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4282 (Central)



Escamado, Buenos Aires. — Me sume usted en un mar de confusiones: las décimas, fuera de una que otra asonancia fácil de

corregir, están bien hechas, el asunto es ingenioso y bien desarrollado y... la ortografía ¡oh! la ortografía es como para avergonzar á un alumno de primer grado. Vamos, sea usted franco, señor Escamado, ¿es de usted eso?

J. M. C. C., Buenos Aires. —

Cuando se copia, taimado, (porque eso es lo que usted es) se copia igual, y después se guarda uno lo copiado.

T. A. F., Buenos Aires. —

«Nacer... vivir... morir! Terrible arcano! ¿Qué es nacer, qué es vivir y qué es morir?» A saberlo, dírselo, hermano, por no verle sufrir.

Chiplín, Buenos Aires. —

«Yo de metro nada entiendo, de lógica ni de rima, y no podré ser poeta... ¡esto sí que me da grima!

Hombre, pues no veo la razón: verdad es que ya usted dice que no entiende nada de lógica. Pero eso, lo de no poder ser poeta, no es para dar grima á nadie; ya ve, tampoco puede serlo Terry, pero como entiende de lógica, puede ser, y es, delegado al congreso pan-americano. ¡Y pata!

C. R., Buenos Aires.

¿Consonantes *pez* y *red*?  
¡Qué equivocado está usted!

Chacho, Buenos Aires. —

Vea: ponga usted una *n* de ese nombre en la mitad y tendrá así, en realidad, el que mejor le conviene.

D. A. M., Buenos Aires. —

«Siento una voz lejana que me invita á desprenderme del humano lodo; siento el anhelo que á partir me excita...» Y yo siento... una lástima infinita hacia quien pierde el tiempo de ese modo.

Un lector, Buenos Aires. — No, señor.

A. R., Buenos Aires. — Introduciré algunas, muy pocas, modificaciones, é irá.

M. I. S., San Paulo (Brasil). — ¡Triste sino el de sus versos! Recorrer tantos centenares de kilómetros para venir á parar en el canasto.

Principiante, Montevideo. —

No lo dudo, y como tal, principia bastante mal.

F. N. B., Córdoba.

Usted, por lo que veo aquí delante, también se me figura principiante.

B. Z., Tandil. — ¡Pero qué malo es eso!

A. G. M., Bahía Blanca. — Dice usted:

«Siempre intranquila é incierta si no estás al lado mío, siempre aguardando tu vuelta está tu nido vacío, como mi casa desierta».

Y resulta que *vuelta* no es consonante de *incierta* y *desierta*, que, por lo tanto, no es viable, la quintilla y que, por ende, no es publicable la composición que, aparte de ese lunar, me gusta, puede usted creerlo.



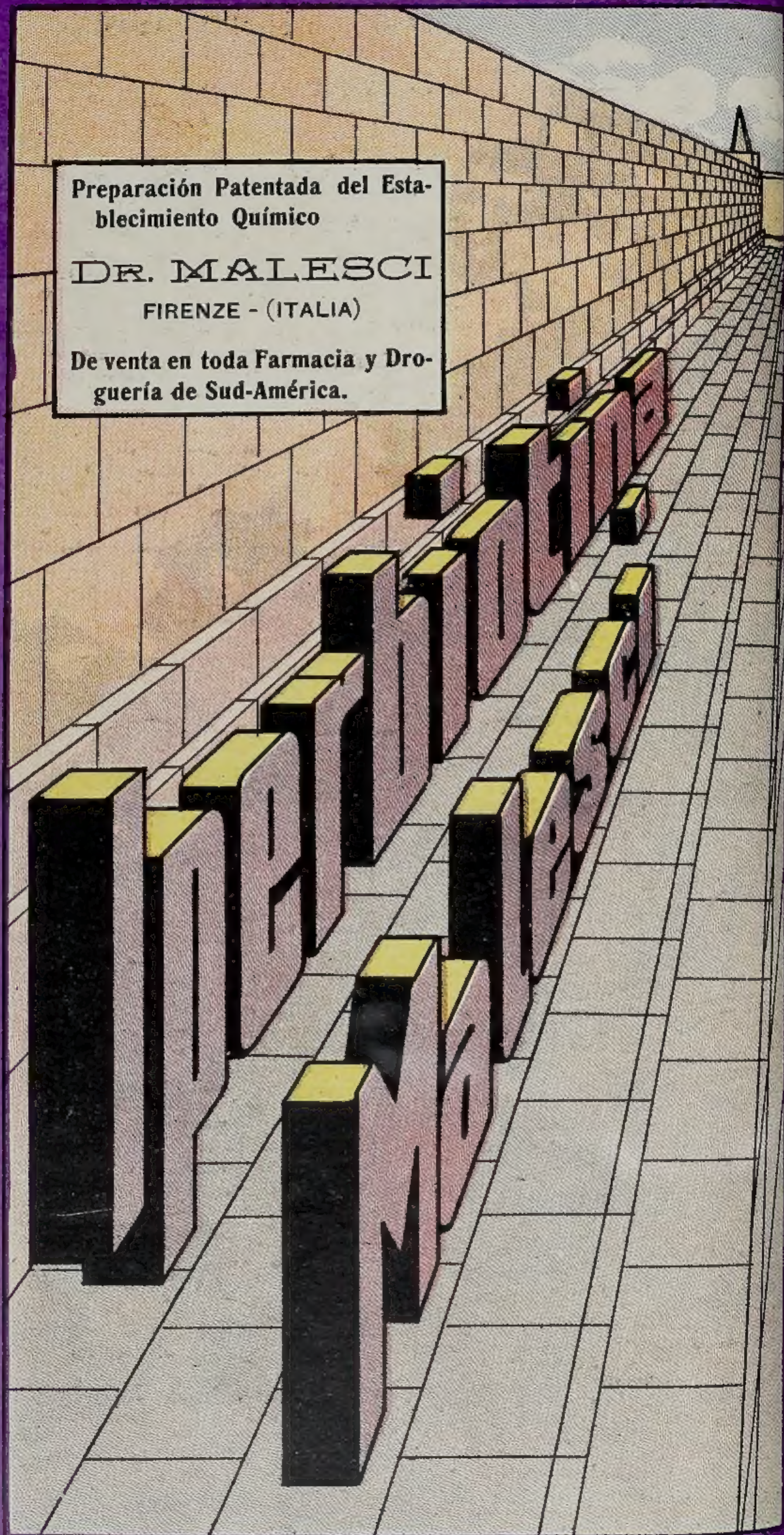
# PBT

Preparación Patentada del Esta-  
blecimiento Químico

DR. MALESCI

FIRENZE - (ITALIA)

De venta en toda Farmacia y Dro-  
guería de Sud-América.



## PRECIO DEL EJEMPLAR

### EDICIÓN POPULAR

|                          |      |
|--------------------------|------|
| En la Capital . . . . .  | 0.20 |
| En el Interior . . . . . | 0.25 |

### EDICIÓN DE LUJO

|                          |      |
|--------------------------|------|
| En la Capital . . . . .  | 0.40 |
| En el Interior . . . . . | 0.50 |